Weller®

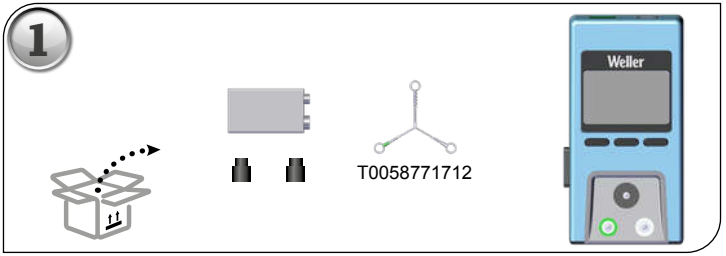
WXsmart

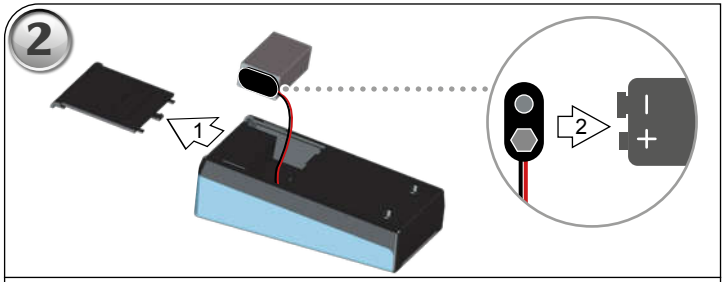


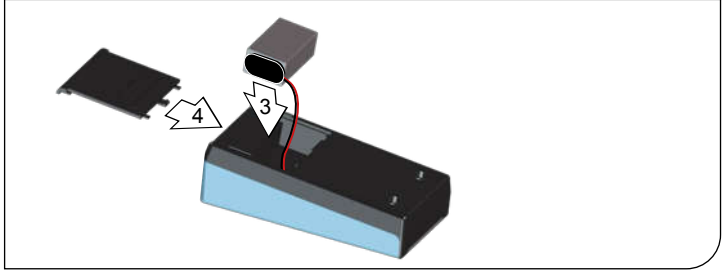
DE Originalbetriebsanleitung
EN Translation of the original instructions
ES Traducción del manual original
FR Traduction de la notice originale
IT Traduzione delle istruzioni originali
PT Tradução do manual original
NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
SV Översättning av bruksanvisning i original
DK Oversættelse af den originale brugsanvisning
FI Alkuperäisten ohjeiden käännös
GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
TR Orijinal işletme talimatı çevirisi
CZ Překlad původního návodu k používání
PL Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej
HU Eredeti használati utasítás fordítása
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
SL Prevod izvirnih navodil
EE Algupärase kasutusjuhendi tõlge
LV Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas
LT Originalios instrukcijos vertimas
BG превод на оригиналната инструкция
RO Traducere a instructiunilor originale
HR Prijevod originalnih uputa
RU Оригинальное руководство по эксплуатации
CN 原装使用说明
KO 오리지널 사용 설명서
JP 取扱説明書

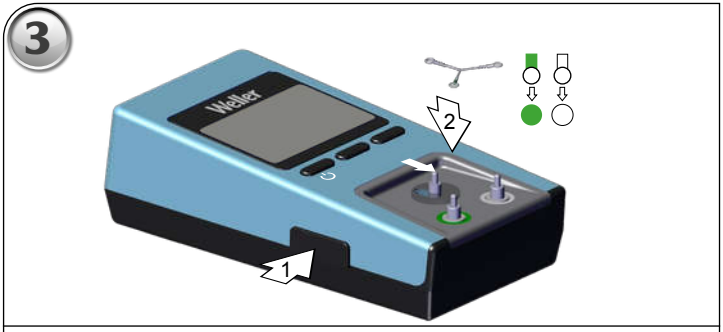
WCU

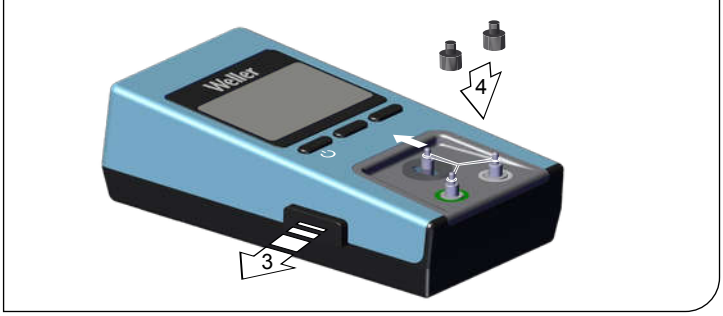
DE	Deutsch	Sicherheitshinweise | Bestimmungsgemäße Verwendung | Benutzergruppen | Pflege und Wartung | Garantie | Technische Daten | Symbole | Original Konformitätserklärung	14
EN	English	Safety information | Specified Conditions Of Use | User groups | Care and maintenance | Warranty | Technical Data | Symbols | Original declaration of conformity	17
ES	Español	Advertencias de seguridad | Aplicación De Acuerdo A La Finalidad | Grupo de usuarios | Cuidado y mantenimiento | Garantía | Datos Técnicos | Símbolos | Declaración de conformidad original	20
FR	Français	Consignes de sécurité | Utilisation Conforme Aux Prescriptions | Groupes d'utilisateurs | Entretien et maintenance | Garantie | Caractéristiques Techniques | Symboles | Déclaration de conformité d'origine	23
IT	Italiano	Avvertenze per la sicurezza | Utilizzo Conforme | Gruppi utenti | Cura e manutenzione | Garanzia | Dati Tecnici | Simboli | Dichiarazione di Conformità originale	26
PT	Portugues	Indicações de segurança | Utilização Autorizada | Grupos de utilizadores | Conservação e manutenção | Garantia | Características Técnicas | Símbolos | Original da declaração de conformidade	29
NL	Nederlands	Veiligheidsinstructies | Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem | Gebruikersgroepen | onderhouden | Garantie | Technische Gegevens | Symbolen | Origineel conformiteits-verklaring	32
SV	Svenska	Säkerhetsanvisningar | Använd Maskinen Enligt Anvisningarna | Användarkategorier | skötsel och underhåll | Garanti | Tekniska Data | Symboler | Ursprunglig försäkran om överensstämmelse	35
DK	Dansk	Sikkerhedsanvisninger | Tiltænkt Formål | Brugergrupper | Pleje og vedligeholdelse | Garanti | Tekniske Data | Symboler | Original overensstemmelseserklæring	38
FI	Suomi	Turvallisuusohjeet | Tarkoituksenmukainen Käyttö | Käyttäjäryhmät | aseman hoito ja huolto | Takuu | Tekniset Arvot | Symbolit | Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus	41
GR	Ελληνικα	Υποδείξεις ασφαλείας | Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού | Ομάδες χρηστών | Φροντίδα και συντήρηση της συσκευής | Εγγύηση | Τεχνικά στοιχεία | Σύμβολα | Γνήσια Δήλωση πιστότητας	44
TR	Türkçe	Güvenlik uyarıları | Kullanim | Kullanıcı grupları | temizliği ve bakımı | Garanti | Teknik Veriler | Semboller | Orijinal uygunluk beyanı	47
CZ	Český	Bezpečnostní pokyny | Použití v souladu s určením | Uživatelské skupiny | Údržba a servisní práce ohledně | Záruka | Technické údaje | Symboly | Originální prohlášení o shodě	50
PL	Polski	Bezpieczeństwo | Użytkowanie | Grupy użytkowników | Pielęgnacja i konserwacja urządzenia | Gwarancja | Dane Techniczne | Symbole | Oryginalna deklaracja zgodności	53
HU	Magyar	Biztonsági utasítások | Rendeltetésszerű használat | Felhasználói csoportok | Ápolás és karbantartás | Garancia | Műszaki Adatok | Szimbólumok | Eredeti megfelelőségi nyilatkozat	56
SK	Slovensky	Bezpečnostné pokyny | Používanie v súlade s určeným účelom použitia | Skupiny používateľov | Ošetrovanie a údržba | Záruka | Technické údaje | Symboly | Originálne vyhlásenie o zhode	59
SL	Slovenščina	Varnostna navodila | Uporaba v skladu s predpisi | Skupine uporabnikov | Nega in vzdrževanje | Garancija | Tehnični Podatki | Simboli | Originalna Izjava o skladnosti	62
EE	Eesti	Ohutusjuhised | Kasutusotstarbele vastav käitamine | Kasutajarühmad | Hooldamine ja teenindamine | Garantii | Tehnilised Andmed | Sümbol | Originaal-vastavusdeklaratsioon	65
LV	Latviski	Saugos taisyklės | Naudojimas pagal paskirtį | Naudotojų grupės | Įprastinė ir techninė priežiūra | Garantija | Techniniai duomenys | Simboliai | Atitikties deklaracijos originalas	68
LT	Lietuviškai	Drošības norādes | Atbilstoša lietošana | Lietotāju grupas | Apkope un kopšana | Garantija | Tehniskie dati | Simboli | Oriģinālā atbilstības deklarācija	71
BG	Български	Инструкции за безопасна работа | Използване по предназначение | Потребителски групи | Обслужване и поддържане | Гаранция | Технически данни | Символи | Оригинална Декларация за съответствие	74
RO	Român	Indicaţii de securitate | Utilizarea conformă cu destinaţia | Grupe de utilizatori | Îngrijirea şi întreţinerea curentă | Garanţia pentru produs | Date tehnice | Simboluri | Declaraţie de conformitate originală	77
HR	Hrvatski	Sigurnosna upozorenja | Namjenska uporaba | Skupine korisnika | Njega i servisiranje | Jamstvo | Tehnički podaci | Simboli | Originalna izjava o sukladnosti	80
RU	Русский	Указания по технике безопасности | Использование по назначению | Группы пользователей | Уход и техническое обслуживание | Гарантия | Технические характеристики | Символы | Оригинальная декларация о соответствии	83
CN	中文	安全信息 | 规定的使用条件 | 用户群体 | 小心维护 | 保修 | 技术资料 | 符号/标志 | 符合标准说明原件	86
KO	한국어	안전정보 | 규정된 사용조건 | 사용자 그룹 | 관리 및 유지보수 | 보증 | 기술자료 | 표지 | 표준설명 부품에 부합되어야 한다.	89
JP	日本語	安全に関する情報 | 指定の使用条件 | ユーザーグループ | 保守及びメンテナンス | 保証規定証 | 仕様諸元 | シンボル | オリジナルの適合宣言書	92


1
T0058771712
Weller

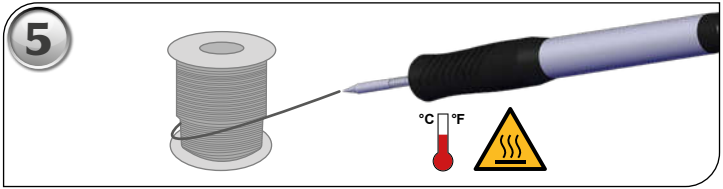

2
1
2
I
+


4
3

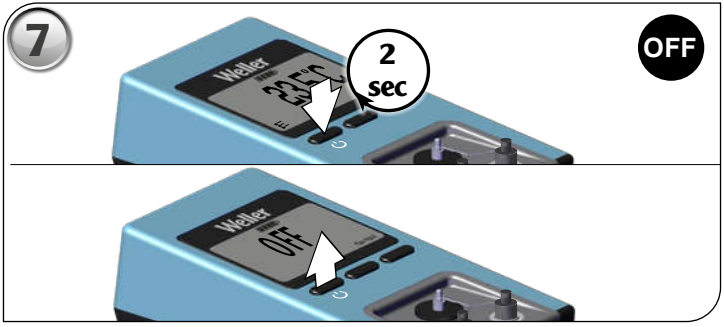

3
Weller
2
1

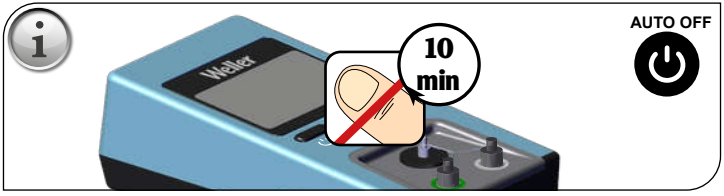

Weller
4
3

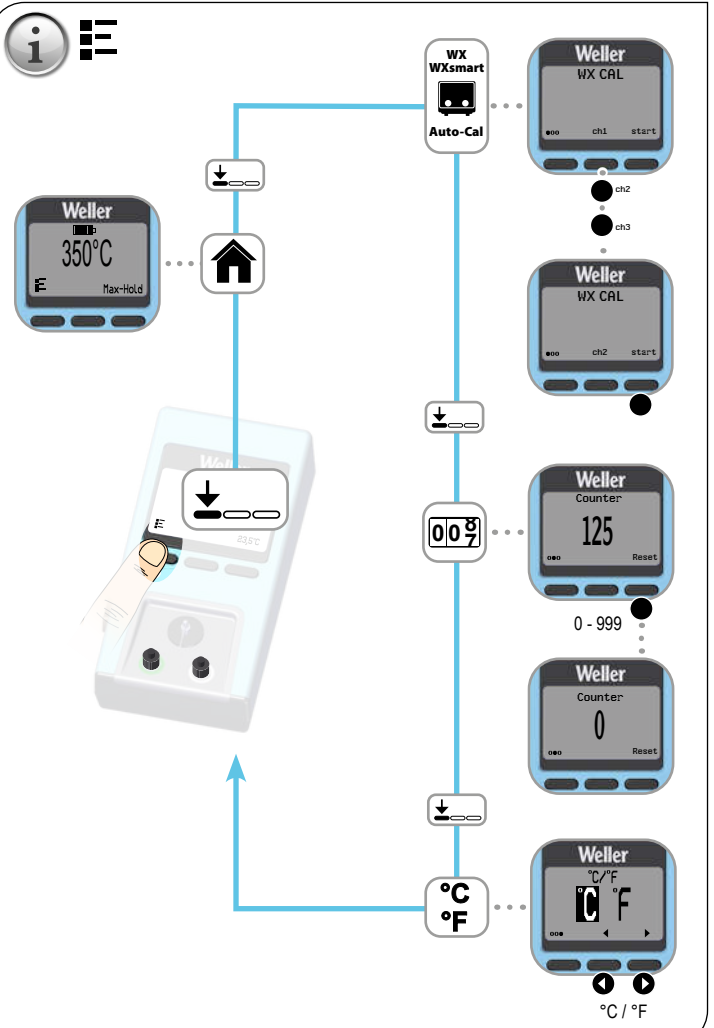

4
Weller
ON


5
°C
°F


6
350°C
Max-Hold


7
Weller
2
sec
OFF
Weller
OFF

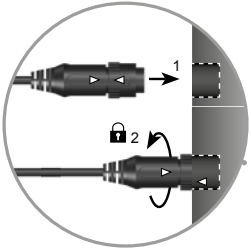

i
Weller
10
min
AUTO OFF


WX
WXsmart
Auto-Cal
Weller
WX CAL
ch1
start
ch2
ch3
Weller
WX CAL
ch2
start
Weller
350°C
Max-Hold
Weller
Counter
125
Reset
0 - 999
Weller
Counter
0
Reset
Weller
°C/°F
°C
°F
°C / °F

WX
WXsmart

Auto-Cal







WX
WXsmart

Auto-Cal





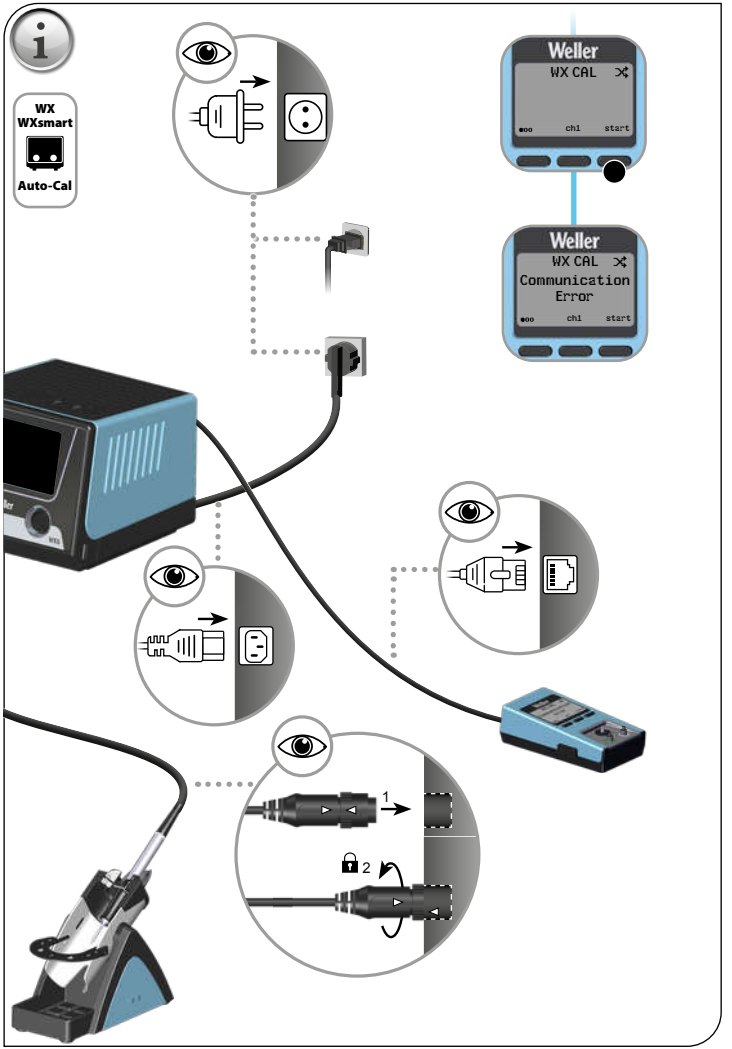


ch3

ch1






WX
WXsmart
Auto-Cal
Weller
WX CAL
ch1
start
Weller
WX CAL
Communication
Error
ch1
start
1
2

WX
WXsmart

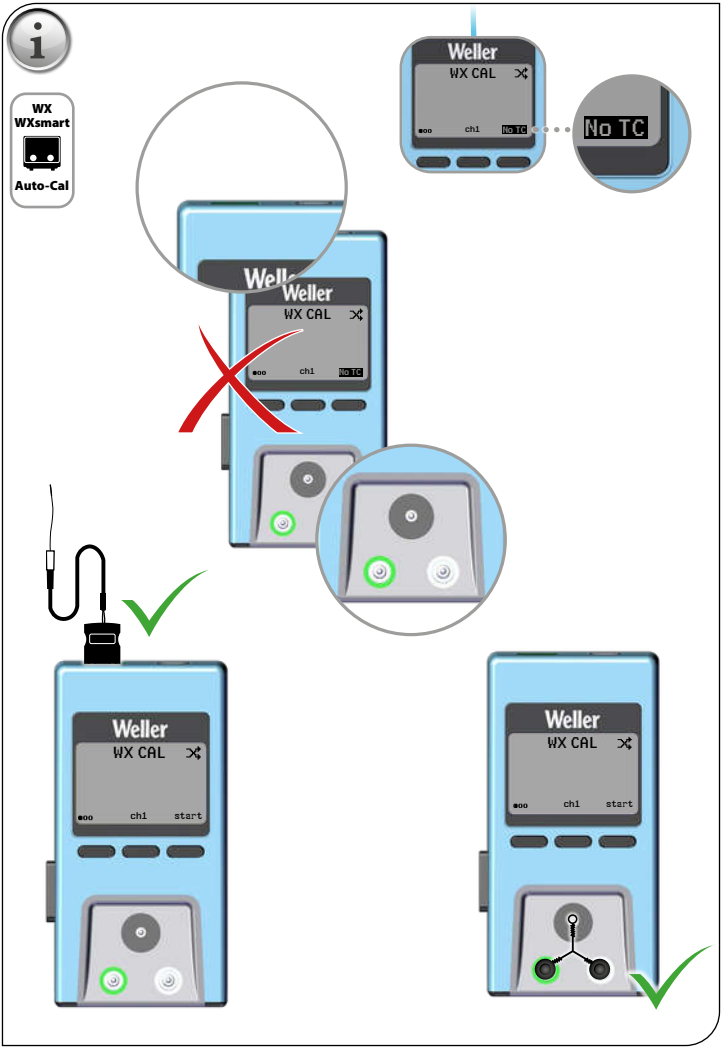
Auto-Cal

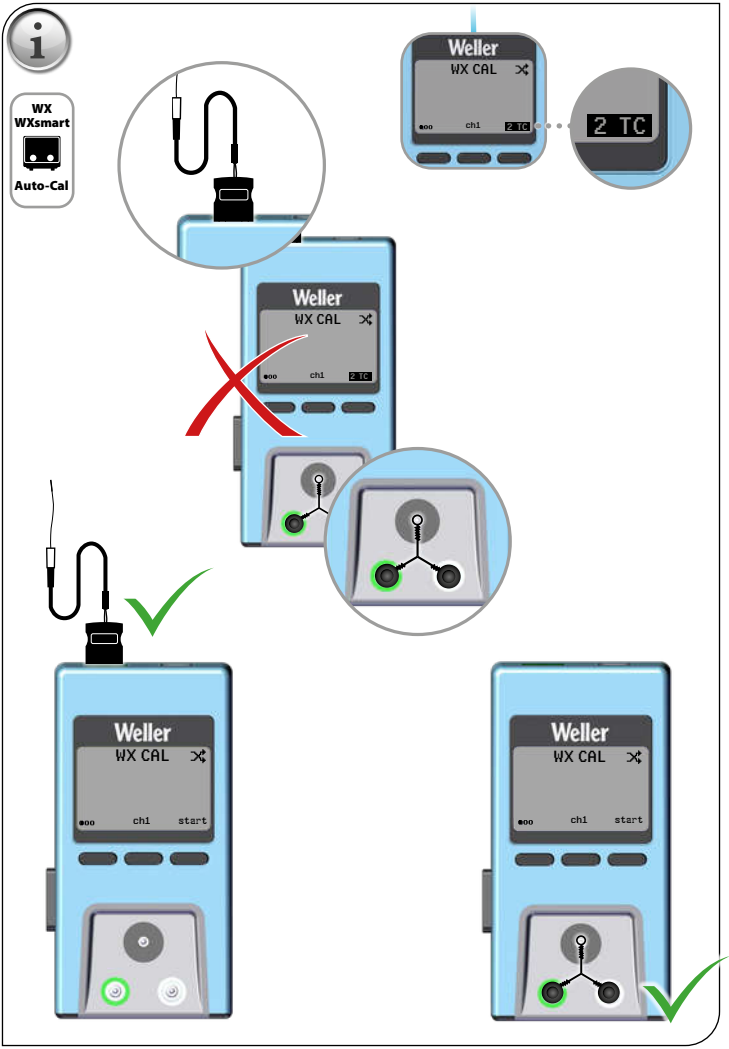


Max. / Min. Offset

± 40°C

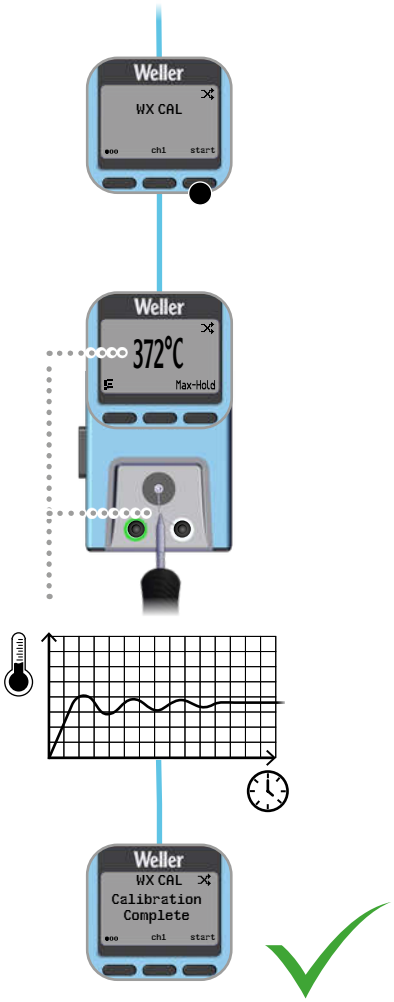
± 72°F

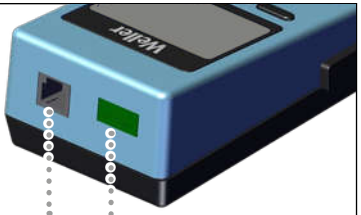

WX
WXsmart
Auto-Cal
Weller
WX CAL
ch1
No TC
No TC
Weller
WX CAL
ch1
No TC
Weller
WX CAL
ch1
start
Weller
WX CAL
ch1
start

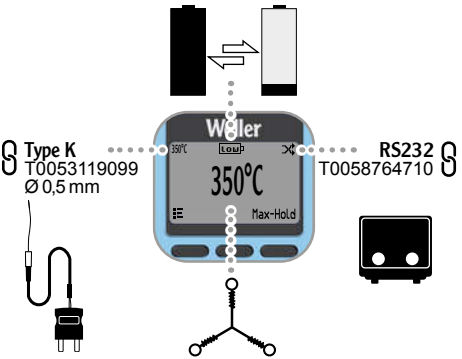

WX
WXsmart
Auto-Cal
Weller
WX CAL
ch1
2 TC
2 TC
Weller
WX CAL
ch1
2 TC
Weller
WX CAL
ch1
start
Weller
WX CAL
ch1
start

WX
WXsmart

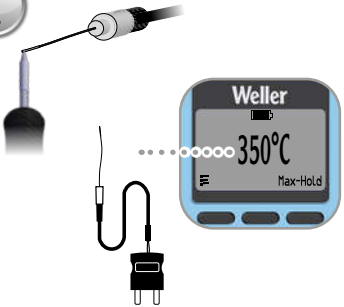
Auto-Cal




RS232
Type K


Type K
T0053119099
Ø 0,5 mm
Weller
350°C
Max-Hold
RS232
T0058764710


Weller
350°C
Max-Hold


Weller
350°C
Max-Hold

Technische Daten

WCU	
Temperaturmessbereich Thermokreuz	0°C - 400°C 32°F - 752°F
Temperaturmessbereich Typ-K Thermoelement	-150°C - +1200°C - 302 °F - +2192 °F
Anrwendbarer Sensor	K (CA) Typ Thermoelement
Messtoleranz	±3 °C (zwischen 300 und 600 °C) ±6 °F (zwischen 572 und 1112 °F)
Energieversorgung	9 V Trockenbatterie Alkaline Zelle empfohlen
Empfohlene Batterie	Ansmann XPower Alkalische Batterie 9V E-block
Abmessungen L x B x H	138 x 73 x 43 mm
Gewicht	120 g (ohne Batterie)
Umgebungstemperatur Luftfeuchtigkeitsbereich	0 °C - 40 °C, max. 80% relative Luftfeuchtigkeit, ohne Kondensation
Umweltbedingung	Anwendbarer Verschmutzungsgrad 2 (Gemäß IEC / UL61010-1)

Sicherheitshinweise



Lesen Sie diese Anleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme und bevor Sie mit dem Gerät arbeiten vollständig durch.

Bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften droht Gefahr für Leib und Leben.

Bewahren Sie diese Anleitung so auf, dass sie für alle Benutzer zugänglich ist. Beachten Sie die jeweiligen Betriebsanleitungen der angeschlossenen Geräte.

Lesen und beachten Sie die Betriebsanleitung der jeweiligen verwendeten Weller Versorgungseinheit.

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, das Gerät nicht benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden.

Legen Sie das Lötwerkzeug bei Nichtgebrauch immer in der Sicherheitsablage ab.

Halten Sie andere Personen von Ihrem Arbeitsplatz fern.

Der Aufenthalt von Kindern und unbefugten Personen im Arbeitsbereich ist nicht gestattet. Lassen Sie andere Personen nicht das Lötwerkzeug oder das Kabel berühren.



Nur Original Weller Lötspitzen verwenden!

⚠ Warnung **Stromschlag**

Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Bei antistatisch ausgeführten Lötwerkzeugen ist der Griff leitfähig.

Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, z.B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.

Benutzen Sie das Lötwerkzeug nicht in feuchter oder nasser Umgebung.

Arbeiten Sie nicht an unter Spannung stehenden Teilen.

⚠ Warnung **Verbrennungsgefahr**

Die Lötspitze wird bei Lötvorgängen sehr heiß. Bei Berührung der Spitzen besteht Verbrennungsgefahr. Nach dem Lötprozess ist das Lötwerkzeug und der Werkstückträger noch heiß.

- Legen Sie das Lötwerkzeug bei Nichtgebrauch immer in der Sicherheitsablage ab. Gewährleisten Sie einen sicheren Stand von der Sicherheitsablage.
- Berühren Sie nicht die heißen Lötspitzen und halten Sie entzündbare Objekte fern.
- Lötspitzenwechsel nur in kaltem Zustand
- Düsenwechsel nur in kaltem Zustand

Verbrennungsgefahr durch flüssiges Lötzinn. Schützen Sie sich vor Zinnspritzern.

- Tragen Sie entsprechende Schutzbekleidung, um sich vor Verbrennungen zu schützen. Schützen Sie Ihre Augen und tragen Sie eine Schutzbrille.

⚠ Warnung **Brandgefahr**

Bedecken des Lötgerätes oder der Sicherheitsablage stellt eine Brandgefahr dar.

- Lötgerät und Sicherheitsablage immer freihalten.
- Bringen Sie keine brennbaren Gegenstände, Flüssigkeiten oder Gase in die Nähe des heißen Lötwerkzeugs.
- Legen Sie heiße Löt- oder Entlötspitzen weder auf die Arbeitsfläche oder auf Kunststoffflächen noch lassen Sie sie dort zurück.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigten Betrieb. Schalten Sie unbenutzte Lötwerkzeuge spannungsfrei.
- Halten Sie explosive und brennbare Gegenstände fern.

Hinweise zum Betrieb

Bringen Sie die heiße Lötspitze nur mit dem Messpunkt in der Mitte des Sensors in Kontakt. Die Berührung des Kunststoffgehäuses, der Sensoranschlüsse oder der Spannbolzen mit der heißen Lötspitze kann zu Beschädigungen führen

Behandeln Sie den Sensordraht beim Einlegen vorsichtig. Durch unachtsame Handhabung kann der Sensordraht brechen.

Dieses Gerät darf nur bei Raumtemperatur und in Innenräumen verwendet werden. Nach dem Einschalten kann eine gesicherte Messung erst erfolgen, wenn das Gerät die Raumtemperatur anzeigt.

Das Ablesen der gemessenen Temperatur kann erst erfolgen, sobald sich der Wert in der Anzeige stabilisiert hat. Dieser Vorgang kann einige Sekunden in Anspruch nehmen.

Bei Verwendung der WXsmart in Kombination mit den intelligenten Lötspitzen RTPS MS, RTMS MS, RTUS MS ist eine Autokalibrierung mit Lötspitzen-Offset möglich. Die beiden Geräte werden mit einem RS232 Kabel verbunden.

Bei Verwendung der Lötstationen WX 1, WX 2, WXD 2, WXA 2 und WXR 3 ist eine Autokalibrierung mit Lötkolben-Offset in Kombination mit den folgenden Lötkolben möglich WP 65, WP 80, WP120, WP 200, WTP 90, WXP 65, WXP 80, WXP 90, WXP 120, WXP 200, WXMP, WXMP MS, WXPP, WXPP MS und WXUP MS. Die beiden Geräte werden mit einem RS232 Kabel verbunden.

Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist. Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten

Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Lötwerkzeug nicht wenn Sie unkonzentriert sind.

Das Lötwerkzeug darf nur in technisch einwandfreiem Zustand in Betrieb genommen werden. Schutzvorrichtungen dürfen nicht außer Betrieb gesetzt werden.

Störungen und Defekte müssen umgehend beseitigt werden. Vor jedem Gebrauch des Geräts / Werkzeugs müssen Schutzvorrichtungen sorgfältig auf Ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Geräts zu gewährleisten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie die Kalibrierungseinheit ausschließlich zum Messen und Kalibrieren der Lötspitzentemperatur unter den hier angegeben Bedingungen.

Dieses Gerät darf nur bei Raumtemperatur und in Innenräumen verwendet werden. Vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Pflege und Wartung

Um die Messgenauigkeit sicherzustellen empfehlen wir, den Sensor alle 50 Messungen zu ersetzen. Diese Angabe ist als Richtwert zu verstehen.

Wischen Sie Sensoranschlüsse, die mit Lötflussmittel verunreinigt sind ausschließlich mit einem alkoholgetränkten weichen Tuch ab. Verwenden Sie kein Verdünnungsmittel oder Benzin.

Wenn das Batteriesymbol „low" zeigt, tauschen Sie die Batterie durch eine Batterie des gleichen Typs aus. Entnehmen Sie die Spezifikation den technischen Daten. Ein niedriger Batterieladezustand kann zu ungenauen Messungen führen.

Bei längerem Nichtgebrauch Batterie aus dem Gerät entnehmen.

Entsorgung

Elektrogeräte, Batterien und Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.

Garantie

Die Mängelansprüche des Käufers verjähren in einem Jahr ab Ablieferung an ihn. Dies gilt nicht für Rückgriffsansprüche des Käufers nach §§ 478, 479 BGB.

Aus einer von uns abgegebenen Garantie haften wir nur, wenn die Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie von uns schriftlich und unter Verwendung des Begriffs „Garantie" abgegeben worden ist.

Die Garantie verfällt bei unsachgemäßem Gebrauch und wenn von unqualifizierten Personen Eingriffe vorgenommen wurden.

Bitte informieren Sie sich unter www.weller-tools.com.

Symbole

	Achtung!
	Warnung! Verbrennungsgefahr
	Betriebsanleitung lesen!
	ESD gerechtes Design und ESD gerechter Arbeitsplatz
	Typ-K Thermoelement
	Thermokreuz
CE	CE-Konformitätszeichen
UK CA	Britisches Konformitätszeichen
	**Entsorgung** Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Technical Data

WCU	
Temperature measuring range Thermocross	0°C - 400°C 32°F - 752°F
Temperature measuring range Type-K Thermocouple	-150°C - +1200°C - 302 °F - +2192 °F
Applicable sensor	K (CA) type thermocouple
Measuring tolerance	±3 °C (between 300 and 600 °C) ±6 °F (between 572 and 1112 °F)
Energy supply	9 V Dry battery Alkaline cell recommended
Recommended battery	Ansmann XPower alkaline battery 9V E-block
Dimensions L x W x H	138 x 73 x 43 mm
Weight	120 g (Without battery)
Ambient temperature Air humidity range	0 °C - 40 °C, max. 80% Relative air humidity, without condensation
Ambient conditions	Applicable pollution degree 2 (According to IEC/ UL61010-1)

Safety information



Read these instructions and the accompanying safety information carefully before starting up the device and starting work with the device.

Failure to observe the safety regulations results in a risk to life and limb.

Keep these instructions in a place that is accessible to all users. Please adhere to the operating instructions of the connected devices.

Please be sure to read and follow the operating instructions for your Weller Supply Unit.

For safety reasons, children and youths under the age of 16, as well as persons who are not familiar with these operating instructions, may not use the device. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the tool.

This device is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude, or by persons who lack knowledge or experience in handling the device.

Always place the soldering tool in the safety rest while not in use.

Keep other persons well away from your workplace.

The work area is out of bounds for children and unauthorised persons. Never allow other persons to touch the soldering tool or cable.

Use only original Weller soldering tips!

⚠ Warning **Electrical shock**

Protect yourself against electric shocks. The handles on soldering tools with an antistatic design are conductive.

Avoid touching earthed objects such as pipes, heaters, cookers and refrigerators.

Do not use the soldering tool in a damp or wet environment.

Never work on voltage-carrying parts.

⚠ Warning **Risk of burns**

The soldering tip becomes very hot during soldering work. There is a risk of burns from touching the tips. After the soldering process, the soldering tool and the workpiece holder are still hot.

- Always place the soldering tool in the safety rest while not in use. Make sure the safety holder is stable.
- Do not touch the hot soldering tips and keep them away from inflammable objects.
- Only replace solder tips when cold
- Only replace nozzles when cold

Risk of burning through liquid solder. Protect yourself against solder splashes.

- Wear appropriate protective clothing to protect yourself against burns. Protect your eyes by wearing eye protection.

⚠ Warning **Fire hazard**

Covering the soldering iron or the safety holder poses a fire hazard. Always keep objects well away from the soldering iron and safety holder.

- Always keep objects well away from the soldering iron and safety holder.
- Keep all combustible objects, liquids or gases well away from the hot soldering tool.
- Do not place or leave the hot soldering or desoldering tip on the worktop or on plastic surfaces.
- Avoid unintentional operation. Disconnect the soldering tool from the power supply while not in use.
- Keep explosive and flammable objects well away from the device.

Notes on operation

Apply the hot soldering tip to the measuring point in the centre of the sensor only. Touching the plastic casing, sensor connections or clamping bolts with the hot soldering tip can result in damage

Handle the sensor wire with care during insertion. Careless handling can cause the sensor wire to break.

This device may only be used at room temperature and indoors. Once switched on, the device must first display the room temperature before a reliable measurement can be taken.

The measured temperature can only be read out once the value in the display has stabilised. This process can take a few seconds.

When using the WXsmart in combination with the RTPS MS, RTMS MS and RTUS MS intelligent soldering tips, auto calibration with a soldering tip offset is possible. The two devices are connected with an RS232 cable.

When using the WX 1, WX 2, WXD 2, WXA 2 and WXR 3 soldering stations, auto calibration with a soldering iron offset is possible in combination with the following soldering irons: WP 65, WP 80, WP120, WP 200, WTP 90, WXP 65, WXP 80, WXP 90, WXP 120, WXP 200, WXMP, WXMP MS, WXPP, WXPP MS und WXUP MS. The two devices are connected with an RS232 cable.

Do not use the cable for purposes other than those for which it is intended. Never carry the unit by the cable. Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable against heat, oil and sharp edges.

Be alert. Pay attention to what you are doing. Be smart when using the unit. Do not use the soldering tool if you are having difficulty concentrating.

The soldering tool must be operated only in perfect technical working order. Safety devices must not be deactivated.

Faults and defects must be repaired immediately. Before using the unit / tool, safety devices must be carefully checked to make sure that they are functioning properly and in the manner intended. Check that moving parts are functioning properly and are not sticking, and whether parts are damaged. All parts must be correctly fitted and must satisfy all the requirements necessary to guarantee troublefree operation of the unit.

Specified Conditions Of Use

Only use the calibration unit to measure and calibrate the soldering tip temperature under the conditions stated here.

This device may only be used at room temperature and indoors. Protect against moisture and direct sunlight.

Care and maintenance

To guarantee the measuring accuracy, we recommend replacing the sensor after every 50 measurements. This value is a guideline only.

When wiping any sensor connections that have been contaminated with soldering flux, only use a soft cloth impregnated with alcohol. Do not use any thinning agents or petrol.

If the battery symbol displays „low“, replace the battery with a battery of the same type. The specifications can be found in the technical data. A low level of battery can result in inaccurate readings.

Remove the battery from the device if it is not to be used for a while.

Disposal

Electrical appliances, batteries and rechargeable batteries must not be disposed of with household waste. They must be collected separately and taken to a recycling company for environmentally friendly disposal. Ask the local authorities or your specialist dealer about recycling centres and collection points.

Warranty

Claims by the buyer for physical defects are time-barred after a period of one year from delivery to the buyer. This does not apply to claims by the buyer for indemnification in accordance with §§ 478, 479 BGB (German Federal Law Gazette).

We shall only be liable for claims arising from a warranty furnished by us if the quality or durability warranty has been furnished by use in writing and using the term „Warranty“.

The warranty shall be void if damage is due to improper use and if the device has been tampered with by unauthorised persons.

For more information please visit www.weller-tools.com.

Symbols



Caution!



Warning! Risk of burns



Read the operating instructions!



ESD-compatible design and ESD-compatible workstation



Type-K Thermocouple



Thermocross

CE mark of conformity

British Conformity Mark



Disposal

Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



Disposal - UK

Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of British Directive 2013 No. 3113 on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Datos Técnicos

WCU	
Rango de medición de la temperatura Acoplamiento térmico	0°C - 400°C 32°F - 752°F
Rango de medición de la temperatura Tipo K Termopar	-150°C - +1200°C - 302 °F - +2192 °F
Sensor aplicable	K (CA) Tipo de termoelemento
Tolerancia de medición	±3 °C (entre 300 y 600 °C) ±6 °F (entre 572 y 1112 °F)
Suministro de energía	9 V Batería seca se recomienda usar pilas alcalinas
Pila recomendada	Ansmann XPower Pila alcalina 9V E-block
Dimensiones L x An x Al	138 x 73 x 43 mm
Peso aproximadamente	120 g (sin batería)
Temperatura ambiente Rango de humedad	0 °C - 40 °C, máx. 80% humedad relativa, sin condensación
Condición ambiental	Grado de contaminación aplicable 2 (Con arreglo a IEC /UL61010-1)

Advertencias de seguridad



Antes de poner en funcionamiento el aparato y de comenzar a trabajar con él leer completamente las presentes instrucciones y las normas de seguridad.

Si incumple las normas de seguridad corre el riesgo de sufrir importantes lesiones físicas o incluso mortales.

Conservar las presentes instrucciones en un lugar accesible para todos los usuarios. Siga las instrucciones del manual de uso del aparato conectado.

Leer y respetar las instrucciones que figuran en el manual de uso de la unidad de alimentación Weller .

Por razones de seguridad los niños y menores de 16 años, así como cualquier personas no familiarizada con el presente manual de uso no deberán usar este aparato. Los niños deberán encontrarse bajo vigilancia para garantizar que no juegen con el aparato.

Este aparato no ha sido diseñado para ser usado por personas (incluidos niños) con discapacidades o limitaciones físicas, sensoriales o intelectuales o con falta de experiencia y o conocimientos.

Cuando no use el soldador deposítelo siempre en el soporte de seguridad.

Mantener alejadas a otras personas del lugar de trabajo.

No está permitida la presencia de niños o personas no autorizadas en el área de trabajo. No permita que otras personas toquen las herramientas para soldar o los cables.



¡Usar únicamente puntas de soldar originales de Weller!

⚠ Advertencia **Descarga eléctrica**

Protéjase de las descargas eléctricas. En los soldadores antiestáticos la empuñadura es conductora de la electricidad.

Evite el contacto con piezas conectadas a masa o toma de tierra, p. ej. con tubos, radiadores, placas eléctricas de cocina o frigoríficos.

No utilice el soldador en ambientes húmedos o mojados.

No trabaje con piezas que estén bajo tensión.

⚠ Advertencia **Riesgo de quemaduras**

La punta de soldar se calienta mucho durante los trabajos de soldadura. Existe riesgo de quemaduras al tocar las puntas de soldadura/ desoldadura. Tras el proceso de soldadura el soldador y su soporte todavía están calientes.

- Cuando no use el soldador depósitelo siempre en el soporte de seguridad. Asegurarse de que el soporte de seguridad esté siempre sobre una base estable.
- No toque las puntas de soldadura calientes y manténgalas siempre alejadas de objetos inflamables.
- Cambiar la punta de soldar únicamente cuando se haya enfriado
- Cambiar la boquilla únicamente cuando se haya enfriado

Peligro de sufrir quemaduras por la manipulación de estaño líquido. Protéjase de las salpicaduras de estaño.

- Usar ropa protectora adecuada para protegerse de posibles quemaduras. Proteger los ojos con unas gafas protectoras.

⚠ Advertencia **Peligro de quemaduras**

Si cubre el soldador o el soporte de seguridad existe peligro de incendio. No cubrir nunca ni el soldador ni el soporte de seguridad.

- No cubrir nunca ni el soldador ni el soporte de seguridad.
- No coloque nunca objetos, líquidos o gases inflamables cerca del soldador.
- No colocar las puntas de soldar o desoldar sobre la mesa de trabajo o sobre superficies de materiales plásticos.
- Evitar que el aparato se conecte accidentalmente. Desconectar las herramientas de soldar que no vaya a usar.
- Mantener alejados los objetos explosivos o inflamables.

Indicaciones de uso

Ponga la punta de soldadura caliente en contacto solo con el punto de medición en el centro del sensor. El contacto de la punta de soldadura caliente con la carcasa de plástico, las conexiones del sensor o los pernos de sujeción podría provocar daños.

Manipule el cable del sensor con cuidado al insertarlo. Un manejo inadecuado puede provocar que el cable del sensor se rompa.

Sólo está permitido usar este aparato a temperatura ambiente y en interiores. Después de encenderlo, solo se podrá obtener una medición precisa cuando el aparato muestre la temperatura ambiente.

La temperatura medida solo se podrá leer una vez que el valor en la pantalla se haya estabilizado. Este proceso puede llevar unos segundos.

Cuando se utiliza el WXsmart en combinación con las puntas de soldar inteligentes RTPS MS, RTMS MS o RTUS MS, es posible la calibración automática con compensación de la punta de soldar. Ambos equipos se conectan con un cable RS232.

Cuando se utilizan las estaciones de soldadura WX 1, WX 2, WXD 2, WXA 2 y WXR 3, es posible la calibración automática con compensación del cautín en combinación con los siguientes cautines: WP 65, WP 80, WP120, WP 200, WTP 90, WXP 65, WXP 80, WXP 90, WXP 120, WXP 200, WXMP, WXMP MS, WXPP, WXPP MS y WXUP MS. Ambos equipos se conectan con un cable RS232.

Utilice el cable únicamente para aquellos fines para los que ha sido previsto. No sujetar nunca el aparato por el cable. No tire nunca del cable para desenchufar el enchufe de la toma de corriente. Proteja el cable del calor, de manchas de aceite y de cantos afilados.

Preste atención. Prestar atención a lo que se hace. Realizar el trabajo con sentido común. No utilice el soldador cuando esté desconcentrado.

Utilice el soldador únicamente cuando esté en perfecto estado. Los dispositivos de protección no deben ponerse fuera de servicio.

Las averías y los defectos deben solucionarse inmediatamente. Antes de cada uso del aparato o herramienta, debe comprobarse minuciosamente que los dispositivos de seguridad funcionan a la perfección y de la forma prevista. Comprobar que las piezas móviles funcionan perfectamente, que no se atascan y que no están dañadas. Para garantizar el correcto funcionamiento del aparato, todas las piezas deberán estar montadas correctamente y cumplir todos los requisitos.

Aplicación De Acuerdo A La Finalidad

Utilice la unidad de calibración para medir y ajustar la temperatura de la punta de soldar solo en las condiciones que se especifican aquí.

Sólo está permitido usar este aparato a temperatura ambiente y en interiores. Proteger de la humedad y de la radiación directa del sol.

Cuidado y mantenimiento

Para garantizar la precisión de las mediciones, recomendamos reemplazar el sensor cada 50 mediciones. Esta información debe entenderse como valor orientativo.

Limpie solo las conexiones del sensor que estén manchadas de fundente de soldadura con un paño suave empapado en alcohol. No utilice disolventes o gasolina.

Si el símbolo de la batería indica «baja», reemplace la batería por una del mismo tipo. Consulte las especificaciones en los datos técnicos. Un nivel bajo de batería puede resultar en mediciones inexactas.

Si no va a estar en uso durante mucho tiempo, extraiga la batería del equipo.

Eliminación de residuos

No deseche los aparatos eléctricos, las pilas y las baterías con la basura doméstica. Deben recogerse por separado y llevarse a una empresa de reciclaje para su eliminación respetuosa con el medio ambiente. Pregunte a las autoridades locales o a su distribuidor especializado por los centros de reciclaje y los puntos de recolección disponibles.

Garantía

Los derechos de reclamación por defectos del comprador prescriben un año después de la compra. Sólo válido para los derechos del comprador según el art. §§ 478, 479 BGB (código civil alemán).

Únicamente nos responsabilizamos de los derechos de garantía cuando la garantía de compra y vida útil del aparato haya sido entregada por nosotros por escrito y utilizando el término „Garantía“.

La garantía quedará anulada en caso de manipulación inadecuada del aparato o cuando sea utilizado por operarios no cualificados.

Para más información visite nuestra web: www.weller-tools.com.

Símbolos

	¡Atención!
	¡Advertencia! Riesgo de quemaduras
	¡Leer el manual de instrucciones!
	Puesto de trabajo y producto fabricado de conformidad con las normas ESD Design
	Tipo K Termopar
	Acoplamiento térmico
	Marcado CE
	Marcado de conformidad británico
	**Eliminación de residuos** ¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

Caractéristiques Techniques

WCU	
Plage de mesure de température Croix thermique	0°C - 400°C 32°F - 752°F
Plage de mesure de température Type K Thermocouple	-150°C - +1200°C - 302 °F - +2192 °F
Capteur applicable	Thermocouple de type K (CA)
Tolérance de mesure	±3 °C (entre 300 et 600 °C) ±6 °F (entre 572 et 1112 °F)
Alimentation électrique	9 V Pile sèche Pile alcaline recommandée
Batterie recommandée	Ansmann XPower Batterie alcaline 9V E-block
Dimensions L x l x H	138 x 73 x 43 mm
Poids Env.	120 g (Sans batterie)
Température ambiante Plage d'hygrométrie	0 °C - 40 °C, max. 80% Humidité relative, sans condensation
Conditions environnementales	Degré 2 d'encrassement applicable (Conformément à IEC /UL61010-1)

Consignes de sécurité



Lire entièrement ce manuel et les consignes de sécurité ci-joints avant la mise en service et avant de travailler avec l'appareil.

Dans le cas du non-respect des consignes de sécurité, il y a danger pour le corps et danger de mort.

Conserver le présent manuel de telle manière qu'il soit accessible à tous les utilisateurs. Veuillez considérer les modes d'emploi respectifs des appareils raccordés.

Veuillez lire et respecter le mode d'emploi de l'unité d'alimentation Weller utilisée.

Pour des raisons de sécurité, les enfants et jeunes de moins de 16 ans ainsi que les personnes qui ne connaissent pas bien ce mode d'emploi, ne doivent pas utiliser l'outil. Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Cet outil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissances.

En cas de non utilisation de l'outil de soudage, toujours le poser dans la plaque reposoir de sécurité.

Maintenez toute personne à l'écart du poste de travail.

La présence d'enfants et de personnes non autorisées dans la zone de travail est interdite. Ne laissez personne s'approcher de l'outil ni toucher le câble.



N'utiliser que des pannes à souder originales WELLER !

⚠ Avertissement | **Choc électrique**

Protégez-vous contre les décharges électriques. La poignée des outils de soudage du modèle antistatique est conductrice.

Evitez tout contact corporel avec des pièces mises à la terre, par ex. tuyaux, éléments de chauffage, fours ou réfrigéra- teurs.

N'utilisez pas l'outil de soudage dans un milieu humide.

Ne travaillez pas sur des pièces sous tension.

⚠ Avertissement | **Risque de brûlures**

La panne à souder devient très chaude pour les opérations de soudage. En touchant les pannes de soudage / dessoudage, vous risquez de vous brûler. Après l'opération de soudage, l'outil de soudage et le porte-outils sont encore très chauds.

- En cas de non utilisation de l'outil de soudage, toujours le poser dans la plaque reposoir de sécurité. Assurez la stabilité du support de sécurité.
- Ne touchez pas les pannes très chaudes et éloignez les objets inflammables.
- Changement de panne uniquement à l'état froid
- Remplacement de buse uniquement à froid

Danger de brûlure par de l'étain de brasage liquide. Protégez-vous contre les éclaboussures d'étain.

- Portez des vêtements de protection appropriés pour vous protéger des brûlures. Protégez vos yeux et portez des lunettes de protection.

⚠ Avertissement | **Risque d'incendie**

Couvrir l'appareil de soudage ou le support de sécurité risque de provoquer un incendie. Toujours laisser l'appareil de soudage et le support de sécurité à l'air libre.

- Laissez toujours l'appareil de soudage et le support de sécurité à l'air libre.
- Ne placez aucun objet inflammable, liquides ou gaz à proximité de l'outil de soudage chaud.
- Ne placez ou ne laissez pas les pannes de soudage/dessoudage chaudes sur la surface de travail ou sur des surfaces en matière plastique.
- Évitez tout fonctionnement inopiné. Après utilisation, déconnectez l'outil du secteur.
- Tenez les objets explosifs et combustibles à l'écart.

Consignes relatives au fonctionnement

Mettre la panne chaude uniquement en contact avec le point de mesure au milieu du capteur. Tout contact avec le boîtier en plastique, les ports du capteur ou les boulons de serrage avec la panne chaude peut provoquer des dégâts.

Manipuler avec précaution le fil du capteur en l'insérant. Toute manipulation négligente peut entraîner la rupture du fil du capteur.

Cet appareil peut uniquement être utilisé à la température ambiante et dans des pièces fermées. Après la mise en marche, la mesure ne peut être effectuée correctement que lorsque l'appareil affiche la température ambiante.

La température mesurée ne peut être lue qu'une fois que la valeur affichée s'est stabilisée. Ce processus peut prendre quelques secondes.

Un autocalibrage avec offset des pannes à souder est possible en utilisant la WXsmart en combinaison avec les pannes à souder intelligentes RTPS MS, RTMS MS, RTUS MS. Les deux outils sont reliés par un câble RS232.

En utilisant les stations de soudage WX 1, WX 2, WXD 2, WXA 2 et WXR 3, un autocalibrage avec offset des fers à souder est possible en combinaison avec les fers à souder suivants WP 65, WP 80, WP120, WP 200, WTP 90, WXP 65, WXP 80, WXP 90, WXP 120, WXP 200, WXMP, WXMP MS, WXPP, WXPP MS et WXUP MS. Les deux outils sont reliés par un câble RS232.

N'utilisez pas le câble à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu. Ne prenez jamais l'outil par le câble. N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche de la prise de courant. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

Soyez attentifs. Veillez à ce que vous faites. Abordez le travail avec sérieux. N'utilisez pas l'outil de soudage si vous n'êtes pas concentré.

L'outil de soudage ne doit être mis en service que dans un état technique parfait. Ne désactivez jamais les équipements de protection.

Les défauts et dérangements doivent être éliminés immédiatement. Avant toute utilisation de l'outil / appareil, inspectez avec soin le fonctionnement correct et conforme des équipements de protection. Assurez-vous que les pièces en mouvement fonctionnent correctement et ne se coincent pas et que toutes les pièces sont en bon état. Toutes les pièces doivent être montées correctement et toutes les conditions remplies afin de pouvoir garantir le fonctionnement impeccable de l'outil.

Utilisation Conforme Aux Prescriptions

Utiliser l'unité de calibrage exclusivement pour mesurer et calibrer la température de la panne, selon les conditions spécifiées dans ce manuel.

Cet appareil peut uniquement être utilisé à la température ambiante et dans des pièces fermées. Protégez de l'humidité et des rayons directs du soleil.

Entretien et maintenance

Pour garantir la précision des mesures, nous recommandons de remplacer le capteur toutes les 50 mesures. Cette donnée est à prendre comme valeur de référence.

Essuyer les ports du capteur salis par le flux de soudure uniquement avec un chiffon doux imbibé d'alcool. Ne pas utiliser de diluant ou d'essence.

Quand la batterie affiche le symbole „low" („batterie faible"), la remplacer par une autre du même type. Voir les spécifications des données techniques. Un faible niveau de batterie peut entraîner des mesures imprécises.

En cas de non-utilisation prolongée, retirer la batterie de l'outil.

Elimination des déchets

Les outils électriques, les batteries et les accus ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés séparément et remis à une entreprise de recyclage en vue d'un traitement écologique. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou auprès de votre distributeur pour connaître les entreprises de recyclage et les points de collecte.

Garantie

Les réclamations pour vices de fabrication expirent 12 mois après la livraison. Ceci ne s'applique pas aux droits de recours de l'acquéreur d'après le §§ 478, 479 du code civil allemand.

La garantie que nous accordons n'est valable que dans la mesure où la garantie de qualité ou de solidité a fait l'objet d'une confirmation écrite par nos soins et moyennant l'emploi du terme „Garantie".

La garantie perd toute sa validité en cas d'utilisation non conforme et de manipulations quelconques de la part d'un personnel non qualifié.

Pour plus d'informations, consulter www.weller-tools.com.

Symboles

	Attention !
	Avertissement ! Risque de brûlures
	Lire la notice d'utilisation !
	Design et poste de travail conformes ESD
	Type K Thermocouple
	Croix thermique
CE	Signe CE
UK CA	Marque de conformité britannique
	**Elimination des déchets** Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Dati Tecnici

WCU	
Campo di misurazione temperatura Termocroce	0°C - 400°C 32°F - 752°F
Campo di misurazione temperatura Tipo K Termoelemento	-150°C - +1200°C - 302 °F - +2192 °F
Sensore utilizzabile	Termoelemento tipo K (CA)
Tolleranza di misurazione	±3 °C (Fra 300 e 600 °C) ±6 °F (Fra 572 e 1112 °F)
Alimentazione elettrica	9 V Batteria a secco Si consiglia di utilizzare una cella alcalina
Batteria consigliata	Ansmann XPower Batteria alcalina 9V E-block
Dimensioni L x P x H	138 x 73 x 43 mm
Peso	120 g (Senza batteria)
Temperatura ambiente Campo di umidità atmosferica	0 °C - 40 °C, max. 80% Umidità atmosferica relativa, senza condensa
Condizione ambientale	Grado di contaminazione utilizzabile 2 (Secondo IEC /UL61010-1)

Avvertenze per la sicurezza



Prima di mettere in funzione l'apparecchio e di utilizzarlo, si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze sulla sicurezza allegate.

La mancata osservanza delle norme di sicurezza può causare pericolo per la vita e la salute.

Conservare le presenti istruzioni in modo che siano accessibili a tutti gli utenti. Attenersi alle istruzioni per l'uso degli apparecchi collegati.

Leggere e rispettare le Istruzioni per l'uso dell'unità di alimentazione Weller utilizzata.

Per ragioni di sicurezza, l'utilizzo dell'apparecchio non è consentito ai bambini, ai ragazzi di età inferiore ai 16 anni ed alle persone che non abbiano familiarità con le presenti istruzioni per l'uso. Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparato.

Il presente apparecchio non andrà utilizzato da persone (bambini inclusi) dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche, o che manchino dell'esperienza e delle conoscenze necessarie.

In caso di non utilizzo, l'utensile di saldatura deve essere sempre appoggiato sul supporto di sicurezza.

Ogni persona estranea deve rimanere lontana dalla postazione di lavoro.

Non è consentita la permanenza di bambini e persone non autorizzate nell'area di lavoro. Assicurarsi che nessun'altra persona tocchi il saldatore o il cavo.



Utilizzate solo punte saldanti originali Weller!

⚠ Avviso **Rischio di folgorazione**

Prevenire il rischio di scariche elettriche. L'impugnatura dei saldatori nella versione antistatica è conduttivo.

Evitare di entrare in contatto con elementi collegati a massa, per es. tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.

Non utilizzare il saldatore in ambienti umidi o bagnati.

Non lavorare su pezzi sotto tensione.

⚠ Avviso **Rischio di ustioni**

La punta saldante si riscalda durante le operazioni di saldatura. Esiste quindi il rischio di ustioni in caso di contatto con le punte saldanti/dissaldanti Dopo il processo di saldatura, l'utensile di saldatura e il portapezzo sono ancora caldi.

- In caso di non utilizzo, l'utensile di saldatura deve essere sempre appoggiato sul supporto di sicurezza. Provvedere ad un appoggio sicuro del supporto di sicurezza.
- Non toccare le punte calde e tenere a distanza gli oggetti infiammabili.
- Sostituire le punte saldanti soltanto quando si siano raffreddate
- Cambio ugelli solo nello stato freddo

Pericolo di ustioni causate dallo stagno fluido. Proteggersi da eventuali spruzzi di stagno.

- Indossare idonei indumenti protettivi per evitare ustioni. Proteggere gli occhi e indossare occhiali protettivi.

⚠ Avviso **Rischio di incendio**

Coprire il saldatore, o il supporto di sicurezza, comporta rischio d'incendio. Mantenere sempre liberi il saldatore ed il supporto di sicurezza.

- Mantenere sempre liberi il saldatore ed il supporto di sicurezza.
- Non avvicinare oggetti, liquidi o gas infiammabili al saldatore caldo.
- Non posizionare né lasciare le punte saldanti/dissaldanti calde sulla superficie di lavoro o su superfici plastiche.
- Evitare il funzionamento non intenzionale. Togliere tensione agli utensili di saldatura non utilizzati.
- Mantenere a distanza oggetti esplosivi ed infiammabili.

Avvertenze di utilizzo

Portare ora la punta saldante calda a contatto con il punto di misurazione al centro del sensore. Il contatto del corpo in plastica, dei collegamenti del sensore o dei bulloni di serraggio con la punta saldante calda può causare danni

Mentre lo si introduce, manipolare il filo del sensore con cautela. Con una manipolazione negligente, il filo del sensore può spezzarsi.

Il presente apparecchio andrà utilizzato esclusivamente a temperatura ambiente ed in ambienti interni. Dopo l'accensione, una misurazione sicura potrà svolgersi soltanto quando l'apparecchio indicherà la temperatura ambiente.

La temperatura misurata andrà letta non prima che il valore dell'indicatore si sia stabilizzato. Tale procedura potrà richiedere alcuni secondi.

Utilizzando il WXsmart in combinazione con le punte di saldatura intelligenti RTPS MS, RTMS MS, RTUS MS, è possibile l'autocalibrazione con offset della punta di saldatura. I due dispositivi vengono collegati con un cavo RS232.

Utilizzando le stazioni di saldatura WX 1, WX 2, WXD 2, WXA 2 e WXR 3, l'autocalibrazione con offset del saldatore è possibile in combinazione con i seguenti saldatori WP 65, WP 80, WP120, WP 200, WTP 90, WXP 65, WXP 80, WXP 90, WXP 120, WXP 200, WXMP, WXMP MS, WXPP, WXPP MS e WXUP MS. I due dispositivi vengono collegati con un cavo RS232.

Non utilizzare il cavo per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito. Non utilizzare in alcun caso il cavo per trasportare l'apparecchio. Non utilizzare il cavo per estrarre la spina dalla presa. Proteggere il cavo da calore, olio e oggetti acuminati.

Usare molta cautela. Prestare attenzione a ciò che si sta facendo. Lavorare con buonsenso. Non utilizzare il saldatore se non si e concentrati.

Il saldatore deve essere utilizzato solo in condizioni di funzionamento perfette. I dispositivi di protezione non devono essere disattivati.

Eventuali guasti e difetti devono essere eliminati immediatamente. Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio/utensile è necessario verificare il funzionamento ineccepibile e conforme dei dispositivi di sicurezza. Controllare se le parti mobili funzionano correttamente e non si inceppano o se sono danneggiate. Tutte le parti dovranno essere montate correttamente e adempiere a tutte le condizioni necessarie per un funzionamento a regola d'arte dell'apparecchio.

Utilizzo Conforme

Utilizzare l'unità di calibrazione esclusivamente per misurare e calibrare la temperatura della punta saldante, alle condizioni qui indicate.

Il presente apparecchio andrà utilizzato esclusivamente a temperatura ambiente ed in ambienti interni. Proteggere dall'umidità e dall'irradiazione solare diretta.

Cura e manutenzione

Per assicurare la precisione di misurazione, si consiglia di sostituire il sensore ogni 50 misurazioni. Tale indicazione andrà considerata come puramente indicativa.

Tergere tutti i collegamenti del sensore contaminati da flussante per saldatura esclusivamente con un panno morbido imbevuto di alcol. Non utilizzare diluenti o benzina.

Quando il simbolo della batteria visualizza la scritta «Low» (quasi scarica), sostituire la batteria con una di tipo identico. Per le specifiche, consultare i dati tecnici. Un basso livello di carica della batteria può comportare misurazioni imprecise.

Rimuovere la batteria dal dispositivo se non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo.

Smaltimento

Le apparecchiature elettriche, le batterie e gli accumulatori non si devono smaltire con i rifiuti domestici. Devono essere raccolti separatamente e, per uno smaltimento ecologico, conferiti a un'azienda di riciclaggio. Informarsi presso le autorità locali o il proprio rivenditore specializzato in merito al riciclaggio e ai punti di raccolta.

Garanzia

I diritti di reclamo dell'acquirente per eventuali difetti decadono dopo un anno dalla consegna. Tale condizione non si applica ai diritti di recesso dell'acquirente secondo §§ 478, 479 BGB.

Il produttore risponde della garanzia fornita solo se la garanzia di qualità e di durata è stata fornita dal produttore per iscritto e con l'impiego del termine „Garanzia".

La garanzia decadrà in caso di utilizzo non conforme o qualora persone non qualificate abbiano effettuato interventi.

Per ulteriori informazioni:
www.weller-tools.com.

Simboli

	Attenzione!
	Avviso! Rischio di ustioni
	Leggere le Istruzioni d'uso.
	Concezione e postazione di lavoro a norma ESD
	Tipo K Termoelemento
	Termocroce
CE	Contrassegno CE
UK CA	Marchio di conformità britannico
	**Smaltimento** Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di pparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere accolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.

Características Técnicas

WCU	
Intervalo de medição da temperatura Cruz térmica	0°C - 400°C 32°F - 752°F
Intervalo de medição da temperatura Tipo K Termoelemento	-150°C - +1200°C - 302 °F - +2192 °F
Sensor aplicável	Tipo K (CA) Termoelemento
Tolerância de medição	±3 °C (entre 300 e 600 °C) ±6 °F (entre 572 e 1112 °F)
Alimentação de energia	9 V Pilha seca Recomendada célula alcalina
Bateria recomendada	Ansmann XPower Bateria alcalina 9V E-block
Dimensões C x L x A	138 x 73 x 43 mm
Peso	120 g (sem pilha)
Temperatura ambiente Intervalo de humidade do ar	0 °C - 40 °C, máx. 80% humidade relativa do ar, sem condensação
Condição ambiental	Grau de sujidade aplicável 2 (Conforme a IEC / UL61010-1)

Indicações de segurança



Antes da colocação em funcionamento e antes de trabalhar com o aparelho, leia o presente manual de instruções e as indicações de segurança em anexo na íntegra.

Caso não se respeitem as normas de segurança corre-se risco de vida.

Guarde este manual de modo a estar acessível para todos os utilizadores. Observe os manuais de instruções dos aparelhos conectados.

Leia e observe o manual de instruções da respectiva unidade de alimentação Weller utilizada.

Por razões de segurança, a utilização deste aparelho é proibida a crianças e jovens com idade inferior a 16 anos, bem como a pessoas não familiarizadas com o presente manual de instruções. Crianças deverão ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.

O presente aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (inclusivamente crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência e/ou conhecimentos.

Em caso da não utilização, pouse a ferramenta de solda sempre no descanso de segurança.

Mantenha as demais pessoas longe do seu local de trabalho.

Não é permitida a permanência de crianças e pessoas não autorizadas na área de trabalho. Não deixe que outras pessoas toquem a ferramenta de soldar ou o cabo.

Utilizar apenas pontas de solda originais da Weller!

⚠ Aviso **Choque eléctrico**

Proteja-se contra choque eléctrico. Nas ferramentas de soldar tipo anti-estático, o punho é condutor.

Evite o contacto corporal com componentes ligados à terra, p. ex. tubos, radiadores de aquecimento, fogões e frigorífi- cos.

Não utilize a ferramenta de soldar num ambiente húmido ou molhado.

Não trabalhe em peças sob tensão.

⚠ Aviso **Risco de queimaduras**

Durante os processos de solda a ponta de solda fica muito quente. Há risco de queimadura se tocar nas pontas de soldar/dessoldar. Após o processo de solda, a ferramenta de solda e o suporte da peça ainda estão quentes.

- Em caso da não utilização, pouse a ferramenta de solda sempre no descanso de segurança. Assegure um apoio seguro do descanso de segurança.
- Não toque nas pontas de soldar quentes e mantenha objectos inflamáveis afastados.
- Mudança da ponta de solda exclusivamente no estado frio
- Mudança de bocais apenas em estado frio

Perigo de queimadura devido à solda de estanho líquida. Proteja-se contra salpicos de estanho.

- Use o respectivo vestuário de protecção para se proteger contra as queimaduras. Proteja os seus olhos e utilize óculos de protecção.

⚠ Aviso **Perigo de incêndio**

Se cobrir o aparelho de solda ou o descanso de segurança, isso representa um perigo de incêndio. Manter o aparelho de solda e o descanso de segurança sempre livres.

- Manter o aparelho de solda e o descanso de segurança sempre livres.
- Não aproxime objectos, líquidos ou gases inflamáveis de uma ferramenta de soldar quente.
- Não pouse ou deixe as pontas de soldar/dessoldar quentes sobre a superfície de trabalho ou sobre superfícies plásticas.
- Evite a operação inadvertida. Comute as ferramentas de solda não utilizadas para o estado isento de tensão.
- Mantenha afastados objectos explosivos e inflamáveis.

Indicações relativas ao funcionamento

Coloque a ponta de soldar quente apenas em contacto com o ponto de medição no centro do sensor. Se a ponta de soldar quente entrar em contacto com a caixa de plástico, com as ligações do sensor ou com as cavilhas de aperto podem ocorrer danos

Ao inserir o fio do sensor, trate-o com cuidado. O fio do sensor pode quebrar se for manuseado sem cuidado.

Este aparelho pode ser utilizado exclusivamente à temperatura ambiente e em espaços interiores. Depois de ligar, uma medição protegida só poderá ocorrer se o aparelho indicar a temperatura ambiente.

A leitura da temperatura medida só poderá ocorrer quando o valor se tiver estabilizado na indicação. Este processo poderá demorar alguns segundos.

Ao utilizar o WXsmart em combinação com as pontas de solda inteligentes RTPS MS, RTMS MS, RTUS MS, é possível a auto-calibração com offset da ponta de solda. Ambos os dispositivos são conectados com um cabo RS232.

Ao utilizar estações de solda WX 1, WX 2, WXD 2, WXA 2 e WXR 3, é possível a auto-calibração com offset do ferro de solda em combinação com os seguintes ferros de solda: WP 65, WP 80, WP120, WP 200, WTP 90, WXP 65, WXP 80, WXP 90, WXP 120, WXP 200, WXMP, WXMP MS, WXPP, WXPP MS e WXUP MS. Ambos os dispositivos são conectados com um cabo RS232.

Não utilize o cabo para fins para os quais não está previsto. Nunca transporte o aparelho pelo cabo. Não utilize o cabo para puxar a ficha da tomada. Proteja o cabo contra calor, óleo e arestas vivas.

Esteja atento. Tenha atenção com o que faz. Proceda com cuidado durante o trabalho. Não utilize a ferramenta de soldar se estiver desconcentrado.

A ferramenta de soldar só pode ser colocada em funcionamento caso se encontre num estado tecnicamente perfeito. Os dispositivos de proteção não podem ser colocados fora de serviço.

As falhas e defeitos têm que ser corrigidos de imediato. Antes da utilização do aparelho/ferramenta é necessário verificar cuidadosamente os dispositivos de proteção quanto ao seu funcionamento perfeito e conforme os regulamentos. Verifique se as peças móveis funcionam de forma perfeita e que não estejam coladas ou se as peças estão danificadas. Todas as peças têm de estar montadas corretamente e satisfazer todas as condições, para garantir uma operação perfeita do aparelho.

Utilização Autorizada

Utilize a unidade de calibração apenas para medir e calibrar a temperatura da ponta de solda, nas condições aqui indicadas.

Este aparelho pode ser utilizado exclusivamente à temperatura ambiente e em espaços interiores. Proteger contra humidade e insolação directa.

Conservação e manutenção

Para garantir a precisão de medição recomendamos que o sensor seja substituído a cada 50 medições. Esta indicação deve ser vista como um valor de referência.

Limpe as ligações do sensor que estão sujas com fluxo de soldagem apenas com um pano macio embebido em álcool. Não deve utilizar diluente ou gasolina.

Se o símbolo da pilha indicar „low“, deverá substituir a pilha por uma pilha do mesmo tipo. Consulte a especificação nos dados técnicos. Um estado de carga reduzido da pilha poderá originar medições imprecisas.

Remover a bateria do dispositivo caso este não seja utilizado por um longo período de tempo.

Eliminação

Aparelhos elétricos, baterias e pilhas não devem ser descartados no lixo doméstico. Eles devem ser coletados separadamente e encaminhados a uma empresa de reciclagem para uma eliminação ambientalmente correta. Informe-se junto às autoridades locais ou seu revendedor especializado com relação aos centros de reciclagem e pontos de coleta.

Garantia

Os direitos do comprador de reivindicação por falhas vencem um ano após a entrega. Isto não se aplica aos direitos de recurso do comprador segundo os artigos 478, 479 do código civil alemão.

Numa garantia por nós fornecida apenas assumimos a responsabilidade se a garantia de qualidade ou duração tiver sido fornecida por nós por escrito e com utilização do termo „Garantia“.

A garantia expira em caso de utilização inadequada e se tiverem sido feitas intervenções por pessoal não qualificado.

Informe-se em
www.weller-tools.com.

Símbolos



Atenção!



Aviso! Risco de queimaduras



Leia o manual de instruções!



Design adequado EPA e local de trabalho adequado EPA



Tipo K Termoelemento



Cruz térmica

CE

Marca CE

UK CA

Marca de Conformidade Britânica



Eliminação

Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2012/19/EU sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.

Technische Gegevens

WCU	
Temperatuurmeetbereik Thermokruis	0°C - 400°C 32°F - 752°F
Temperatuurmeetbereik Type-K Thermo-element	-150°C - +1200°C - 302 °F - +2192 °F
Bruikbare sensor	K (CA) type thermo-element
Meettolerantie	±3 °C (tussen 300 en 600 °C) ±6 °F (tussen 572 en 1112 °F)
Energievoorziening	9 V Droge batterij Alkalinecel aanbevolen
Aanbevolen batterij	Ansmann XPower Alkalische batterij 9V E-block
Afmetingen L x b x h	138 x 73 x 43 mm
Gewicht	120 g (zonder batterij)
Omgevingstemperatuur Luchtvochtigheidsbereik	0 °C - 40 °C, max. 80% Relatieve luchtvochtigheid, zonder condensatie
Omgevingsvoorwaarde	Toepasbare vervuilingsgraad 2 (Conform IEC / UL61010-1)

Veiligheidsinstructies



Neem deze handleiding en de bijgeleverde veiligheidsvoorschriften voor de ingebruikneming en voor u met het toestel begint te werken, volledig door.

Bij het niet naleven van de veiligheids- voorschriften dreigt gevaar voor l

Bewaar deze handleiding zodat ze voor alle gebruikers toegankelijk is. Neem de betreffende gebruiksaanwijzingen van de aangesloten toestellen in acht.

Lees en neem nota van de gebruiksaanwijzing van de gebruikte Weller voedingseenheid.

Om veiligheidsredenen mogen kinderen en jongeren onder 16 jaar alsook personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn, het toestel niet gebruiken. Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Het toestel is niet bestemd om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden.

Plaats het soldeergereedschap bij niet-gebruik altijd in de veiligheidshouder.

Houd andere personen uit de buurt van uw werkplek.

Het verblijf van kinderen en onbevoegde personen in het werkbereik is niet toegestaan. Laat andere personen het soldeergereedschap of de kabel niet aanraken.

Alleen originele Weller-soldeerpunten gebruiken!

⚠ Waarschuwing **Elektrische schok**

Bescherm u tegen elektrische schokken. Bij antistatisch uitgevoerde soldeergereedschappen is de handgreep geleidend.

Voorkom dat uw lichaam in aanraking komt met geaarde delen, b.v. buizen, verwarmingselementen, fornuizen en koelkasten.

Gebruik het soldeergereedschap niet in een vochtige of natte omgeving.

Werk niet aan onder spanning staande delen.

⚠ Waarschuwing **Verbrandingsgevaar**

De soldeerpunt wordt bij soldeerbewerkingen erg heet. Bij contact met de punten bestaat verbrandingsgevaar. Na het soldeerproces zijn het soldeergereedschap en de werkstukdrager nog heet.

- Plaats het soldeergereedschap bij niet-gebruik altijd in de veiligheidshouder. Zorg voor een stabiele stand van de veiligheidshouder.
- Raak de hete soldeerpunten niet aan en houd ontvlambare objecten uit de buurt.
- Vervangen soldeerpunt alleen in koude toestand
- Vervangen van het mondstuk alleen in koude toestand

Verbrandingsgevaar door vloeibaar soldeertin. Bescherm u tegen tinspatten.

- Draag de nodig veiligheidskleding om u tegen verbrandingen te beschermen. Bescherm uw ogen en draag een veiligheidsbril.

⚠ Waarschuwing **Brandgevaar**

Het bedekken van het soldeertoestel of de veiligheidshouder houdt altijd brandgevaar in. Soldeertoestel en veiligheidshouder altijd vrij houden.

- Soldeertoestel en veiligheidshouder altijd vrij houden.
- Breng geen brandbare voorwerpen, vloeistoffen of gassen in de buurt van het hete soldeergereedschap.
- Leg de hete soldeer- of soldeerruimpunten noch op het werkvlak noch op kunststof vlakken en laat ze daar ook niet liggen.
- Vermijd het per ongeluk gebruiken. Schakel ongebruikte soldeerwerktuigen spanningvrij.
- Houd explosieve en brandbare voorwerpen uit de buurt.

Aanwijzingen voor het gebruik

Breng de hete soldeerpunt alleen met het meetpunt in het midden van de sensor in contact. Het aanraken van de kunststofbehuizing, de sensoraansluitingen of de spanbouten met de hete soldeerpunt kan schade veroorzaken.

Behandel de sensordraad bij het plaatsen voorzichtig. Door onvoorzichtige bediening kan de sensordraad breken.

Dit toestal mag alleen bij kamertemperatuur en in binnenruimtes gebruikt worden. Na het inschakelen kan een beveiligde meting pas plaatsvinden als het apparaat kamertemperatuur aangeeft.

Het aflezen van de gemeten temperatuur kan pas plaatsvinden als de waarde op de indicatie is gestabiliseerd. Deze procedure kan enkele seconden duren.

Bij het gebruik van de WXsmart in combinatie met de intelligente soldeerepunten RTPS MS, RTMS MS, RTUS MS is een automatische kalibratie met de soldeerpuntoffset mogelijk. De beide toestellen worden met een RS232-kabel verbonden.

Bij het gebruik van de soldeerstations WX 1, WX 2, WXD 2, WXA 2 en WXR 3 is een autokalibratie met soldeerboutset in combinatie met de volgende soldeerbouten mogelijk WP 65, WP 80, WP120, WP 200, WTP 90, WXP 65, WXP 80, WXP 90, WXP 120, WXP 200, WXMP, WXMP MS, WXPP, WXPP MS en WXUP MS. De beide toestellen worden met een RS232-kabel verbonden.

Gebruik de kabel niet voor toepassingen waarvoor het niet bestemd is. Draag het toestel nooit aan de kabel. Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.

Wees aandachtig. Let erop wat u doet. Ga met verstand aan het werk. Gebruik het soldeergereedschap niet als u niet geconcentreerd bent.

Het soldeergereedschap mag enkel in een technisch perfecte staat in gebruik genomen worden. Veiligheidsinrichtingen mogen niet buiten bedrijf gesteld worden.

Storingen en defecten moeten onmiddellijk verholpen worden. Voor elk gebruik van het toestel/werktuig moeten veiligheidsinrichtingen zorgvuldig op hun perfecte en reglementaire werking onderzocht worden. Controleer of de bewegende delen perfect functioneren en niet klemmen en of delen beschadigd zijn. Alle delen moeten juist gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen om het perfecte gebruik van het toestel te garanderen.

Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

Gebruik de kalibratie-eenheid uitsluitend voor het meten en kalibreren van de soldeerpunttemperatuur onder de hier opgegeven voorwaarden.

Dit toestal mag alleen bij kamertemperatuur en in binnenruimtes gebruikt worden. Tegen vocht en direct zonlicht beschermen.

onderhouden

Om de meetnauwkeurigheid te garanderen, raden we aan om de sensor om de 50 metingen te vervangen. Dit advies moet als richtwaarde worden verstaan.

Veeg de sensoraansluitingen die met soldeervloeimiddel verontreinigd zijn uitsluitend met een in alcohol gedrenkte zachte doek af. Gebruik geen verdunningsmiddel of benzine.

Als het batterijsymbool „low“ aangeeft, dient u de batterij door een batterij van hetzelfde type te vervangen. De specificatie vindt u in de technische gegevens terug. Een lage batterijtoestand kan tot onnauwkeurige metingen leiden.

Bij langer niet-gebruik de batterij uit het toestel verwijderen.

Afvoer

Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet samen met het huisvuil worden meegegeven. Ze dienen afzonderlijk te worden verzameld en voor de milieuvriendelijke verwerking bij een recyclingbedrijf te worden afgegeven. Win advies in bij de plaatselijke overheid of bij uw vakhandelaar over recyclingcentra of inzamelpunten.

Garantie

Aanspraak op garantie van de koper verjaart een jaar na levering van het product. Dit geldt niet voor regresrecht van de koper volgens §§ 478, 479 BGB.

Voor een door ons verleende garantie zijn we alleen aansprakelijk als de kwaliteits- of houdbaarheidsgarantie door ons schriftelijk en met vermelding van het begrip „Garantie“ afgegeven werd.

De garantie vervalt bij ondeskundig gebruik en als door ongekwalificeerde personen ingrepen uitgevoerd werden.

Gelieve u te informeren op www.weller-tools.com.

Symbolen



Attentie!



Waarschuwing! Verbrandingsgevaar



Bedieningshandleiding lezen!



ESD-conform design en ESD-conforme werkplek



Type-K Thermo-element



Thermokruis

CE-teken

Brits symbool van overeenstemming



Afvoer

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en lektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

Tekniska Data

WCU	
Temperaturmätningsintervall Termokors	0°C - 400°C 32°F - 752°F
Temperaturmätningsintervall Typ-K Termoelement	-150°C - +1200°C - 302 °F - +2192 °F
Tillämpbar sensor	Termoelementtyp K (CA)
Mättolerans	±3 °C (mellan 300 och 600 °C) ±6 °F (mellan 572 och 1 112 °F)
Energiförsörjning	9 V Torrcell Alkaliska batterier rekommenderas
Rekommenderat batteri	Ansmann XPower Alkaliskt batteri 9V E-block
Mått L x B x H	138 x 73 x 43 mm
Vikt	120 g (utan batteri)
Omgivningstemperatur	0 °C - 40 °C,
Luftfuktighetsintervall	max. 80% relativ luftfuktighet, utan kondens
Omgivningsförhållanden	Tillämpbar föroreningsgrad 2 (Enligt IEC /UL61010-1)

Säkerhetsanvisningar



Läs bruksanvisningen och bifogade säkerhetsanvisningar före igångsättning och innan du börjar arbeta med verktyget.

Det är livsfarligt att inte följa säkerhetsfö- reskrifterna.

Förvara bruksanvisningen så att den alltid finns till hands för alla användare. Följ bruksanvisningarna till de apparater som ska anslutas.

Läs igenom bruksanvisningen till den Weller -försörjningsenhet som används.

Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år, samt personer som inte har satt sig in i denna bruksanvisning, inte använda verktyget. Se till att barn inte leker med apparaten.

Detta verktyg är av inte avsett för användning av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk kapacitet eller som saknar erfarenhet och/eller kunskap om verktyget.

När du inte använder lödverktyget ska det alltid placeras i säkerhetshållaren.

Håll andra personer borta från arbetsplatsen.

Det är inte tillåtet för barn eller obehöriga personer att vistas i arbetsområdet. Låt inte andra personer beröra lödverktyget eller kabeln.



Använd enbart originallödspetsar från Weller!

⚠ Varning **Elstöt**

Skydda dig mot elektriska stötar. Vid antistatiskt utförda lödverktyg är handtaget ledande.

Undvik kroppsberöring med jordade detaljer, t. ex. rör, radia- torer, spisar och kylskåp.

Använd inte lödverktyget i fuktig eller våt omgivning.

Arbeta inte med detaljer som står under spänning.

⚠ Varning **Risk för brännskador**

Lödspetsen blir mycket het under lödprocessen. Risk för brännskador föreligger om lödspetsen vidrörs. Efter lödningen är lödverktyget och arbetsstyckehållaren fortfarande heta.

- När du inte använder lödverktyget ska det alltid placeras i säkerhetshållaren. Försäkra dig om att säkerhetshållaren står stadigt.
- Vidrör inte heta lödspetsar och håll dem borta från lättantändliga föremål.
- Lödspetsen får endast bytas när den är kall.
- Munstycket får endast bytas när det är kallt.

Risk för brännskador genom flytande lödtenn. Skydda dig mot tennstänk.

- Bär lämpliga skyddskläder som skydd mot brännskador. Skydda dina ögon och bär skyddsglasögon.

⚠ Varning **Brandrisk**

Att täcka över lödverktyget eller säkerhetshållaren är förenat med brandrisk. Se till att lödverktyget och säkerhetshållaren alltid är frilagda.

- Se till att lödenheten och säkerhetshållaren alltid är frilagda.
- Bringa inga brännbara förmål, vätskor eller gaser i närheten av det varma lödverktyget.
- Lägg aldrig heta löd- eller avlödningsspetsar på arbetsytan eller ytor av plast.
- Vidta åtgärder för att undvika att verktyget oavsiktligt aktiveras. Koppla från lödverktyget från strömförsörjningen när det inte används.
- Håll explosiva och antändliga föremål på avstånd.

Driftanvisningar

Låt den heta lödspetsen endast komma i kontakt med mätpunkten i mitten av sensorn. Om lödspetsen vidrör plasthöljet, sensoranslutningarna eller spännbultarna kan det uppstå skador

Hantera sensorkabeln varsamt vid kabeldragningen. Om du är oaktsam kan sensorkabeln gå av.

Denna enhet får endast användas inomhus i rumstemperatur. Efter aktivering kan säker mätning ske först när enheten visar rumstemperaturen.

Den uppmätta temperaturen kan läsas av först efter att värdet på displayen har stabiliserats. Detta kan ta några sekunder.

Vid användning av WXsmart i kombination med de smarta lödspetsarna RTPS MS, RTMS MS, RTUS MS är en autokalibrering med lödspetsförskjutning möjlig. Båda verktyg ansluts med en RS232-kabel.

Vid användning av lödstationerna WX 1, WX 2, WXD 2, WXA 2 och WXR 3 är en autokalibrering med lödkolvsförskjutning i kombination med följande lödkolvar möjlig WP 65, WP 80, WP120, WP 200, WTP 90, WXP 65, WXP 80, WXP 90, WXP 120, WXP 200, WXMP, WXMP MS, WXPP, WXPP MS och WXUP MS. Båda verktyg ansluts med en RS232-kabel.

Använd inte kabeln för annat än den är avsedd för. Bär aldrig enheten genom att hålla den i kabeln. Använd inte kabeln för att dra ut kontakten ur uttaget. Skydda kabeln mot värme, olja och skarpa kanter.

Var uppmärksam. Var uppmärksam på vad du gör. Gå förnuftigt tillväga när du arbetar. Använd inte verktyget när du är okoncentrerad.

Lödverktyget får endast tas i drift när den är i fullgott tekniskt skick. Skyddsanordningar får inte tas ur drift.

Fel och defekter måste omedelbart åtgärdas. Innan du börjar använda enheten/verktyget måste du alltid noggrant kontrollera att skyddsanordningarna är i gott skick och fungerar som de ska. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och att de inte har fastnat, samt att inga delar är skadade. Samtliga delar ska monteras korrekt och uppfylla alla krav. Endast på så vis kan enhetens felfria funktion garanteras.

Använd Maskinen Enligt Anvisningarna

Använd endast kalibreringsenheten för mätning och kalibrering av lödspetstemperatur under de förhållanden som anges här.

Denna enhet får endast användas inomhus i rumstemperatur. Skydda det från fukt och direkt solljus.

skötsel och underhåll

För att säkerställa mätnoggrannheten rekommenderar vi att sensorn byts ut efter 50 mätningar. Denna siffra ska ses som ett riktmärke.

Sensoranslutningar som har förorenats med lödflussmedel får endast torkas av med en mjuk trasa fuktad med alkohol. Använd inte thinner eller bensin.

Om batterisymbolen ”low” visas ska batteriet bytas ut mot ett batteri av samma typ. Specifikationen finns under tekniska data. Ett dåligt laddat batteri kan leda till felaktiga mätresultat.

Ta ut batteriet ur verktyget om det inte ska användas under en längre tid.

Avfallshantering

Elverktyg och batterier får inte slängas i hushållssoporna. De måste hanteras separat och lämnas in hos en återvinningscentral. Kontakta lokala myndigheter eller fråga din återförsäljare var närmaste återvinningscentral finns.

Garanti

Köparen kan reklamera produkten upp till ett år efter det att den har levererats. Detta gäller inte köparens ångerrätt enligt §§ 478, 479 BGB.

Vi tar enbart ansvar för den av oss utfärdade garantin om kvalitets- och hållbarhetsgaranti skriftligen har angivits av oss under begreppet ”garanti”.

Om verktyget har använts felaktigt eller om okvalificerade personer har gjort ingrepp i det, upphör garantin att gälla.

Mer information hittar du på www.weller-tools.com.

Symboler

	Varning!
	Varning! Risk för brännskador
	Läs bruksanvisningen!
	ESD-korrekt design och ESD-korrekt arbetsplats
	Typ-K Termoelement
	Termokors
	CE-märket
	Britiskt konformitetsmärke
	**Avfallshantering** Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

Tekniske Data

WCU	
Temperaturmåleområde Termokryds	0°C - 400°C 32°F - 752°F
Temperaturmåleområde Type-K Termoelement	-150°C - +1200°C - 302 °F - +2192 °F
Anvendelig sensor	Termoelement af typen K (CA)
Måletolerance	±3 °C (mellem 300 og 600 °C) ±6 °F (mellem 572 og 1112 °F)
Energiforsyning	9 V Tørbatteri Alkaline-cellebatteri anbefales
Anbefalet batteri	Ansmann XPower Alkalisk batteri 9V E-block
Dimensioner L x B x H	138 x 73 x 43 mm
Vægt	120 g (uden batteri)
omgivende temperatur Luftfugtighedsområde	0 °C - 40 °C, max. 80% relativ luftfugtighed, uden kondensering
Miljøbetingelser	Anvendelig tilsmudsningsgrad 2 (Iht. IEC / UL61010-1)

Sikkerhedsanvisninger



Læs vejledningen og de medfølgende sikkerhedsanvisninger grundigt igennem, før du tager apparatet i brug og arbejder med apparatet.

Manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifterne er en trussel modliv og levned.

Opbevar denne vejledning, så alle brugere har adgang til den. Se betjeningsvejledningen til de tilsluttede apparater.

Læs og overhold betjeningsvejledningen til den anvendte Weller forsyningsenhed.

Af sikkerhedsgrunde må børn og unge under 16 år samt personer, der ikke er fortrolige med denne betjeningsvejledning, ikke benytte apparatet. Pas på, at børn ikke bruger værktøjet som legetøj.

Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden.

Læg altid loddeværktøjet fra dig i sikkerhedsholderen, når det ikke bruges.

Sørg for at holde andre personer på sikker afstand af arbejdspladsen.

Det er ikke tilladt for børn og uvedkommende at opholde sig i arbejdsområdet. Undgå, at andre personer berører loddeværktøjet eller kablet.



Anvend kun originale Weller loddespidser!

⚠ Advarsel **Elektrisk stød**

Pas på elektrisk stød. Ved loddeværktøj, som er udført antistatisk, har grebet ledeevne.

Undgå berøring med jordede dele, f.eks. rør, varmeelementer, komfurer og køleskabe.

Benyt ikke loddeværktøjet i fugtige eller våde omgivelser.

Arbejd ikke med dele, der står under spænding.

⚠ Advarsel **Forbrændingsfare**

Loddespidsen bliver meget varm ved lodning. Ved berøring af spidserne er der fare for forbrændinger. Efter loddearbejdet er loddeværktøjet og emneholderen stadig varme .

- Læg altid loddeværktøjet fra dig i sikkerhedsholderen, når det ikke bruges. Sørg for, at sikkerhedsbakken står stabilt.
- Berør ikke de varme loddespidser , og hold sikker afstand til brændbare genstande.
- Skift af loddespids kun i kold tilstand
- Skift af dyse kun i kold tilstand

Forbrændingsfare ved flydende loddetin. Sørg for beskyttelse mod tinsprøjt.

- Anvend velegnet beskyttelsestøj til beskyttelse mod forbrændinger. Sørg for at beskytte dine øjne, og brug beskyttelsesbriller.

⚠ Advarsel **Brandfare**

Tildækning af loddeværktøjet eller sikkerhedsbakken er forbundet med brandfare. Loddeværktøjet og sikkerhedsbakken skal altid holdes fri.

- Loddeværktøjet og sikkerhedsbakken skal altid holdes fri.
- Bring ikke brandbare genstande, væsker eller gasser i nærheden af varmt loddeværktøj.
- Varme lodde- eller aflodningsspidser må ikke lægges på arbejdsfladen eller på kunststof-flader, ligesom de ikke må efterlades der.
- Undgå utilsigtet drift. Afbryd spændingen til loddeværktøjer, der ikke bruges.
- Hold eksplosive og brændbare genstande på afstand.

Anvisninger vedrørende brug

Den varme loddespids må kun komme i kontakt med målepunktet i midten af sensoren. Hvis den varme loddespids kommer i berøring af kunststofhuset, sensortilslutningerne eller spændebolten, kan det medføre beskadigelse.

Håndter sensortråden forsigtigt ved ilægning. Ved skødesløs håndtering kan sensortråden knække.

Dette apparat må kun anvendes ved stuetemperatur og indendørs. Efter tænding er det først muligt at udføre en sikker måling, når apparatet viser, at det har nået rumtemperatur.

Aflæsning af den målte temperatur kan først ske, når værdien i displayet vises stabilt. Denne proces kan tage nogle sekunder.

Ved brug af WXsmart samen med de intelligente loddespidser RTPS MS, RTMS MS, RTUS MS er det muligt at foretage autokalibrering med loddespidsforskydning. Begge apparater forbindes med et RS232-kabel.

Ved brug af loddestationerne WX 1, WX 2, WXD 2, WXA 2 og WXR 3 er en autokalibrering med loddekolbe-forskydning i kombination med følgende loddekolber mulig WP 65, WP 80, WP120, WP 200, WTP 90, WXP 65, WXP 80, WXP 90, WXP 120, WXP 200, WXMP, WXMP MS, WXPP, WXPP MS og WXUP MS. Begge apparater forbindes med et RS232-kabel.

Anvend ikke kablet til formål, som det ikke er beregnet til. Bær aldrig apparatet i kablet. Benyt ikke kablet til at trække stikket ud af stikkontakten. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.

Vær opmærksom. Vær opmærksom på, hvad du foretager dig. Brug din sunde fornuft under arbejdet. Loddeværktøjet bør ikke anvendes, hvis man er ukoncentreret.

Kun loddeværktøj i fejlfri stand må benyttes. Beskyttelsesanordninger må ikke deaktiveres.

Fejl og defekter skal afhjælpes omgående. Hver gang før brug af apparatet / værktøjet skal du omhyggeligt undersøge beskyttelsesanordninger for fejlfri og korrekt funktion. Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer fejlfrit og ikke sidder fast, eller om dele er beskadiget. Alle dele skal monteres korrekt og opfylde alle betingelser for at sikre en fejlfri drift af apparatet.

Tiltænkt Formål

Anvend kun kalibreringsenheden til måling og kalibrering af loddespidstemperaturen under de betingelser, der er beskrevet her.

Dette apparat må kun anvendes ved stuetemperatur og indendørs. Skal beskyttes mod fugt og direkte sollys.

Pleje og vedligeholdelse

For at sikre målenøjagtigheden anbefaler vi at udskifte sensoren for hver 50 målinger. Denne anbefaling skal opfattes som vejledende.

Sensortilslutninger, som er kontamineret med loddeflusmiddel, må kun aftørres med en blød klud fugtet med alkohol. Anvend aldrig fortynder eller benzin.

Når batterisymbolet „low“ vises, skal batteriet udskiftes med et batteri af samme type. Se specifikationer under tekniske data. En lav batteriladetilstand kan medføre upræcise målinger.

Hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid, skal batterierne tages ud.

Bortskaffelse

Elektronisk udstyr, batterier og akkuer må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. De skal indsamles separat og bortskaffes miljømæssigt korrekt på en miljøstation. Du kan få nærmere oplysninger herom hos de lokale myndigheder eller hos forhandleren.

Garanti

Købers reklamationsret forældes et år efter, at varen er kommet i dennes besiddelse. Dette gælder ikke for købers regreskrav i henhold til §§ 478, 479 BGB (tysk ret).

Vi hæfter kun for garantier afgivet af os, såfremt beskaffenheds- og holdbarhedsgarantien er tildelt skriftligt af os under anvendelse af begrebet „Garanti".

Garantien bortfalder ved forkert brug eller indgreb udført af ukvalificerede personer.

Mere information fås på www.weller-tools.com.

Symboler

	Bemærk!
	Advarsel! Forbrændingsfare
	Læs betjeningsvejledningen!
	ESD-korrekt design og ESD-korrekt arbejdsplads
	Type-K Termoelement
	Termokryds
CE	CE-mærke
UK CA	Britisk konformitetsmærke
	**Bortskaffelse** Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gælden-de national lovgivning skal brugt lværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.

Tekniset Arvot

WCU	
Lämpötilan mittausalue Lämpöristi	0°C - 400°C 32°F - 752°F
Lämpötilan mittausalue Tyyppi-K Lämpöelementti	-150°C - +1200°C - 302 °F - +2192 °F
Käytettävä anturi	Tyypin K (CA) termoelementti
Mittaustoleranssi	±3 °C (300-600 °C) ±6 °F (572-1112 °F)
Energiansyöttö	9 V Kuivaparisto suosittelemme alkaline-kennoparistoa
Suositeltu paristo	Ansmann XPower Alkaliparisto 9V E-block
Mitat P x L x K	138 x 73 x 43 mm
Paino	120 g (ilman paristoa)
Ympäristön lämpötila Ilmankosteusalue	0 °C - 40 °C, max. 80% suhteellinen ilmankosteus, ilman kondensaatiota
Ympäristöolosuhde	Sovellettava likaantumisaste 2 (IEC /UL61010-1mukaisesti)

Turvallisuusohjeet



Lue tämä ohjekirja ja oheiset turvallisuusohjeet täydellisesti läpi ennen käyttöönottoa ja laitteen kanssa työskentelyä.

Turvallisuusmääräysten noudattamatta jättäminen voi uhata henkeä ja elämää.

Säilytä tätä ohjekirjaa sellaisessa paikassa, jossa se on kaikkien laitteella työskentelevien käytettävissä. Noudata kulloisiakin kytkettyjen laitteiden käyttöohjeita.

Lue kulloinkin käytettävän Wellerin valmistaman -syöttöyksikön käyttöohjekirja ja noudata siinä annettuja ohjeita.

Turvallisuussyistä tätä laitetta eivät saa käyttää lapset ja alle 16-vuotiaat nuoret eivätkä henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet tähän käyttöohjekirjaan. Lapsia tulee valvoa, jotta voidaan varmistaa, että he eivät voi leikkiä tällä laitteella.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, jotka ovat fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoitettuja tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai tietämystä laitteen käytöstä.

Laita juotostyökalu aina turvatelineeseen, kun lopetat työkalun käytön.

Pidä sivulliset etäällä työpisteestä.

Lapset ja asiattomat henkilöt eivät saa oleskella työskentelyalueella. Älä anna kenenkään koskettaa juotinta tai sen johtoa.



Käytä vain alkuperäisiä Weller-juotoskärkiä!

⚠ Varoitus **Sähköisku**

Vältä sähköiskuja. Antistaattisiksi valmistettujen juotinten kädensija johtaa sähköä.

Älä kosketa millään ruumiinosalla metallisia osia, kuten putkia, lämpöpattereita, liesiä, jääkaappeja.

Älä käytä juotinta kosteassa tai märässä ympäristössä.

Älä työstä jännitteen alaisna olevia työkappaleita.

⚠ Varoitus **Palovammavaara**

Juotoskärki kuumenee voimakkaasti juotostöissä. Kärkien koskettaminen aiheuttaa palovammavaaran. Juottamisen jälkeen juotostyökalu ja työkappaleen kannatin ovat vielä kuumia.

- Laita juotostyökalu aina turvatelineeseen, kun lopetat työkalun käytön. Varmista, että turvateline on tukevasti alustallaan.
- Älä kosketa kuumia juotoskärkiä ja pidä herkästi syttyvät esineet etäällä.
- Juotoskärjen vaihto vain kylmänä
- Suuttimen vaihto vain kylmänä

Nestemäinen juottotina aiheuttaa palovammojen vaaran. Suojaa itsesi tinanroiskeilta.

- Käytä asiaankuuluvaa suojavaatetusta palovammojen välttämiseksi. Suojaa silmiäsi ja käytä suojalaseja.

⚠ Varoitus **Palovaara**

Palovaara, jos peität juotoslaitteen tai turvatelineen. Pidä juotoslaite ja turvateline aina vapaana.

- Pidä juotoslaite ja turvateline aina vapaana.
- Kuuman juottimen läheisyydessä ei saa olla syttyviä esineitä, nesteitä tai kaasuja.
- Älä aseta kuumia juotos- tai irrotuskärkiä työpöydälle tai muovipinnoille äläkä myöskään säilytä niitä sellaisilla pinnoilla.
- Vältä tahatonta käyttöä. Kytke juotostyökalut käytön jälkeen jännitteettömiksi.
- Pidä räjähdysherkät ja palonarat esineet etäällä.

Käyttöä koskevat ohjeet

Kosketa kuumalla juotoskärjellä vain anturin keskellä olevan mittauspistettä. Muovikotelon, anturiliitäntöjen tai kiinnitystappien koskettaminen kuumalla juotoskärjellä voi johtaa vaurioihin

Käsittele anturijohtoa varovasti, kun asetat sen paikalleen. Huolimaton käsittely saattaa aiheuttaa anturijohdon katkeamisen.

Tätä laitetta saa käyttää vain huonelämpötilassa ja sisätiloissa. Käynnistyksen jälkeen voit tehdä luotettavan mittauksen vasta sitten, kun laite näyttää huonelämpötilan.

Mitatun lämpötilan voi lukea vasta sitten, kun näytön ilmoittama arvo on vakiintunut. Tämä voi kestää muutamia sekunteja.

Käytettäessä WXsmart-alustaa yhdessä älykkäiden juottokärkien RTPS MS, RTMS MS, RTUS MS kanssa on automaattinen kalibrointi mahdollinen juottokolvin offset-toiminnon kanssa. Laitteet yhdistetään RS232-kaapelilla.

Käytettäessä juotosasemia WX 1, WX 2, WXD 2, WXA 2 ja WXR 3 on automaattinen kalibrointi juottokolvin offset-toiminnon kanssa mahdollinen seuraavien juottokolvien yhteydessä: WP 65, WP 80, WP120, WP 200, WTP 90, WXP 65, WXP 80, WXP 90, WXP 120, WXP 200, WXMP, WXMP MS, WXPP, WXPP MS ja WXUP MS. Laitteet yhdistetään RS232-kaapelilla.

Älä käytä kaapelia tarkoituksiin, joihin sitä ei ole tarkoitettu. Älä missään tapauksessa kanna laitetta johdosta. Älä vedä pistoketta pistorasiasta tarttumalla johtoon. Suojaa johtoa kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä kulmilta.

Ole tarkkaavainen. Keskity tekemääsi työhön. Ole aina varovainen kaikissa töissä. Älä käytä juotinta, jos et pysty keskittymään työhösi.

Juotinta saa käyttää ainoastaa teknisesti virheettömässä kunnossa. Varolaitteita ei saa ottaa pois käytöstä.

Häiriöt ja viat täytyy korjata välittömästi. Ennen laitteen/työkalun jokaista käyttökertaa täytyy tarkistaa huolellisesti, että varolaitteet toimivat moitteettomasti ja määräysten mukaisesti. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä jumitu. Varmista, että kaikki osat ovat ehjiä. Laitteen moitteettoman toiminnan takaamiseksi kaikkien osien täytyy olla oikein asennettuina paikoillaan ja täyttää kaikki asiaankuuluvat vaatimukset.

Tarkoituksenmukainen Käyttö

Käytä kalibrointiyksikköä ainoastaan juotoskärkien lämpötilan mittaamiseen ja kalibrointiin tässä määritellyissä olosuhteissa.

Tätä laitetta saa käyttää vain huonelämpötilassa ja sisätiloissa. Suojaa kosteudelta ja suoralta auringonpaisteelta.

aseman hoito ja huolto

Mittaustarkkuuden varmistamiseksi suosittelemme vaihtamaan anturin 50 mittauskerran välein. Tämä ohje on suuntaa antava.

Pyyhi juoksutinaineen likaamat anturiliitännät puhtaiksi vain pehmeällä, spriillä kostutetulla liinalla. Älä käytä ohenninta tai bensiiniä.

Jos paristosymbolin ilmoittama varaustila on „low“, korvaa paristo samantyyppisellä paristolla. Katso teknisten tietojen erittelyt. Pariston alhainen varaustila voi johtaa epätarkkoihin mittauksiin.

Poista paristo laitteesta, jos sitä ei käytetä pidempään aikaan.

Hävittäminen

Sähkölaitteita, paristoja ja akkuja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Ne on kerättävä erikseen ja toimitettava asianmukaiseen kierrätysyritykseen hävitettäväksi ympäristöystävällisesti. Tiedustele paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältäsi kierrätyskeskuksista ja keräyspisteistä.

Takuu

Ostajan on esitettävä mahdollisia puutteita koskevat vaatimukset vuoden sisällä laitteen toimitusajankohdasta lukien. Tämä ei päde §§ 478, 479 BGB (Saksa) mukaisiin ostajan regressioikeuksiin.

Vastaamme antamastamme takuusta vain silloin, kun olemme antaneet laatu- tai kestävyystakuun kirjallisesti ja „takuu“-sanaa käyttämällä.

Takuu raukeaa, jos laitetta käytetään epäasianmukaisesti tai epäpätevät henkilöt tekevät siihen liittyviä tehtäviä.

Lisätietoja saat osoitteesta www.weller-tools.com.

Symbolit

	Huomio!
	Varoitus! Palovammavaara
	Lue käyttöopas!
	ESD-turvallinen muotoilu ja ESD-turvallinen työpiste
	Tyyppi-K Lämpöelementti
	Lämpöristi
CE	CE-merkki
UK CA	Britannian säännönmukaisuus-merkki
	**Hävittäminen** Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Τεχνικά στοιχεία

WCU	
Περιοχή μέτρησης της θερμοκρασίας Θερμοσταυρός	0°C - 400°C 32°F - 752°F
Περιοχή μέτρησης της θερμοκρασίας Τύπος K Θερμικό στοιχείο	-150°C - +1200°C - 302 °F - +2192 °F
Εφαρμόσιμος αισθητήρας	Θερμικό στοιχείο τύπου K (CA)
Ανοχή μέτρησης	±3 °C (μεταξύ 300 και 600 °C) ±6 °F (μεταξύ 572 και 1112 °F)
Παροχή ενέργειας	9 V Ξηρή μπαταρία Συνίσταται αλκαλικό στοιχείο
Συνιστώμενη μπαταρία	Ansmann XPower Αλκαλική μπαταρία 9V E-block
Διαστάσεις M x Π x Y	138 x 73 x 43 mm
Βάρος	120 g (χωρίς μπαταρία)
Θερμοκρασία περιβάλλοντος Περιοχή υγρασίας αέρα	0 °C - 40 °C, max. 80% Σχετική υγρασία αέρα, χωρίς συμπύκνωση
Συνθήκες περιβάλλοντος	Εφαρμόσιμος βαθμός ρύπανσης 2 (Σύμφωνα με το IEC /UL61010-1)

Υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε πλήρως αυτές τις οδηγίες χειρισμού και τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας πριν τη θέση σε λειτουργία και προτού αρχίσετε την εργασία με τη συσκευή.

Σε περίπτωση μη τήρησης των κανονισμών ασφαλείας υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή και την αρτιμέλειά σας.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χειρισμού έτσι, ώστε να είναι προσπές σε όλους τους χρήστες. Προσέξτε τις εκάστοτε οδηγίες λειτουργίας των συνδεδεμένων συσκευών.

Διαβάστε και προσέξτε τις οδηγίες λειτουργίας του εκάστοτε χρησιμοποιούμενου τροφοδοτικού Weller .

Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται σε παιδιά και νεαρά άτομα κάτω των 16 ετών καθώς και σε άτομα, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες λειτουργίας, να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή. Τα παιδιά να επιτηρούνται, ώστε να εξασφαλιστεί, πως δεν παίζουν με τη συσκευή.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών, με περιορισμένες φυσικές ή πνευματικές ικανότητες ή με περιορισμένες ικανότητες αίσθησης/ αντίληψης ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις.

Εναποθέτετε το εργαλείο συγκόλλησης σε περίπτωση μη χρήσης πάντοτε στη βάση εναπόθεσης ασφαλείας.

Κρατάτε τα άλλα άτομα μακριά από τη θέση εργασίας σας.

Η παραμονή παιδιών και αναρμόδιων ατόμων στην περιοχή εργασίας δεν επιτρέπεται. Μην αφήσετε άλλα άτομα να ακουμπήσουν το εργαλείο συγκόλλησης ή το καλώδιο.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες ακίδες συγκόλλησης της Weller!

⚠ Προειδοποίηση **Ηλεκτροπληξία**

Προστατευτείτε από την ηλεκτροπληξία.
Στα αντιστατικά κατασκευασμένα εργαλεία συγκόλλησης η λαβή είναι αγώγιμη.

Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες μέρη, π.χ. σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.

Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο συγκόλλησης σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον.

Μην εργάζεστε σε μέρη που βρίσκονται υπό τάση.

⚠ Προειδοποίηση **Κίνδυνος εγκαύματος!**

Η ακίδα συγκόλλησης κατά τις διαδικασίες συγκόλλησης θερμαίνεται πάρα πολύ. Σε περίπτωση επαφής με τις ακίδες, υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος. Μετά τη διαδικασία της συγκόλλησης η θερμοκρασία του εργαλείου συγκόλλησης και του φορέα του επεξεργαζόμενου τεμαχίου είναι ακόμα πολύ υψηλή.

- Εναποθέτετε το εργαλείο συγκόλλησης σε περίπτωση μη χρήσης πάντοτε στη βάση εναπόθεσης ασφαλείας. Εξασφαλίστε μια ασφαλή στήριξη της βάσης εναπόθεσης ασφαλείας.
- Μην ακουμπάτε τις καυτές ακίδες συγκόλλησης και κρατάτε μακριά τα αναφλέξιμα αντικείμενα.
- Αλλαγή της ακίδας συγκόλλησης μόνο σε κρύα κατάσταση
- Αλλαγή ακροφυσίου μόνο σε κρύα κατάσταση

Κίνδυνος εγκαύματος από τον υγρό κασσίτερο κόλλησης (καλάι). Προστατευτείτε από τις πιτσιλιές του κασσίτερου κόλλησης.

- Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, για να προστατευτείτε από τα εγκαύματα. Προστατέψτε τα μάτια σας και φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

⚠ Προειδοποίηση **Κίνδυνος πυρκαγιάς**

Η κάλυψη της συσκευής συγκόλλησης ή της βάσης εναπόθεσης ασφαλείας εγκυμονεί κίνδυνο πυρκαγιάς.

- Διατηρείτε τη συσκευή συγκόλλησης και τη βάση εναπόθεσης ασφαλείας πάντοτε ελεύθερες.
- Μη φέρετε εύφλεκτα αντικείμενα, υγρά ή αέρια κοντά στο καυτό εργαλείο συγκόλλησης.
- Μην αποθέτετε τις καυτές ακίδες συγκόλλησης ή αποκόλλησης στην επιφάνεια εργασίας ή σε πλαστικές επιφάνειες και μην τις αφήνετε εκεί.
- Αποφεύγετε την αθέλητη λειτουργία. Θέστε τα μη χρησιμοποιούμενα εργαλεία συγκόλλησης εκτός τάσης.
- Κρατάτε τα εκρηκτικά και εύφλεκτα αντικείμενα μακριά.

Υποδείξεις για τη λειτουργία

Φέρτε την καυτή ακίδα συγκόλλησης σε επαφή μόνο με το σημείο μέτρησης στο κέντρο του αισθητήρα. Η επαφή του περιβλήματος συνθετικού υλικού, των συνδέσεων του αισθητήρα ή των μπουλονιών σύσφιγξης με την καυτή ακίδα συγκόλλησης μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά

Χειριστείτε προσεκτικά το σύρμα του αισθητήρα κατά την εναπόθεση. Ο απρόσεκτος χειρισμός μπορεί να σπάσει το σύρμα του αισθητήρα.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και σε εσωτερικούς χώρους. Μετά την ενεργοποίηση μπορεί να πραγματοποιηθεί μια ασφαλής μέτρηση, αφού πρώτα η συσκευή δείχνει τη θερμοκρασία του χώρου.

Η μετρούμενη θερμοκρασία μπορεί να διαβαστεί μόνο, μόλις σταθεροποιηθεί η τιμή στην ένδειξη. Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει μερικά δευτερόλεπτα.

Σε περίπτωση χρήσης του WXsmart σε συνδυασμό με τις έξυπνες ακίδες συγκόλλησης RTPS MS, RTMS MS, RTUS MS είναι δυνατή μια αυτόματη βαθμονόμηση με μετατόπιση των ακίδων συγκόλλησης. Οι δύο συσκευές συνδέονται με ένα καλώδιο RS232.

Σε περίπτωση χρήσης των σταθμών συγκόλλησης WX 1, WX 2, WXD 2, WXA 2 και WXR 3 μια αυτόματη βαθμονόμηση με μετατόπιση του εμβόλου συγκόλλησης είναι δυνατή σε συνδυασμό με τα ακόλουθα έμβολα συγκόλλησης WP 65, WP 80, WP120, WP 200, WTP 90, WXP 65, WXP 80, WXP 90, WXP 120, WXP 200, WXMP, WXMP MS, WXPP, WXPP MS και WXUP MS. Οι δύο συσκευές συνδέονται με ένα καλώδιο RS232.

Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται. Μη μεταφέρετε τη συσκευή ποτέ από το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο, για να τραβήξετε το φις από την πρίζα του ρεύματος. Προστατεύετε το καλώδιο από ζέστη, λάδι και κοφτερές ακμές

Να είστε προσεκτικοί. Προσέχετε, τι κάνετε. Δείξτε ιδιαίτερη σύνεση στην εργασία. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο συγκόλλησης, όταν δεν είστε συγκεντρωμένοι.

Το εργαλείο συγκόλλησης επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία μόνο σε τεχνικά άψογη κατάσταση. Οι διατάξεις προστασίας δεν επιτρέπεται να τεθούν εκτός λειτουργίας.

Οι βλάβες και τα ελαττώματα πρέπει να αποκαθίστανται αμέσως. Πριν από κάθε χρήση της συσκευής / του εργαλείου πρέπει να ελέγχονται οι διατάξεις προστασίας προσεκτικά για την άψογη και σύμφωνα με το σκοπό προορισμού λειτουργία τους. Ελέγξτε, εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα και δε μαγκώνουν ή εάν κάποια μέρη είναι χαλασμένα. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά συναρμολογημένα και να πληρούν όλες τις προϋποθέσεις, για την εξασφάλιση μιας άψογης λειτουργίας της συσκευής.

Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού

Χρησιμοποιείτε τη μονάδα βαθμονόμησης αποκλειστικά για τη μέτρηση και τη βαθμονόμηση της θερμοκρασίας της ακίδας συγκόλλησης κάτω από τις αναφερόμενες εδώ συνθήκες.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και σε εσωτερικούς χώρους. Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Φροντίδα και συντήρηση της συσκευής

Για την εξασφάλιση της ακρίβειας της μέτρησης, συνιστούμε να αντικαθιστάτε τον αισθητήρα κάθε 50 μετρήσεις. Αυτή η υπόδειξη είναι μια ενδεικτική τιμή.

Σκουπίστε τις συνδέσεις του αισθητήρα, που είναι λερωμένες με το συλλίπασμα, με ένα μαλακό πανί εμποτισμένο με αλκοόλη. Μη χρησιμοποιείτε κανένα διαλυτικό μέσο ή βενζίνη.

Όταν το σύμβολο της μπαταρίας δείχνει „χαμηλό“, αντικαταστήστε την μπαταρία με μια μπαταρία του ίδιου τύπου. Βρείτε την προδιαγραφή στα τεχνικά στοιχεία. Μια χαμηλή κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε ανακριβείς μετρήσεις.

Σε περίπτωση μη χρήσης για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.

Απόσυρση

Οι ηλεκτρικές συσκευές, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να αποσύρονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να συγκεντρώνονται ξεχωριστά και να παραδίδονται σε μια εταιρεία ανακύκλωσης, για μια φιλική προς το περιβάλλον απόσυρση. Ρωτήστε τις τοπικές υπηρεσίες ή ένα ειδικό κατάστημα πώλησης για κέντρα ανακύκλωσης και θέσεις συγκέντρωσης συλλογής.

Εγγύηση

Οι αξιώσεις του αγοραστή για τυχόν ελαττώματα παραγράφονται μετά από ένα έτος από την παράδοση στον αγοραστή. Αυτό δεν ισχύει για αναγωγικές αξιώσεις του αγοραστή σύμφωνα με την §§ 478, 479 BGB.

Για μια εγγύηση που δίνουμε φέρουμε την ευθύνη μόνο, όταν η εγγύηση ποιότητας ή η εγγύηση αντοχής έχει δοθεί από εμάς γραπτά και με τη χρήση του όρου «εγγύηση».

Η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης και όταν πραγματοποιήθηκαν επεμβάσεις από μη ειδικευμένα άτομα.

Πληροφορηθείτε παρακαλώ στη διεύθυνση www.weller-tools.com.

Σύμβολα



Προσοχή!



Προειδοποιηση! Κίνδυνος εγκαύματος!



Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού!



ESD συμβατός σχεδιασμός και ESD συμβατή θέση εργασίας



Τύπος K Θερμικό στοιχείο



Θερμοσταυρός



Σήμα CE



Βρετανικό σήμα πιστότητας



Απόσυρση

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Teknik Veriler

WCU	
Sıcaklık ölçüm aralığı Termik çapraz	0°C - 400°C 32°F - 752°F
Sıcaklık ölçüm aralığı Tip K Termik eleman	-150°C - +1200°C - 302 °F - +2192 °F
Uygulanabilir sensör	K (CA) Tip Termo eleman
Ölçüm toleransı	±3 °C (300 ile 600 °C arasında) ±6 °F (572 ile 1112 °F arasında)
Enerji beslemesi	9 V Kuru batarya Alkali hücre önerilir
Önerilen pil	Ansmann XPower Alkali pil 9V E-block
Boyutlar U x G x Y	138 x 73 x 43 mm
Ağırlık	120 g (Batarya olmadan)
Ortam sıcaklığı Hava nem aralığı	0 °C - 40 °C, maks. 80% Bağıl nem, yoğuşmasız
Çevre koşulu	Uygulanabilir kirlenme derecesi 2 (IEC /UL61010-1 uyarınca)

Güvenlik uyarıları

Cihazı çalıştırmadan ve kullanmaya başlamadan önce bu kullanım kılavuzunu ve ekteki güvenlik uyarılarını okuyunuz.

Güvenlik talimatlarına uyulmaması durumunda hayati tehlike oluşabilir.

Bu kullanım kılavuzunu bütün kullanıcıların erişebileceği bir yerde muhafaza ediniz. Bağlı cihazların ilgili kullanım kılavuzlarını dikkate alınız.

Kullanılan her bir Weller besleme ünitesine ait kullanım kılavuzunu okuyun ve dikkate alın.

Güvenlik nedenlerinden dolayı çocukların, 16 yaş altındaki gençlerin ve bu işletim kılavuzu hakkında bilgi sahibi olmayan kişilerin aleti kullanması yasaktır. Çocukların cihaz ile oynamamalarını teminen, denetim altında bulundurulması gerekir.

Bu alet (çocuklar dahil) sınırlı fiziksel, algısal veya mental yetkinliğe sahip kişilerin veya deneyim veya bilgi eksikliği bulunan kişilerin kullanımına uygun değildir.

Havya aletini kullanmadığında her zaman güvenlikli göze yerleştiriniz.

Çalışma sahasına başka kişilerin girmesine izin vermeyiniz.

Çalışma sahasına çocukların ve yetkisiz kişilerin girmesine izin verilmez. Başkalarının lehimleme aletine veya kabloya dokunmasına izin vermeyiniz.

Yalnızca orijinal Weller havya uçlarını kullanınız!

⚠ Uyari **Elektrik çarpması**

Kendinizi elektrik çarpmasına karşı koruyunuz. Antistatik çalışan lehimleme aletlerinde tutamak iletkendir.

Borular, ısıtma elemanları, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmış parçalarla temastan kaçınınız.

Lehimleme aletini nemli veya ıslak ortamlarda kullanmayınız.

Akımlı parçalarda çalışmayınız.

⚠ Uyari **Yanma tehlikesi**

Lehim ucu lehimleme işlemleri sırasında çok sıcak olur. Bu uçlara dokunulması durumunda, yanma tehlikesi söz konusudur. Lehimleme işleminden sonra lehimleme aleti ve iş parçası taşıyıcı hala sıcak.

- Havya aletini kullanmadığında her zaman güvenlikli göze yerleştiriniz. Emniyet altlığının güvenli bir durumda olmasını sağlayınız.
- Sıcakhavya uçlarına dokunmayınız ve yanabilir nesneleri bunlardan uzak tutunuz.
- Lehim ucu değişimi sadece soğuk durumda yapılmalıdır
- Uç değişimi sadece soğuk durumda yapılmalıdır

Sıvı lehim malzemesi sebebiyle yanma tehlikesi. Lehim malzemesi sıçramasına karşı kendinizi koruyunuz.

- Yanıklardan korunabilmek için uygun koruma kıyafeti giyiniz. Gözlerinizi koruyunuz ve bir koruyucu gözlük takınız.

⚠ Uyari **Yangın tehlikesi**

Lehim aleti veya emniyet altlığının üzerinin örtülmesi yangın tehlikesine neden olur.

- Lehim aleti ve emniyet altlığının üzeri kapatılmamalıdır.
- Sıcak lehimleme aletinin yakınına yanıcı maddeler, sıvılar veya gazlar getirmeyiniz.
- Sıcak lehimleme veya lehim çıkarma uçlarını asla çalışma yüzeyi veya plastik yüzeyler üzerinde bırakmayınız ve asla gözetiminiz olmadan bu yerleri terketmeyiniz.
- Gözetimsiz işletimden kaçınınız. Kullanılmayan havya aletlerini gerilimsiz duruma getiriniz.
- Patlayıcı ve yanıcı cisimler uzak tutulmalıdır.

İşletim uyarıları

Sıcak lehim ucunu yalnızca sensörün ortasındaki ölçüm noktasıyla temas ettirin. Plastik muhafazaya, sensör bağlantılarına veya sıcak lehim ucu ile sıkıştırma cıvatalarına temas edilmesi hasarlara neden olabilir

Sensör kablosunu takarken dikkatlice tutun. Dikkatsiz davranırsanız, sensör kablosu kırılabilir.

Bu cihaz sadece oda sıcaklığında ve iç mekanlarda kullanılabilir. Açıldıktan sonra güvenli bir ölçüm, yalnızca cihaz oda sıcaklığını gösterdiğinde gerçekleştirilebilir.

Ölçülen sıcaklık, yalnızca ekrandaki değer sabitlendiğinde okunabilir. Bu işlem birkaç saniye sürebilir.

WXsmart'ın akıllı lehimleme ucu RTPS MS, RTMS MS, RTUS MS ile birlikte kullanımında lehimleme ucu ofseti ile otomatik kalibrasyon mümkündür. Her iki cihaz bir RS232 kablo ile bağlanır.

WX 1, WX 2, WXD 2, WXA 2 ve WXR 3 lehim istasyonlarının kullanımında, şu lehim çubuklarıyla birlikte lehim çubuğu ofseti ile otomatik kalibrasyon mümkündür WP 65, WP 80, WP120, WP 200, WTP 90, WXP 65, WXP 80, WXP 90, WXP 120, WXP 200, WXMP, WXMP MS, WXPP, WXPP MS ve WXUP MS. Her iki cihaz bir RS232 kablo ile bağlanır.

Kabloyu, uygun olmayan amaçlar için kullanmayınız. Cihazı asla kablosundan tutarak taşımayınız. Kabloyu, soketi prizden çekmek için kullanmayınız. Kabloyu sıcaklık, yağ ve kesici kenarlardan koruyunuz

Dikkatli olunuz. Çalışmalar sırasında dikkatli olunuz. Özenli çalışınız. Konsantre olamadığınız zaman lehimleme aletini kullanmayınız.

Lehimleme aleti sadece teknik olarak uygun durumlarda çalıştırılmalıdır. Koruma tertibatları çıkarılmamalı veya devre dışı bırakılmamalıdır.

Arızalar ve hatalar derhal giderilmelidir. Cihazın / aletin her kullanımından önce koruma tertibatlarının sorunsuz ve düzgün çalıştığından emin olunmalıdır. Hareketli parçalar sorunsuz çalışma, sıkışma veya hasarlı olma bakımından kontrol edilmelidir. Tüm parçalar doğru şekilde monte edilmiş olmalı ve cihazın sorunsuz şekilde çalışması için gereken tüm koşulları karşılamalıdır.

Kullanim

Kalibrasyon ünitesini sadece burada belirtilen koşullar altında lehim ucu sıcaklığını ölçmek ve kalibre etmek için kullanın.

Bu cihaz sadece oda sıcaklığında ve iç mekanlarda kullanılabilir. Neme ve doğrudan gelen güneş ışınlarına karşı korunmalıdır.

temizliği ve bakımı

Ölçüm doğruluğunu sağlamak için sensörün her 50 ölçümde bir değiştirilmesini öneririz. Bu bilgi kılavuz niteliğindedir.

Lehim akışkanı ile kirlenmiş sensör bağlantılarını sadece alkole batırılmış yumuşak bir bezle silin. İnceltici veya benzin kullanmayın.

Zayıf batarya sembolü görünüyorsa, bataryayı aynı tipte bir bataryayla değiştirin. İlgili prosedürü „teknik veriler“ altında bulabilirsiniz. Düşük batarya seviyesi hatalı ölçümlere neden olabilir.

Uzun süre kullanılmayacaksa, pil cihazdan çıkarılmalıdır.

İmha etme

Elektrikli aletler, piller ve aküler evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir. Bunlar ayrı olarak toplanmalı ve çevreye zarar vermeden imha edilmesi için bir geri dönüşüm şirketine teslim edilmelidir. Yerel yetkililerden veya uzman bayinizden geri dönüşüm ve toplama noktaları hakkında bilgi alabilirsiniz.

Garanti

Satıcının garanti talepleri teslimattan sonra bir yıl içinde zaman aşımına uğrar. Bu durum §§ 478, 479 BGB'ye göre satıcının müracaat hakkı için geçerli değildir.

Verdiğimiz garanti, sadece yapı veya dayanıklılık garantisi, „Garanti“ terimi altında tarafımızdan yazılı olarak belirtilmişse geçerlidir.

Garanti, yanlış kullanım sonucu ve yetkisi olmayan kişiler tarafından müdahaleler gerçekleştirildiği taktirde iptal olur.

Lütfen adresinden bilgi alınız www.weller-tools.com.

Semboller

	Dikkat!
	Uyari! Yanma tehlikesi
	Kullanım kılavuzu mutlaka okunmalıdır!
	ESD uyumlu tasarım ve ESD uyumlu çalışma alanı
	Tip K Termik eleman
	Termik çapraz
	CE işareti
	Britanya uyumluluk işareti
	**İmha etme** Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayınız! Kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronikli eski cihazlar hakkındaki 2012/19/EU Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre sartlarına uygun bir sekilde tekrar degerlendirmeye gönderilmelidir.

Technické údaje

WCU	
Rozsah měření teploty Tepelný kříž	0°C - 400°C 32°F - 752°F
Rozsah měření teploty Typ K Termočlánek	-150°C - +1200°C - 302 °F - +2192 °F
Použitelné čidlo	K (CA) typ termočlánku
Tolerance měření	±3 °C (mezi 300 a 600 °C) ±6 °F (mezi 572 a 1112 °F)
Zásobování energií	9 V Suchá baterie Doporučena alkalická baterie
Doporučená baterie	Ansmann XPower Alkalická baterie 9V E-block
Rozměry D x Š x V	138 x 73 x 43 mm
Hmotnost	120 g (bez baterie)
Teplota prostředí Rozsah vlhkosti vzduchu	0 °C - 40 °C, max. 80% relativní vlhkost vzduchu, bez kondenzace
Podmínky okolního prostředí	Použitelné ve stupni znečištění 2 (Podle IEC / UL61010-1)

Bezpečnostní pokyny

Před uvedením zařízení do provozu a prací s ním si přečtěte celý tento návod a přiložené bezpečnostní pokyny.

V případě nedodržení bezpečnostních předpisů hrozí nebezpečí na těle a na životě.

Uschovejte tento návod tak, aby byl přístupný všem uživatelům. Dodržujte pokyny, uvedené v každém z příslušných návodů k provozu připojených přístrojů.

Přečtěte si a dodržujte pokyny návodu k obsluze příslušné používané napájecí jednotky Weller .

Z bezpečnostních důvodů nesmějí přístroj používat děti, osoby mladší 16 let a dále osoby, které nebyly obeznámeny s tímto návodem k provozu. Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.

Tento přístroj nesmějí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a ebo znalostí.

Pokud pájedlo nepoužíváte, vždy jej odložte na bezpečnou odkládací plochu.

Zabraňte dalším osobám, aby se přiblížily k vašemu pracovišti.

V pracovním prostoru se nesmí zdržovat děti a nepovolané osoby. Nenechte jiné osoby dotýkat se páječky nebo kabelu.

Používejte pouze originální pájecí hroty Weller!

⚠ Varování **Zásah elektrickým proudem**

Należy strzec się porażenia prądem. U páječek v antistatickém provedení je rukojeť vodivá.

Unikać styczności z uziemionymi przedmiotami, np. rurami, grzejnikami, piecami i lodówkami.

Nepoužívejte páječku ve vlhkém a mokrém prostředí.

Nepracujte na součástech, které se nacházejí pod napětím.

⚠ Varování **Nebezpečí popálení**

Pájecí hrot je při pájení velmi horký. Při dotyku existuje nebezpečí popálení. Po pájení zůstávají páječka a nosič obrobků horké.

- Pokud pájedlo nepoužíváte, vždy jej odložte na bezpečnou odkládací plochu. Należy zapewnić prawidłowe ustawienie podstawki zabezpieczającej.
- Horkého pájecího hrotu se nedotýkejte a nepřibližujte jej ke snadno zápalným předmětům.
- Pájecí hrot vyměňujte pouze za studena.
- Výměna trysky pouze ve studeném stavu

Nebezpečí popálení kapalným pájecím cínem. Chraňte se před cínovým rozstřikem.

- Noste odpovídající ochranný oděv, který Vám zajistí ochranu před popáleninami. Chraňte svůj zrak a noste ochranné brýle.

⚠ Varování **Nebezpečí požáru**

Zakrywanie urządzenia lutowniczego lub podstawki zabezpieczającej stwarza zagrożenie pożarowe.

- Páječka a bezpečnostní stojánek musí zůstat vždy nezakryté.
- Nenechávejte v blízkosti horkého pájecího nářadí žádné hořlavé předměty, kapaliny nebo plyny.
- Neodkládejte horké pájecí nebo odpájecí hroty na pracovní plochu nebo na povrchy z plastu, ani je tam nenechávejte ležet.
- Zabraňte neúmyslnému spuštění. Nepoužívaná pájedla odpojte od napětí.
- Nepřibližujte se s výbušnými a hořlavými předměty.

Pokyny k provozu

Horký pájecí hrot přikládejte pouze k měřicímu bodu uprostřed čidla.Při kontaktu horkého pájecího hrotu s plastovým pouzdrem, konektory čidla nebo upínacími čepy může dojít k poškození zařízení.

Drátek čidla nasazujte opatrně.Při neopatrné manipulaci by se drátek čidla mohl zlomit.

Tento přístroj lze používat pouze při pokojových teplotách a ve vnitřních prostorách. Po zapnutí lze provést věrohodné měření až poté, co zařízení ukazuje teplotu okolního prostředí.

Odečet naměřené teploty lze provést až v okamžiku, kdy se hodnota na monitoru ustálí.Tento proces může trvat několik sekund.

Při použití WXsmart v kombinaci s inteligentními pájecími hroty RTPS MS, RTMS MS, RTUS MS je možná autokalibrace s offsetem pájecích hrotů. Následující přístroje se připojují kabelem RS232.

Při použití pájecích stanic WX 1, WX 2, WXD 2, WXA 2 a WXR 3 je možná autokalibrace s offsetem páječky v kombinaci s následujícími páječkami WP 65, WP 80, WP120, WP 200, WTP 90, WXP 65, WXP 80, WXP 90, WXP 120, WXP 200, WXMP, WXMP MS, WXPP, WXPP MS a WXUP MS. Následující přístroje se připojují kabelem RS232.

Nie stosować przewodu do celów, do których nie jest przeznaczony. Nikdy nenoste přístroj za kabel. Nie używać przewodu do wyciągania wtyczki z gniazda. Chronić przewód przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami

Zachować ostrożność. Věnujte pozornost tomu, co děláte. Při práci postupujte rozumně. Nie używać lutownicy bez należytego skupienia.

Páječku je dovoleno uvést do provozu, pouze je-li v technicky bezvadném stavu. Ochranné prvky se nesmějí vyřazovat z provozu.

Poruchy a závady musejí být okamžitě odstraněny. Před každým použitím přístroje/nástroje je třeba pečlivě zkontrolovat ochranné prvky, zda správně a určeným způsobem fungují. Přesvědčte se, že pohyblivé díly bezvadně fungují, nikde se nesvírají a nejsou poškozené. Veškeré díly musejí být správně namontovány a splňovat všechny podmínky, aby byl zaručen bezvadný provoz přístroje.

Použití v souladu s určením

Používejte kalibrační jednotku výhradně k měření a kalibrování teploty pájecího hrotu za podmínek zde uvedených.

Tento přístroj lze používat pouze při pokojových teplotách a ve vnitřních prostorách. Přístroj chraňte před vlhkem a přímým slunečním zářením.

Údržba a servisní práce ohledně

Pro zajištění přesnosti měření doporučujeme čidlo vyměnit vždy po 50 měřeních.Tento údaj je třeba chápat jako doporučení.

Konektory čidla, které jsou znečištěné pájecí kapalinou, otírejte výhradně měkkým hadříkem namočeným do lihu.Nepoužívejte žádná ředidla nebo benzín.

Pokud symbol baterie hlásí „low“, vyměňte starou baterii za novou baterii stejného typu.Specifikaci baterie najdete v technických údajích.Vybitá baterie může vést k nepřesnému měření.

Při delším nepoužívání vyjměte baterii z přístroje.

Likvidace

Elektrické spotřebiče, baterie a akumulátory se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Je třeba je třídit a předat recyklační firmě k ekologické likvidaci. Informace o recyklačních centrech a sběrných místech získáte na místních úřadech nebo u svého specializovaného prodejce.

Záruka

Nároky kupujícího na odstranění vad zanikají jeden rok od dodávky. To neplatí pro nárok kupujícího na regres dle §§ 478, 479 BGB (německého občanského zákoníku).

Ze záruky ručíme jen tehdy, když jsme záruku na jakost a trvanlivost uvedli písemně a za použití pojmu „Záruka“.

Záruka zaniká v případě neodborného použití a zásahu nekvalifikovaných osob.

Bližší informace naleznete na stránkách www.weller-tools.com.

Symboly



Pozor!



Varování! Nebezpečí popálení



Přečtěte si návod k používání!



Design a pracoviště v antistatickém provedení.



Typ K Termočlánek



Tepelný kříž

CE

Značka CE

UK CA

Značka shody v Británii



Likvidace

Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrné recyklaci.

Dane Techniczne

WCU	
Zakres pomiaru temperatury Przetwornik ciepła	0°C - 400°C 32°F - 752°F
Zakres pomiaru temperatury Typ K Element termiczny	-150°C - +1200°C - 302 °F - +2192 °F
Stosowany czujnik	K (CA) typ termoelementu
Tolerancja pomiaru	±3 °C (pomiędzy 300 a 600°C) ±6 °F (pomiędzy 572 a 1112°F)
Zasilanie	9 V Sucha bateria Zalecane ogniwo alkaliczne
Zalecana bateria	Ansmann XPower Bateria alkaliczna 9V E-block
Wymiary dł. x szer. x wys.	138 x 73 x 43 mm
Ciężar	120 g (bez baterii)
Temperatura otoczenia Zakres wilgotności powietrza	0 °C - 40 °C, maks. 80% względna wilgotność powietrza, bez kondensacji
Warunki otoczenia	Stosowany stopień zabrudzenia 2 (Zgodnie z IEC / UL61010-1)

Bezpieczeństwo



Należy przeczytać w całości tę instrukcję i załączone wskazówki bezpieczeństwa przed uruchomieniem i rozpoczęciem pracy przy użyciu tego urządzenia.

Nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa stanowi zagrożenie dla życia i zdrowia.

Instrukcję należy przechowywać w taki sposób, aby była dostępna dla wszystkich użytkowników. Należy stosować się do odpowiednich instrukcji obsługi podłączonych urządzeń.

Należy przeczytać i przestrzegać informacji zawartych w instrukcji obsługi dla aktualnie stosowanej stacji zasilającej Weller .

Ze względów bezpieczeństwa dzieci i młodzież w wieku poniżej 16 roku życia oraz osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi, nie mogą obsługiwać urządzenia. Należy pilnować dzieci, aby wykluczyć możliwość ich zabawy z tym urządzeniem.

Niniejsze urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy.

Nieużywaną lutownicę należy zawsze odłożyć na podstawkę.

Nie pozwalać na zbliżanie się innych osób do swojego stanowiska pracy.

Przebywanie dzieci i osób nieupoważnionych w strefie roboczej jest niedozwolone. Nie pozwalać innym osobom na dotykanie lutownicy i przewodu.

Stosować wyłącznie oryginalne groty lutownicze Weller!

⚠ Ostrzeżenie **Porażenie prądem elektrycznym**

Áramütés ellen védje magát. W przypadku lutownic w wersji antystatycznej uchwyt przewodzi prąd.

Kerülje az érintkezést a földelt alkatrészekkel, pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel vagy hűtőszekrényekkel.

Nie należy korzystać z lutownicy w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.

Nie pracować na częściach znajdujących się pod napięciem.

⚠ Ostrzeżenie **Niebezpieczeństwo poparzenia**

Podczas lutowania grot lutowniczy nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury. Dotknięcie grotu grozi poparzeniem. Po zakończeniu procesu lutowania, lutownica i lutowany przedmiot są ciągle gorące.

- Nieużywaną lutownicę należy zawsze odłożyć na podstawkę. Biztosítson biztonságos távolságot a biztonsági pákatartótól.
- Nie wolno dotykać gorących grotów lutowniczych i trzymać z dala łatwopalne przedmioty.
- Wymianę grota lutowniczego wykonywać tylko w stanie zimnym
- Wymianę dyszy wykonywać tylko w stanie zimnym

Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia przez płynną cynę lutowniczą. Należy zabezpieczyć się przed pryskającą cyną.

- Należy korzystać z odpowiedniej odzieży roboczej, aby zabezpieczyć się przed poparzeniem. Należy chronić oczy, zakładając okulary ochronne.

⚠ Ostrzeżenie **Niebezpieczeństwo pożaru**

Tűzveszélyt idéz elő, ha letakarja a forrasztókészüléket, illetve a biztonsági pákatartót.

- Urządzenie lutownicze oraz podstawka zabezpieczająca muszą być zawsze odsłonięte.
- Nie zbliżać się do gorącej lutownicy z łatwopalnymi przedmiotami, cieczami i gazami.
- Nie wolno odkładać i pozostawiać gorących grotów lutowniczych/odlutowujących na powierzchni roboczej ani na powierzchniach z tworzywa sztucznego.
- Należy unikać pracy urządzenia bez nadzoru. Nieużywane narzędzia lutownicze należy odłączyć od napięcia.
- Materiały wybuchowe i palne przechowywać z dala od urządzenia.

Wskazówki dotyczące eksploatacji

Gorąca końcówka lutownicza powinna stykać się tylko z punktem pomiarowym w środku czujnika. Dotknięcie gorącą końcówką lutowniczą obudowy z tworzywa sztucznego, połączeń czujników lub śrub mocujących może prowadzić do uszkodzeń

Z drutem czujnika należy podczas wkładania postępować ostrożnie. Nieuważne postępowanie może spowodować pęknięcie drutu czujnika.

Urządzenie może być użytkowane tylko w temperaturze pokojowej i w pomieszczeniach. Po włączeniu, niezawodny pomiar może być dokonany dopiero wtedy, gdy urządzenie wyświetla temperaturę w pomieszczeniu.

Zmierzona temperatura może być odczytana dopiero po ustabilizowaniu się wartości na wyświetlaczu. Proces ten może potrwać kilka sekund.

Podczas stosowania WXsmart w połączeniu z inteligentnymi grotami lutowniczymi RTPS MS, RTMS MS, RTUS MS możliwa jest autokalibracja przy użyciu grota lutowniczego z funkcją Offset. Urządzenia są połączone kablem RS232.

Podczas stosowania stacji lutujących WX 1, WX 2, WXD 2, WXA 2 i WXR 3 możliwa jest autokalibracja przy użyciu kolby lutowniczej z funkcją Offset w połączeniu z następującymi kolbami lutowniczymi WP 65, WP 80, WP120, WP 200, WTP 90, WXP 65, WXP 80, WXP 90, WXP 120, WXP 200, WXMP, WXMP MS, WXPP, WXPP MS i WXUP MS. Urządzenia są połączone kablem RS232.

Ne használja a kábelt olyan célokra, amelyekre az nem alkalmas. Nie wolno przenosić urządzenia trzymając je za kabel. Ne használja a kábelt arra, hogy kihúzza a dugót a csatlakozó aljzatból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól és éles szegélyektől.

Legyen körültekintő. Należy uważać, co się robi. Do pracy należy podchodzić z rozsądkiem. Ne használja a forrasztószerszámot, ha nem tud rá koncentrálni.

Lutownica może być użytkowana wyłącznie gdy jej stan techniczny jest idealny. Nie wolno wyłączać urządzeń zabezpieczających.

Usterki i uszkodzenia należy natychmiast usuwać. Przed każdym użyciem urządzenia / narzędzia należy starannie sprawdzić urządzenia zabezpieczające pod względem prawidłowego działania zgodnie z przeznaczeniem. Sprawdzić, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie zacinają się lub czy nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być właściwie zamontowane i spełniać wszystkie wymagania, w celu zapewnienia prawidłowej pracy urządzenia.

Użytkowanie

Do pomiaru i kalibracji temperatury grotu lutowniczego należy używać wyłącznie jednostki kalibracyjnej w podanych tu warunkach.

Urządzenie może być użytkowane tylko w temperaturze pokojowej i w pomieszczeniach. Urządzenie chronić przed wilgocią i przed bezpośrednim działaniem promieniowania słonecznego.

Pielęgnacja i konserwacja urządzenia

Aby zapewnić dokładność pomiaru, zaleca się wymianę czujnika co 50 pomiarów. Informację tę należy traktować jako wartość orientacyjną.

Zanieczyszczone topnikiem lutowniczym połączenia czujników należy wycierać wyłącznie miękką ściereczką nasączoną alkoholem. Nie wolno stosować rozcieńczalników ani benzyny.

Gdy symbol baterii wskazuje „low", należy wymienić baterię na inną, tego samego typu. Specyfikacja jest podana w danych technicznych. Niski poziom naładowania baterii może powodować niedokładne pomiary.

W okresie dłuższej przerwy w użytkowaniu należy wyjąć baterię z urządzenia.

Utylizacja

Urządzenia elektryczne, baterie i akumulatory nie mogą być utylizowane razem z odpadami domowymi. Należy je sortować i przekazać do firmy recyklingowej w celu utylizacji zgodnie z wymogami ochrony środowiska. Adresy centrów recyklingu i punktów zbiórki można uzyskać w samorządzie lub od dystrybutora.

Gwarancja

Roszczenia nabywcy z tytułu wad produktu wygasają po roku od dostarczenia produktu. Nie dotyczy to roszczeń zwrotnych wg §§ 478 i 479 BGB (kodeksu cywilnego).

Na podstawie wydanej przez nas gwarancji odpowiadamy tylko wówczas, jeśli wydana została przez nas pisemna gwarancja jakości lub trwałości z użyciem pojęcia „Gwarancja".

Gwarancja wygasa w przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i po dokonaniu jakichkolwiek modyfikacji przez osoby do tego nie powołane.

Więcej informacji uzyskają Państwo na stronie www.weller-tools.com.

Symbole



Uwaga!



Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo poparzenia



Przeczytać instrukcję obsługi!



Wzornictwo i miejsce pracy spełniające wymogi ESD



Typ K Element termiczny



Przetwornik ciepła

CE

Znak CE

UK CA

Brytyjski Certyfikat Zgodności



Utylizacja

Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/EU dotyczącą zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego, zużyte elektronarzędzia należy segregować i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Műszaki Adatok

WCU	
Hőmérséklet-mérési tartomány Hőkereszt	0°C - 400°C 32°F - 752°F
Hőmérséklet-mérési tartomány K típusú Termoelem	-150°C - +1200°C - 302 °F - +2192 °F
Alkalmazható érzékelő	K (CA) típusú hőelem
Mérési tűrés	±3 °C (300 és 600 °C között) ±6 °F (572 és 1112 °F között)
Energiaellátás	9 V Szárazelem Alkáli cella ajánlott
Javasolt elem	Ansmann XPower Alkáli elem 9V E-block
Méretek H x Sz x M	138 x 73 x 43 mm
Tömeg	120 g (elem nélkül)
Környezeti hőmérséklet Légnedvesség-tartomány	0 °C - 40 °C, max. 80% relatív légnedvesség, kicsapódás nélkül
Környezeti feltétel	Alkalmazható szennyezettségi fog 2 (Az IEC / UL61010-1 szerint)

Biztonsági utasítások

Olvassa át alaposan ezt az útmutatót és a mellékelt biztonsági előírásokat a készülék üzembe helyezése és használata előtt.

A biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása veszélyezteti a testi épséget és az életet.

Úgy őrizze meg ezt az útmutatót, hogy az minden felhasználó számára hozzáférhető legyen. Vegye figyelembe a csatlakoztatott készülékek mindenkori üzemeltetési útmutatóját.

Olvassa el és tartsa be a mindenkori Weller tápegység kezelési útmutatóját.

Biztonsági okokból gyermekek, 16 éven aluli fiatalkorúak, valamint a szóban forgó üzemeltetési utasítást nem ismerő személyek nem használhatják a készüléket. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játszanak a készülékkel.

A szóban forgó készülék nem való arra, hogy korlátozott fizikai, érzelmi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalatlan és/vagy hiányos ismeretekkel rendelkező személyek (gyermekeket is beleértve) használják.

Ha nem használja a forrasztópákát, akkor helyezze azt mindig a biztonsági tárolóba.

Az idegeneket tartsa távol a munkahelyétől.

Gyermekeknek és illetékteleneknek tilos a munkaterületen tartózkodniuk. Ne engedje, hogy idegenek megérintsék a forrasztószerszámot vagy a kábelt.

Csak eredeti Weller forrasztócsúcsokat használjon!

⚠ Vigyázat **Áramütés**

Chráňte sa pred úrazom elektrickým prúdom. Az antisztatikus kidolgozású forrasztószerszámokon a markolat vezetőképes.

Zabráňte dotyku tela s uzemnenými dielmi, napr. rúrami, vyhrievacími telesami, sporákmi a chladničkami.

A forrasztókészüléket ne használja nyirkos vagy nedves környezetben.

Ne dolgozzon feszültség alatt álló részeken.

⚠ Vigyázat **Égésveszély**

A forrasztócsúcs a forrasztási folyamatok közben nagyon forró. A hegy megérintésekor fennáll az égésveszély. Forrasztás után a forrasztókészülék és a munkadarabtartó még forró.

- Ha nem használja a forrasztópákát, akkor helyezze azt mindig a biztonsági tárolóba. Zaistite, aby bol bezpečnostný stojan bezpečne postavený.
- Ne érintse meg a forró pákahegyet és tartsa távol a gyúlékony tárgyaktól.
- A forrasztócsúcs cseréjét csak hideg állapotban végezze.
- Fúvókacsere csak hideg állapotban

A folyékony forrasztóón égési sérüléseket okozhat. Védje magát az önfröccsenésektől.

- Hordjon megfelelő védőruházatot az égési sérülések elleni védekezésként. Védje szemét és hordjon védőszemüveget.

⚠ Vigyázat **Tűzveszély**

Pri zakrytí spájkovačky alebo bezpečnostného stojana hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- Mindig hagyja szabadon a forrasztókészüléket, illetve a biztonsági pákatartót.
- Ne tegyen éghető tárgyakat, folyadékokat vagy gázokat a forró forrasztókészülék közelébe.
- Ne tegye a forró pákát vagy csipeszt a munkalapra vagy műanyag felületre, és ne is hagyja ott azokat.
- Kerülje a véletlen üzemeltetést. A használaton kívüli forrasztókészülékeket kapcsolja feszültségmentesre.
- Tartsa távol a robbanékony és gyúlékony tárgyakat.

Üzemeltetéssel kapcsolatos tudnivalók

A forró forrasztócsúcsot csak az érzékelő közepén levő mérési ponthoz érintse hozzá. A műanyag házat és az érzékelő csatlakozóit vagy a feszítőcsapokat a forró forrasztócsúccsal megérintve károsodások fordulhatnak elő.

Behelyezéskor óvatosan bánjon az érzékelő vezetékével. Figyelmetlenség esetén a vezeték elszakadhat.

Ez a készülék csak szobahőmérsékleten és beltérben használható. Bekapcsolás után stabil mérés csak akkor végezhető, ha a készülék a helyiség hőmérsékletét mutatja.

A mért hőmérséklet leolvasása azután történhet, ha az érték a kijelzőben stabilizálódott. Ez a folyamat néhány másodpercig tarthat.

Ha a WXsmart eszközt RTPS MS, RTMS MS vagy RTUS MS intelligens forrasztócsúccsal kombinálva használja, lehetőség van az automata kalibrálásra forrasztócsúcs-ofszettel. A két készüléket RS232 vezetékkel kell összekötni.

WX 1, WX 2, WXD 2, WXA 2 és WXR 3 forrasztóberendezések használata esetén forrasztólapka-ofszettel történő kalibrálás a következő forrasztólapkákkal lehetséges: WP 65, WP 80, WP120, WP 200, WTP 90, WXP 65, WXP 80, WXP 90, WXP 120, WXP 200, WXMP, WXMP MS, WXPP, WXPP MS és WXUP MS. A két készüléket RS232 vezetékkel kell összekötni.

Kábel nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený. A készüléket soha ne emelje fel a vezetéknél fogva. Kábel nepoužívajte na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pre horúcavou, olejmi a ostrými hranami

Buďte opatrný. Figyeljen oda arra, amit csinál. Körültekintéssel végezze a munkáját. Spájkovačku nepoužívajte, keď ste nekoncentrovaný.

A forrasztószerszámot csak műszakilag kifogástalan állapotban szabad üzemeltetni. A védőberendezéseket nem szabad üzemen kívül helyezni.

Az üzemzavarokat és hibákat azonnal el kell hárítani. A készülék/szerszám használata előtt gondosan ellenőrizze a védőberendezések hibátlan és megfelelő működését. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak-e, vagy nem sérültek-e az alkatrészek. A készülék kifogástalan működésének előfeltétele, hogy az egyes alkatrészek megfelelően legyenek összeszerelve, és megfeleljenek minden feltételnek.

Rendeltetésszerű használat

A kalibráló egységet kizárólag a forrasztócsúcs hőmérsékletének mérésére és kalibrálására használja az itt megadott feltételek mellett.

Ez a készülék csak szobahőmérsékleten és beltérben használható. Óvja nedvességtől és közvetlen napsugárzástól.

Ápolás és karbantartás

A mérési pontosság biztosítására az érzékelő 50 mérésenkénti cseréjét javasoljuk. Ez a szám irányértékként kezelendő.

A folyasztószerrel szennyezett érzékelőcsatlakozókat kizárólag alkoholba mártott puha ruhával tisztítsa. Hígítót vagy benzint ne használjon.

Ha az elem szimbóluma „low" (alacsony) állapotot mutat, akkor cserélje ki az elemet ugyanolyan típusú újra. A specifikáció a műszaki adatok között található. Az elem alacsony töltöttségi állapota pontatlan mérésekhez vezethet.

Hosszabb használati szünet esetén vegye ki az elemet a készülékből.

Ártalmatlanítás

Az elektromos készülékeket, elemeket és akkukat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ezeket elkülönítve kell gyűjteni, és környezetbarát ártalmatlanítás céljából le kell adni egy gyűjtőponton. Érdeklődjön a helyi hatóságoknál vagy márkakereskedőjénél a hulladékgyűjtő udvarokról és újrahasznosítási pontokról.

Garancia

A vevő szavatossági igényei a készülék vevőhöz történt kiszállításától számított egy év után elévülnek. Ez nem vonatkozik a vevő BGB (Német Szövetségi PTK) §§ 478, 479 szerinti viszontkereseti igényére.

Az általunk rendelkezésre bocsátott garancia értelmében csak akkor állunk jót, ha a készülék tulajdonságaira és tartósságára vonatkozó garanciát írásba foglaltuk és a „Garancia" fogalma alatt bocsátottuk ki.

A garancia érvényét veszíti szakszerűtlen használat esetén, illetve ha szakképzetlen személyek végeznek rajta módosításokat.

További információkért kérjük, látogasson el a weboldalra
www.weller-tools.com.

Szimbólumok


Figyelem!


Vigyázat! Égésveszély


Olvassa el a kezelési útmutatót!


Elektrosztatikusan veszélyeztetett alkatrészekhez alkalmas dizájn és munkahely


K típusú Termoelem


Hőkereszt

CE-jelölés

Egyesült királyságbeli megfelelőségi jelölés


Ártalmatlanítás

Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétbe! A használt villamos és elektronikai készülékekrol szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyujteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

Technické údaje

WCU	
Merací rozsah teplôt Termokríž	0°C - 400°C 32°F - 752°F
Merací rozsah teplôt Typ-K Termočlánok	-150°C - +1200°C - 302 °F - +2192 °F
Použiteľný snímač	K (CA) typ termočlánok
Tolerancia merania	±3 °C (medzi 300 a 600 °C) ±6 °F (medzi 572 a 1112 °F)
Napájanie energiou	9 V Suchá batéria Odporúča sa alkalický článok
Odporúčaná batéria	Ansmann XPower Alkalická batéria 9V E-block
Rozmery D x Š x V	138 x 73 x 43 mm
Hmotnosť	120 g (bez batérie)
Teplota okolia Rozsah vlhkosti vzduchu	0 °C - 40 °C, max. 80% relatívna vlhkosť vzduchu, bez kondenzácie
Podmienka prostredia	Použiteľný stupeň znečistenia 2 (Podľa IEC / UL61010-1)

Bezpečnostné pokyny



Pred uvedením do činnosti a pred prácou s prístrojom si preštudujte dôkladne tento návod a priložené bezpečnostné pokyny.

Pri nedodržiavaní bezpečnostných predpisov hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života a zdravia.

Tento návod uschovajte tak, aby bol prístupný pre všetkých používateľov. Dodržiavajte príslušné návody na používanie pripojených zariadení.

Prečítajte si návod na používanie práve používanej napájacej jednotky Weller a dodržiavajte ho.

Z bezpečnostných dôvodov nesmú tento prístroj používať deti a mládež mladšia ako 16 rokov, ako aj osoby, ktoré sa s týmto návodom na obsluhu neoboznámili. Deti by mali byť pod dozorom, aby bolo zaistené, že sa s prístrojom nebudú hrať.

Tento prístroj nie je určený nato, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, alebo ktoré majú nedostatok skúseností a/ alebo vedomostí.

Keď spájkovačku nepoužívate, odložte ju vždy do bezpečnostného stojana.

Ostatné osoby udržiavajte vzdialené od vášho pracoviska.

Zdržiavanie sa detí a nepovolaných osôb v pracovnej oblasti nie je dovolené. Nedovoľte, aby sa iné osoby dotýkali spájkovačky alebo kábla.

Používajte len originálne spájkovacie hroty Weller!

⚠ Výstraha **Zásah elektrickým prúdom**

Zaščitite se pred električnim udarom. Pri spájkovačkách v antistatickom prevedení je rukoväť vodivá.

Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi deli, npr. cevmi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.

Spájkovačku nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.

Nepracujte na dieloch, ktoré sú pod napätím.

⚠ Výstraha **Nebezpečenstvo popálenia**

Hrot spájkovačky je pri procesoch spájkovania veľmi horúci. Pri kontakte s hrotom vzniká nebezpečenstvo popálenia. Po ukončení spájkovania sú spájkovačka a držiak obrobku ešte horúce.

- Keď spájkovačku nepoužívate, odložte ju vždy do bezpečnostného stojana. Zagotovite, da bo v varnostnem odlagališču varno odložen.
- Nedotýkajte sa horúcich spájkovacích hrotov a zápalné predmety udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti.
- Výmenu hrotov spájkovačky vykonávajte len v studenom stave
- Výmenu dýz vykonávajte len v studenom stave

Nebezpečenstvo popálenia tekutým spájkovacím cínom. Chráňte sa pred striekancami cínu.

- Noste príslušný ochranný odev, aby ste sa chránili pred popáleninami. Chráňte svoje oči a používajte ochranné okuliare.

⚠ Výstraha **Nebezpečenstvo požiaru**

Pokrivanje spajkalnega orodja ali varnostnega odlagališča predstavlja nevarnost požara.

- Spájkovačka a bezpečnostný stojan musia zostať vždy nezakryté.
- Do blízkosti spájkovačky neumiestňujte horľavé predmety, kvapaliny alebo plyny.
- Horúce spájkovacie alebo odspájkovacie hroty nepokladajte na pracovnú plochu ani na plastové plochy, ani ich tam nenechávajte.
- Vyvarujte sa neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Nepoužívané spájkovačky odpojte od napätia.
- Vyhýbajte sa výbušným a horľavým predmetom.

Upozornenia k prevádzke

Horúci spájkovací hrot dávajte do kontaktu s meracím bodom iba v strede snímača. Ak sa dotknete plastového telesa, prípojok snímača alebo upínacích čapov s horúcim spájkovacím hrotom, môže to viesť k poškodeniam

S drôtom snímača manipulujte pri vkladaní opatrne. V dôsledku neopatrnej manipulácie sa môže drôt snímača zlomiť.

Tento prístroj sa smie používať len pri izbovej teplote a vo vnútorných priestoroch. Po zapnutí sa môže realizovať zaistené meranie až vtedy, keď prístroj zobrazuje priestorovú teplotu.

Odčítanie nameranej teploty sa môže realizovať, hneď ako sa stabilizovala hodnota na ukazovateli. Tento proces môže trvať niekoľko sekúnd.

Pri použití WXsmart v kombinácii s inteligentnými spájkovacími hrotmi RTPS MS, RTMS MS, RTUS MS je možná automatická kalibrácia s offsetom spájkovacieho hrotu. Obidva prístroje sa spájajú pomocou kábla RS232.

Pri použití spájkovacích staníc WX 1, WX 2, WXD 2, WXA 2 a WXR 3 je možná automatická kalibrácia s offsetom spájkovačky v kombinácii s nasledujúcimi spájkovačkami WP 65, WP 80, WP120, WP 200, WTP 90, WXP 65, WXP 80, WXP 90, WXP 120, WXP 200, WXMP, WXMP MS, WXPP, WXPP MS a WXUP MS. Obidva prístroje sa spájajú pomocou kábla RS232.

Kabla ne uporabljajte v namene, za katere ni predviden. Prístroj nikdy nenoste za kábel. Ne vlecite za kabel, kadar želite izvleči vtič iz vtičnice. Zaščitite kabel pred vročino, oljem in ostrimi robovi.

Bodite pazljivi. Dávajte pozor na to, čo robíte. K práci pristupujte s rozumom. Spajkalnika ne uporabljajte, ko niste zbrani.

Spájkovačka sa smie uviesť do činnosti len v dokonalom technickom stave. Ochranné prípravky sa nesmú uvádzať mimo prevádzku.

Poruchy a chyby sa musia bezodkladne odstrániť. Pred každým použitím prístroja / nástroja sa musí starostlivo prekontrolovať bezchybná a riadna funkcia ochranných prípravkov. Prekontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne, či sa nezasekávajú alebo či nie sú poškodené diely. Všetky diely musia byť správne namontované a spĺňať všetky podmienky, aby sa zaručila bezchybná prevádzka prístroja.

Používanie v súlade s určeným účelom použitia

Kalibračnú jednotku používajte výhradne na meranie a kalibráciu teploty spájkovacieho hrotu za tu uvedených podmienok.

Tento prístroj sa smie používať len pri izbovej teplote a vo vnútorných priestoroch. Chráňte pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.

Ošetrovanie a údržba

Aby sa zabezpečila presnosť merania, odporúčame vymeniť snímač po každých 50 meraniach. Tento údaj je potrebné chápať ako referenčnú hodnotu.

Prípojky snímača, ktoré sú znečistené tavivom na spájkovanie, utierajte výhradne mäkkou handričkou napustenou alkoholom. Nepoužívajte riedidlo ani benzín.

Keď sa zobrazuje symbol „low“, vymeňte batériu za novú batériu rovnakého typu. Špecifikáciu vyhľadajte v technických údajoch. Nízky stav nabitia batérie môže viesť k nepresným meraniam.

Ak prístroj nebudete dlhší čas používať, vyberte z neho batériu.

Likvidácia

Elektrické prístroje, batérie a akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Tieto sa musia zbierať oddelene a odovzdať recyklačnej spoločnosti na ekologickú likvidáciu. Informujte sa na miestnych úradoch alebo u vášho špecializovaného predajcu o recyklačných dvoroch a zberných miestach.

Záruka

Nároky kupujúceho na odstránenie chýb tovaru sú premlčané jeden rok po jeho dodaní kupujúcemu. Neplatí to pre regresné nároky kupujúceho v zmysle §§ 478, 479 BGB (nemecký občiansky zákonník).

Nami poskytovanú záruku poskytujeme iba v prípade, ak sme záruku spoľahlivosti alebo trvanlivosti písomne vystavili a označili pojmom „Záruka“.

Záruka prepadá pri neodbornom používaní a ak boli vykonané zásahy nekvalifikovanými osobami.

Informujte sa prosím na internetovej stránke www.weller-tools.com.

Symboly



Pozor!



Výstraha! Nebezpečenstvo popálenia



Prečítajte si návod na obsluhu!



Dizajn a pracovisko v súlade s ESD



Typ-K Termočlánok



Termokríž

CE

Značka CE

UK CA

Značka zhody v Británii



Likvidácia

Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podla európskej smernice 2012/19/EU o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierat oddelene od ostatného odpadu a podrobit ekologicky šetrnej recyklácii.

Tehnični Podatki

WCU	
Merilno območje temperature Termokriž	0°C - 400°C 32°F - 752°F
Merilno območje temperature Tip K Termoelement	-150°C - +1200°C - 302 °F - +2192 °F
Senzor za uporabo	K (CA) tip termoelementa
Toleranca pri merjenju	±3 °C (med 300 in 600 °C) ±6 °F (med 572 in 1112 °F)
Napajanje z energijo	9 V Suha baterija Priporočena je alkalna baterija
Priporočena baterija	Ansmann XPower Alkalna baterija 9V E-block
Mere D x Š x V	138 x 73 x 43 mm
Teža pribl.	120 g (brez baterije)
Temperatura okolice Območje zračne vlage	0 °C - 40 °C, maks. 80% relativna zračna vlažnost, brez kondenzacije
Okoljski pogoj	Uporabna stopnja onesnaženosti 2 (V skladu z IEC / UL61010-1)

Varnostna navodila



Pred zagonom naprave in preden začnete z delom v celoti preberite ta navodila in priložena varnostna navodila.

Z neupoštevanjem varnostnih navodil lahko ogrozite zdravje in življenje.

Navodila shranite tako, da bodo dostopna vsem uporabnikom. Upoštevajte navodila za uporabo priklopljenih naprav.

Preberite in upoštevajte ustrezna navodila za uporabo ustrezne Wellerjeve napajalne enote .

Naprave zaradi varnosti ne smejo uporabljati otroci, osebe, mlajše od 16 let, kakor tudi osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo. Otroke je potrebno nadzorovati, da se zagotovi, da se z napravo ne bodo igrali.

Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroci), ki imajo omejene fizične, senzorične ali duševne sposobnosti, pomanjkljive izkušnje ali pomanjkljivo znanje.

Če spajkalnika ne potrebujete, ga vedno odložite v varovalni odlagalnik.

Drugim osebam preprečite dostop do svojega delovnega mesta.

Zadrževanje otrok in nepooblaščenih oseb v delovnem območju ni dovoljeno. Ne dovolite, da bi se druge osebe dotikale spajkalnika ali kabla.



Uporabljajte samo originalne spajkalne konice Weller!

⚠ Opozorilo **Električni udar**

Hoiduge elektrilöögist! Pri spajkalnikih antistatične izvedbe je ročaj električno prevoden.

Vältige kehakontakti maandatud detailidega - näiteks torude, küttekehade, ahjude ja külmkappidega.

Spajkalnika ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih razmerah.

Ne obdeluje delov, ki so pod napetostjo.

⚠ Opozorilo **Nevarnost opeklin**

Spajkalna konica se med spajkanjem zelo segreje. Ob dotiku konic obstaja nevarnost opeklin. Po postopku spajkanja sta spajkalnik in nosilec obdelovanca še vroča.

- Če spajkalnika ne potrebujete, ga vedno odložite v varovalni odlagalnik. Veenduge, et turvahoidik seisaks stabiilselt.
- Ne dotikajte se vročih spajkalnih konic in odstranite vnetljive predmete.
- Menjavajte samo hladne spajkalne konice
- Šobe menjavajte samo v hladnem stanju

Tekoči cin za spajkanje vas lahko opeče. Zaščitite se pred brizgi cina za spajkanje.

- Nosite primerno zaščitno obleko, ki vas bo zaščitila pred opeklinami. Zaščitite si oči z zaščitnimi očali.

⚠ Opozorilo **Nevarnost požara**

Jooteseadme või turvahoidiku kinnikatmisel tekib tulekahjuoht. Ärge katke jooteseadet ja turvahoidikut kunagi kinni.

- Spajkalno orodje in varnostno odlagališče naj bosta vedno prosti.
- V bližino vročega spajkalnika ne nosite gorljivih predmetov, tekočin ali plinov.
- Vročih spajkalnih/odspajkalnih konic ne odlagajte in ne puščajte na delovni ali plastični površini.
- Poskrbite, da ne more priti do nenamernega vklopa. Spajkalnike, ki jih ne uporabljate, odklopite z električnega omrežja.
- Napravi ne približujte eksplozivnih ali gorljivih predmetov.

Navodila za delo

Z vročo spajkalno konico se dotaknite le merilne točke v sredini senzorja. Če se z vročo spajkalno konico dotaknete plastičnega ohišja, priključkov senzorja ali vzmetnih zatičev, lahko povzročite poškodbe

Previdno vstavite žico senzorja. Zaradi neprevidnega rokovanja se lahko žica senzorja zlomi.

To napravo je dovoljeno uporabljati samo pri sobni temperaturi in v notranjih prostorih. Po vklopu je varno merjenje mogoče šele, ko naprava prikazuje sobno temperaturo.

Izmerjeno temperaturo je mogoče odčitati šele, ko se vrednost na prikazu ustali. To lahko traja nekaj sekund.

Pri uporabi sistema WXsmart v kombinaciji z inteligentnimi spajkalnimi konicami RTPS MS, RTMS MS, RTUS MS je možno samodejno umerjanje z odmikom spajkalnika. Obe napravi sta povezani s kablom RS232.

Pri uporabi spajkalnih postaj WX 1, WX 2, WXD 2, WXA 2 in WXR 3 je možno samodejno umerjanje z odmikom spajkalnika v kombinaciji s spajkalniki WP 65, WP 80, WP120, WP 200, WTP 90, WXP 65, WXP 80, WXP 90, WXP 120, WXP 200, WXMP, WXMP MS, WXPP, WXPP MS in WXUP MS. Obe napravi sta povezani s kablom RS232.

Ärge kasutage kaablit selleks mitte ettenähtud eesmärkidel. Orodja nikoli ne prenašajte tako, da ga držite za kabel. Ärge kasutage kaablit pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.

Olge tähelepanelikud. Bodite osredotočeni na to, kar delate. Pri delu bodite zbrani. Ärge kasutage jooteinstrumenti, kui te ei ole keskendunud.

Uporaba spajkalnika je dovoljena samo v tehnično brezhibnem stanju. Onemogočanje zaščitnih delov ni dovoljeno.

Nemudoma odpravite motnje in napake. Pred vsako uporabo naprave/orodja skrbno preverite, ali zaščitni deli brezhibno delujejo v skladu z namenom. Preverite, ali premični deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, preglejte dele za morebitne poškodbe. Za brezhibno delovanje orodja morajo biti vsi deli pravilno nameščeni, prav tako pa morajo izpolnjevati vse pogoje.

Uporaba v skladu s predpisi

Enoto za umerjanje uporabljajte izključno za merjenje in umerjanje temperature spajkalne konice pod tukaj navedenimi pogoji.

To napravo je dovoljeno uporabljati samo pri sobni temperaturi in v notranjih prostorih. Zaščitite jo pred vlago in pred neposrednim sončnim sevanjem.

Nega in vzdrževanje

Priporočamo, da senzor zamenjate po vsakih 50 merjenjih in tako zagotovite natančnost merjenja. Navedeno priporočilo je zgolj smernica.

Priključke senzorjev, ki so onesnaženi s tekočo spajko obrišite izključno z mehko krpo, ki ste jo natrli z alkoholom. Ne uporabljajte razredčila ali bencina.

Če simbol prikazuje nizko napolnjenost baterije „low“, zamenjajte baterijo z baterijo enakega tipa. Specifikacije so na voljo v tehničnih podatkih. Nizko stanje napolnjenosti baterije lahko povzroči nenatančne meritve.

Če naprave dlje časa ne uporabljate, odstranite baterijo.

Odstranjevanje

Električnih naprav, baterij in akumulatorskih baterij ne odvrzite skupaj z gospodinjskimi odpadki. Zbrati jih je treba ločeno in jih oddati podjetju za recikliranje za okolju prijazno odlaganje. O lokalnih centrih za recikliranje in zbirnih mestih se pozanimajte pri lokalnih organih ali pri vašem specializiranem prodajalcu.

Garancija

Zahtevki kupca zaradi napak, zastarajo v enem letu od dobave. To ne velja za regresne zahtevke kupca po §§ 478, 479 BGB.

V garanciji, ki smo jo izdali mi, jamčimo le, če smo pisno izdali garancijo za kakovost ali trajnost ob uporabo pojma „Garancija“.

Garancija ne velja v primeru nestrokovne uporabe in kadar v napravo posegajo nekvalificirane osebe.

Podrobnejše informacije najdete na spletni strani www.weller-tools.com.

Simboli

	Pozor!
	Opozorilo! Nevarnost opeklin
	Preberite navodila za uporabo!
	Zasnova in delovno mesto ustrezata zahtevam elektrostatičnega praznjenja
	Tip K Termoelement
	Termokriž
	Znak CE
	Britanska oznaka za združljivost
	**Odstranjevanje** Elektricnega orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni elektricni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba elektricna orodja ob koncu njihove življenjske dobe loceno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.

Tehnilised Andmed

WCU	
Temperatuuri mõõtepiirkond Termorist	0°C - 400°C 32°F - 752°F
Temperatuuri mõõtepiirkond Tüüp K Termoelement	-150°C - +1200°C - 302 °F - +2192 °F
Rakendatav andur	K (CA) tüüpi termoelement
Mõõtetolerants	±3 °C (vahemikus 300 kuni 600 °C) ±6 °F (vahemikus 572 kuni 1112 °F)
Energiavarustus	9 V Kuivpatarei Soovitatavalt leeliselement
Soovitatav patarei	Ansmann XPower Leelispatarei 9V E-block
Mõõtmed P x L x K	138 x 73 x 43 mm
Kaal	120 g (ilma patareita)
Keskkonnatemperatuur	0 °C - 40 °C,
Õhuniiskuse piirkond	max. 80% suhteline õhuniiskus, mittekondenseeruv
Keskkonnatingimus	Rakendatav määrdumisaste 2 (IEC /UL61010-1 järgi)

Ohutusjuhised



Lugege see kasutusjuhend ja juuresolevad ohutusjuhised enne seadme kasutuselevõttu ja sellega töötamist hoolikalt läbi.

Nendest ohutuseeeskirjadest mittekinnipidamine on ohtlik tervisele ja elule.

Säilitage seda kasutusjuhendit kohas, kus kõik kasutajad sellele ligi pääsevad. Jälgige ühendatud seadmete vastavaid kasutusjuhendeid.

Lugege läbi ja järgige kasutatava Welleri toiteploki kasutusjuhendit.

Turvakaalutlustel ei tohi seadet kasutada lapsed ja alla 16 aasta vanused noorukid ning mitte ka need, kes ei ole selle kasutusjuhendiga tutvunud. Lapsed peavad olema järelevalve all, et nad seadmega ei mängiks.

Seda seadet ei tohi kasutada keha-, meele- või vaimupuudega ning ebapiisavate kogemuste ja/või teadmistega inimesed (kaasa arvatud lapsed).

Kasutusvaheaegadel asetage jootetööriist alati ohutushoidikule.

Hoidke kõrvalised isikud oma töökohast eemal.

Lastel ja volitamata isikutel on keelatud tööalas viibida. Ärge lubage teistel isikutel puudutada jooteinstrumenti või kaablit!



Kasutage ainult originaalseid Welleri jooteotsikuid!

⚠ Hoiatus **Elektrilöök**

Uzmanieties no elektriskā trieciena. Jooteinstrumentide antistaatilisel variandil on elektrit juhtiv käepide.

Raugiet, lai ķermeņa daļas nesaskartos ar sazemētām daļām, piem., caurulēm, apsildes ķermeņiem, plītīm un ledusskapjiem.

Ärge kasutage jooteinstrumenti niiskes või märjas keskkonnas.

Ärge töötage pinge all olevate osadega.

⚠ Hoiatus **Põletusoht**

Jooteotsik muutub jooteprotsessis väga kuumaks. Otsikute puudutamisel esineb põletuste oht. Pärast jootmist on jootmistööriist ja detailihoidik kuumad.

- Kasutusvaheaegadel asetage jootetööriist alati ohutushoidikule. Pirms nolikšanas pārliecinieties, ka tas stāv droši.
- Ärge puudutage kuumi jooteotsikuid ja hoidke süttivad objektid eemal.
- Vahetage jooteotsikuid ainult siis, kui need on külmad
- Düüside vahetus ainult jahtunud olekus

Vedel jootetina võib tekitada põletusohtu. Hoiduge tinapritsmete eest.

- Põletuste vältimiseks kandke alati vastavat kaitseriietust. Kaitske oma silmi, kandes kaitseprille.

⚠ Hoiatus **Tuleoht**

Apsedzot lodāmuru vai drošības paliktni, var izraisīt ugunsgrēka draudus.

- Ärge katke jooteseadet ja turvahoidikut kunagi kinni.
- ¨rge viige süttivaid esemeid, vedelikke või gaase kuuma jooteinstrumendi lähedusse.
- Ärge asetage kuumi joote- või lahtijooteotsikuid ei tööpinnale ega plastpindadele ega jätke neid sinna.
- Vältige seadme juhuslikku kasutamist. Lülitage jootetööriist mittekasutamisel vooluvõrgust välja.
- Hoidke eemale plahvatusohtlikest ja süttivatest esemetest.

Kasutusjuhised

Viige kuum jootmisotsak kontakti ainult anduri keskel oleva mõõtepunktiga. Plastkorpuse, anduriühenduste või kinnitussõrme puudutamine kuuma jootmisotsakuga võib kahjustusi põhjustada

Käsitsege anduritraati sisseasetamisel ettevaatlikult. Ettevaatamatul käsitsemisel võib anduritraat puruneda.

Seda seadet tohib kasutada üksnes toatemperatuuril ja siseruumides. Sisselülitamise järel võib turvaline mõõtmine toimuda alles siis, kui seade näitab ruumitemperatuuri.

Mõõdetud temperatuuri lugemine võib toimuda alles väärtuse stabiliseerumise järel näidikul. See toiming võib kesta mõne sekundi.

Kui kasutate WXsmarti nuti-jooteotsakutega RTPS MS, RTMS MS, RTUS MS, on võimalik jooteotsaku-temperatuurivahega automaatne kaliibrimine. Mõlemad seadmed ühendatakse RS232-kaabliga.

Jootejaama WX 1, WX 2, WXD 2, WXA 2 või WXR 3 kasutamise korral on jootekolvi temperatuurivahega automaatne kaliibrimine võimalik järgmiste jootekolbidega: WP 65, WP 80, WP120, WP 200, WTP 90, WXP 65, WXP 80, WXP 90, WXP 120, WXP 200, WXMP, WXMP MS, WXPP, WXPP MS ja WXUP MS. Mõlemad seadmed ühendatakse RS232-kaabliga.

Neizmantojiet kabeli tādiem mērķiem, kuriem tas nav paredzēts. Ārge tōstke seadet juhtmest. Neraujiet kabeli, lai izvilktu kontaktdakšu no kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas un asām malām

Esiet uzmanīgs. Olge tähelepanelik. Olge töötamisel mõistlik. Nelietojiet lodāmuru, ja nevarat koncentrēties.

Jooteinstrumenti tohib kasutusele võtta ainult siis, kui see on tehniliselt laitmatus seisukorras. Kaitseseadmeid ei tohi välja lülitada.

Tõrked ja defektid tuleb kõrvaldada kohe. Pärast seadme/tööriista iga kasutuskorda tuleb kaitseseadmeid põhjalikult kontrollida laitmatu ja nõuetekohase toimimise suhtes. Veenduge, et liikuvad osad töötaksid laitmatult ega jääks kinni ning et osad ei oleks kahjustatud. Seadme laitmatu töö tagamiseks peavad kõik osad olema õigesti paigaldatud ja kõik tingimused täidetud.

Kasutusotstarbele vastav käitamine

Kasutage kaliibrimisüksust jooteotsaku temperatuuri mõõtmiseks ja kaliibrimiseks eranditult ainult siin toodud tingimustel.

Seda seadet tohib kasutada üksnes toatemperatuuril ja siseruumides. Kaitske seadet niiskuse ja otsese päikesekiirguse eest.

Hooldamine ja teenindamine

Mõõtetäpsuse tagamiseks soovitame vahetada anduri iga 50 mõõtmise järel. Seda tuleb mõista orienteeriva väärtusena.

Pühkige jootmisräbustiga määrdunud anduriühendusi nende puhastamiseks ainult alkoholiga immutatud pehme riidelapiga. Ärge kasutage vedeldeid või bensiini.

Kui patareisümboli näiduks on „low“, vahetage patarei sama tüüpi uue patareiga. Spetsifikatsiooni vaadake tehnilistest andmetest. Patarei madal laetustase võib põhjustada ebatäpseid mõõtmisi.

Kui te seadet pikemat aega ei kasuta, eemaldage sellest patarei.

Jäätmekäitlus

Elektriseadmeid, patareisid ja akusid ei tohi ära visata koos olmejäätmetega. Need tuleb eraldi kokku koguda ja anda keskkonnahoidlikuks käitlemiseks ringlussevõtuga tegelevale asutusele. Teavet jäätmete ringlussevõtupunktide ja kogumiskohtade kohta saate kohalikelt ametiasutustelt või oma edasimüüjalt.

Garantii

Ostja pretensioonid puuduste kohta aeguvad ühe aasta jooksul kauba tarnimisest. See ei kehti ostja nõuetele vastavalt §§ 478, 479 BGB.

Meie antud garantii osas vastutame me ainult siis, kui oleme andnud kirjalikus vormis omaduste ja säilivuse garantii ning garantii on antud, kasutades mõistet „Garantii“.

Garantii kaotab kehtivuse mittesihtotstarbelise kasutuse korral ja juhul, kui kvalifitseerimata isikud teevad seadme juures muudatusi.

Lisainfot leiate veebilehel www.weller-tools.com.

Sümbol

	Tähelepanu!
	Hoiatus! Põletusoht
	Lugege kasutusjuhendit!
	ESD-nõuetele vastav disain ja ESD-nõuetele vastav töökoht
	Tüüp K Termoelement
	Termorist
	CE-märgis
	Ühendkuningriigi vastavusmärk
	**Jäätmekäitlus** Ärge käidelge kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EU elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ning keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Tehniskie dati

WCU	
Temperatūras mērīšanas diapazons Termopārveidotājs	0°C - 400°C 32°F - 752°F
Temperatūras mērīšanas diapazons Tips K Termoelements	-150°C - +1200°C - 302 °F - +2192 °F
Izmantojamais sensors	K (CA) tipa termoelements
Mērīšanas pielaide	±3 °C (no 300 līdz 600 °C) ±6 °F (no 572 līdz 1112 °F)
Energopadeve	9 V sausā baterija ieteicama sārma baterija
Ieteicamā baterija	Ansmann XPower Sārma baterija 9V E-block
Izmēri Pl x G x A	138 x 73 x 43 mm
Svars	120 g (bez baterijas)
Apkārtējās vides temperatūra Gaisa mitruma diapazons	0 °C - 40 °C, maks. 80% relatīvais gaisa mitrums, neveidojas kondensāts
Apkārtējie apstākļi	Piemērojamā piesārņojuma pakāpe 2 (Atb. IEC / UL61010-1)

Drošības norādes

Pirms lietošanas uzsākšanas un darba ar ierīci pilnībā izlasiet šo pamācību un pievienotos drošības norādījumus.

Neievērojot drošības noteikumus, ir risks gūt smagus vai dzīvībai bīstamus savainojumus.

Uzglabājiet šo lietošanas pamācību tā, lai tā būtu pieejama visiem lietotājiem. lappusē. Ņemiet vērā arī informāciju, kas minēta pieslēgto iekārtu lietošanas pamācībās.

Izlasiet un ievērojiet izmantotās „Weller" barošanas vienības lietošanas instrukciju.

Drošības apsvērumu dēļ šo ierīci nedrīkst izmantot bērni un jaunieši, kuri nav sasnieguši 16 gadu vecumu, kā arī citas personas, kas nav iepazinušās ar šīs ekspluatācijas pamācības saturu. Bērni jāuzrauga un jāpatur redzeslokā, lai viņi neizmantotu ierīci rotaļām.

Nav paredzēts, ka šo ierīci izmantotu personas (tostarp bērni), kurām ir ierobežotas fiziskas, sensoras vai garīgas spējas vai kurām ir nepietiekama pieredze un/vai nepietiekamas zināšanas.

Laikā, kad lodāmurs netiek izmantots, vienmēr novietojiet to uz drošības paliktņa.

Raugiet, lai darba vietas tuvumā neatrastos citas personas.

Darba zonā aizliegts uzturēties bērniem un trešajām personām. Neļaujiet citiem pieskarties lodāmuram vai kabelim.

Izmantojiet tikai oriģinālos „Weller" lodēšanas uzgaļus.

⚠ Brīdinājums **Strāvas trieciens**

Saugokitės elektros smūgio. Lodāmuriem, kas ir veidoti antistatiski, rokturis vada strāvu.

Stenkitės kūno dalimis neliesti įžemintų dalių, pvz., vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.

Nelietojiet lodāmuru mitrās vai slapjās vietās.

Nestrādājiet ar daļām, kurām ir pieslēgts sprieguma.

⚠ Brīdinājums **Apdegumu risks**

Lodēšanas darbu veikšanas laikā lodgalva stipri sakarst. Pieskaroties lodgalvām, iespējams apdedzināties. Pēc lodēšanas lodāmurs un detaļas paliktnis vēl ir karsti.

- Laikā, kad lodāmurs netiek izmantots, vienmēr novietojiet to uz drošības paliktņa. Apsauginis dėklas turi būti pastatytas ant stabilaus pagrindo.
- Nepieskarieties karstām lodgalvām un raugiet, lai to tuvumā neatrastos viegli degoši priekšmeti.
- Lodgalvu drīkst nomainīt tikai tad, kad tā ir auksta
- Sprauslu nomaiņu veiciet tikai brīdī, kad iekārta ir pilnībā atdzisusi

Ar šķidru lodalvu var apdedzināties. Uzmanieties no alvas šļakatām.

- Valkājiet attiecīgu aizsargapģērbu, lai izvairītos no apdegumiem. Sargiet acis un lietojiet aizsargbrilles.

⚠ Brīdinājums **Ugunsgrēka draudi**

Uždengus litavimo prietaisą arba apsauginį dėklą, kyla gaisro pavojus.

- Raugiet, lai lodāmurs un drošības paliktnis vienmēr būtu atklāts.
- Raugiet, lai karsta lodāmura tuvumā neatrastos degoši priekšmeti, šķidrumi vai gāzes.
- Nenovietojiet un neatstājiet karstas lodgalvas vai izlodēšanas galvas uz darbvirsmas vai arī uz plastmasas virsmām.
- Raugiet, lai ierīce nevarētu ieslēgties nejauši. Ja lodāmurs netiek izmantots, atslēdziet tā sprieguma padevi.
- Ierīču tuvumā nedrīkst atrasties sprādziennedroši un degoši priekšmeti.

Norādes par ekspluatāciju

Karstajam lodāmura uzgalim ļaujiet saskarties tikai ar mērīšanas punktu sensora centrā. Karstajam lodāmura uzgalim pieskaroties plastmasas korpusam, sensora pieslēgumiem vai fiksācijas tapām, var rasties bojājumi

Ieliekot sensora stiepli, rīkojieties uzmanīgi. Rīkojoties neuzmanīgi, sensora stieple var pārlūzt.

Ierīci drīkst izmantot vienīgi iekštelpās un istabas temperatūrā. Pēc ieslēgšanas droša mērīšana iespējama tikai pēc tam, kad ierīce uzrāda istabas temperatūru.

Izmērīto temperatūru var nolasīt tikai tad, kad ir nostabilizējusies rādījuma vērtība. Tas var ilgt dažas sekundes.

Ja platforma WXsmart tiek izmantota kopā ar viedajiem lodāmura uzgaļiem RTPS MS, RTMS MS, RTUS MS, var veikt automātisko kalibrēšanu, izmantojot lodāmuru uzgaļu nobīdes funkciju. Abas ierīces tiek savienotas ar RS232 kabeli.

Ja tiek izmantotas lodēšanas stacijas WX 1, WX 2, WXD 2, WXA 2 un WXR 3, automātisko kalibrēšanu ar lodāmura nobīdes funkciju var veikt kombinācijā ar šādiem lodāmuriem: WP 65, WP 80, WP 120, WP 200, WTP 90, WXP 65, WXP 80, WXP 90, WXP 120, WXP 200, WXMP, WXMP MS, WXPP, WXPP MS un WXUP MS. Abas ierīces tiek savienotas ar RS232 kabeli.

Draudžiama laidą naudoti ne pagal paskirtį. Nenesiet ierīci, turot aiz kabeļa. Netraukite kištuko iš kištukinio lizdo, paėmę už laido. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, netraukite per aštrius kraštus.

Būkite atidūs. Rīkojieties uzmanīgi. Darbus veiciet rūpīgi. Nenaudokite litavimo įrankio, kai negalite susikoncentruoti.

Lodāmuru drīkst lietot tikai tad, ja tas ir tehniski nevainojamā stāvoklī. Aizliegts deaktivizēt aizsargierīces.

Nekavējoties novērsiet traucējumus un bojājumus. Pirms katras iekārtas/instrumenta lietošanas rūpīgi jāpārbauda, vai aizsardzības ierīces darbojas nevainojami un atbilstoši paredzētajam mērķim. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un neiesprūst, kā arī pārliecinieties, vai daļas nav bojātas. Lai nodrošinātu tehniski nevainojamu ierīces lietošanu, visām daļām ir jābūt pareizi uzstādītām un jāatbilst visiem nosacījumiem.

Atbilstoša lietošana

Kalibrēšanas ierīci izmantojiet tikai lodāmura uzgaļa temperatūras mērīšanai un kalibrēšanai pie šeit norādītajiem nosacījumiem.

Ierīci drīkst izmantot vienīgi iekštelpās un istabas temperatūrā. Sargājiet ierīci no mitruma un tiešiem saules stariem.

Apkope un kopšana

Lai panāktu augstu mērīšanas precizitāti, mēs iesakām sensoru ik pēc 50 mērīšanas reizēm nomainīt. Šī norāde ir uztverama kā orientējoša vērtība.

Sensora pieslēgumus, kuri ir notraipīti ar lodēšanas kušņiem, notīriet tikai ar mīkstu, spirtā samitrinātu lupatiņu. Neizmantojiet šķīdinātāju vai benzīnu.

Ja baterijas simbols rāda „low“, nomainiet bateriju pret tāda paša tipa bateriju. Specifikāciju skatiet tehniskajos datos. Zems baterijas uzlādes līmenis var izraisīt neprecīzus mērījumus.

Ja ierīce netiks lietota ilgāku laiku, izņemiet bateriju.

Utilizācija

Elektroierīces, baterijas un akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tie jāsavāc sašķirotā veidā un jānodod atkritumu pārstrādes uzņēmumā, lai tos likvidētu videi nekaitīgā veidā. Informāciju par atkritumu pārstrādes uzņēmumiem un šķiroto atkritumu pieņemšanas vietām jautājiet vietējā pašvaldībā vai specializētajam tirgotājam.

Garantija

Pircēja prasības kompensēt iekārtas nepilnības ir spēkā gadu pēc iekārtas piegādes. Tas neattiecas uz pircēja pretprasībām atbilstoši Vācijas Civilkodeksa 478.– 479. § nosacījumiem.

Saskaņā ar sniegto garantiju mēs esam atbildīgi tikai tad, ja lietošanas vai glabāšanas garantija ir norādīta rakstiski un tekstā lietots jēdziens „Garantija”.

Garantija zaudē spēku, ja ierīce tiek izmantota neatbilstoši norādījumiem un nekvalificētas personas veic ierīces izmaiņas.

Informāciju skatiet vietnē www.weller-tools.com.

Simboli



Uzmanību!



Brīdinājums! Apdegumu risks



Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu!



ESD atbilstīga konstrukcija un ESD atbilstīga darba vieta.



Tips K Termoelements



Termopārveidotājs

CE marķējums

UK CA

Lielbritānijas atbilstības zīme



Utilizācija

Neizmetiet elektroiekārtas sadzīves atkritumos! Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EU par lietotajām elektroiekārtām, elektronikas iekārtām un tās iekļaušanu valsts likumdošanā lietotās elektroiekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei videi draudzīgā veidā.

Techniniai duomenys

WCU	
Temperatūros matavimo diapazonas Termoelektrinis kryžius	0°C - 400°C 32°F - 752°F
Temperatūros matavimo diapazonas K tipas Termoelementas	-150°C - +1200°C - 302 °F - +2192 °F
Naudojamas jutiklis	K (CA) termoporos tipas
Matavimo paklaida	±3 °C (nuo 300 iki 600 °C) ±6 °F (nuo 572 iki 1112 °F)
El. energijos tiekimas	9 V Sausa baterija Rekomenduojamas šarminis elementas
Rekomenduojamas akumuliatorius	Ansmann XPower Šarminė baterija 9V E-block
Matmenys ilgis x plotis x aukštis	138 x 73 x 43 mm
Svoris	120 g (be baterijos)
Aplinkos temperatūra Drėgmės diapazonas	0 °C - 40 °C, maks. 80% santykinė oro drėgmė, nesikondensuoja
Aplinkos sąlygos	Taikomas užterštumo laipsnis 2 (Pagal IEC / UL61010-1)

Saugos taisyklės

Prieš pradėdami eksploatuoti ir dirbti su prietaisu, perskaitykite visą instrukciją ir pridedamus saugos nurodymus.

Jei nepaisysite saugos nurodymų, kils pavojus sveikatai ir gyvybei.

Instrukciją laikykite visiems naudotojams pasiekiamoje vietoje. Laikykitės atitinkamų prijungtų prietaisų naudojimo instrukcijų.

Perskaitykite „Weller“ maitinimo bloko „“ eksploatavimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų.

Dėl saugumo priežasčių šiuo įrankiu draudžiama naudotis vaikams ir jaunuoliams iki 16 metų bei asmenims, kurie neperskaitė šios instrukcijos. Vaikus reikėtų prižiūrėti, kad būtų užtikrinta, jog jie su prietaisu nežaidžia.

Šis įrankis nėra skirtas tam, kad jį naudotų asmenys (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutiminiais arba protiniais gebėjimais arba neturintys patirties ir (arba) žinių.

Kai litavimo įrankio nenaudojate būtinai įdėkite į komplekte esantį apsauginį dėklą.

Neprileiskite kitų asmenų arti Jūsų darbo vietos.

Darbo srityje draudžiama būti vaikams ir pašaliniams asmenims. Neleiskite kitiems asmenims liesti litavimo įrankio ar laido.

Naudokite tik originalius litavimo antgalius!

⚠ Įspėjimas **Srovės smūgis**

Заштитите се од електричног удара.
Antistatinės funkcijos neturinčių litavimo įrankių rankenos laidžios elektrai.

Избегавајте контакт са уземљеним површинама попут цеви, грејача и хладњака.

Litavimo įrankio nenaudokite drėgnoje arba šlapioje aplinkoje.

Nedirbkite prie įtampingųjų dalių.

⚠ Įspėjimas **Pavojus nudegti**

Litavimo antgalis lituojant būna itin karštas. Prisilietus prie antgalių, galima nudegti. Baigus lituoti, lituoklis ir jo laikiklis būna įkaitę.

- Kai litavimo įrankio nenaudojate būtinai įdėkite į komplekte esantį apsauginį dėklą. Osigurajte prikladan nosač za zaštitnu policu.
- Nelieskite įkaitusių litavimo antgalių ir nelaikykite arti degių objektų.
- Litavimo įrankio antgalį keiskite tik šaltą
- Antgalius keiskite tik jiems atvėsus

Pavojus nudegti dėl skysto lydmetalio. Saugokitės alavo purslų.

- Kad nenudegtumėte, vilkėkite atitinkamus apsauginius drabužius. Saugokite akis ir užsidėkite apsauginius akinius.

⚠ Įspėjimas **Gaisro pavojus**

Прекривање лемилице или заштитне полице представља опасност од пожара.

- Niekada neuždenkite litavimo prietaiso ir apsauginio dėklo.
- Netoli litavimo įrankio nenaudokite jokių degių daiktų, skysčių ar dujų.
- Nedėkite litavimo / atlitavimo antgalių ant darbastalio arba plastikinių paviršių ir jų ten nepalikite.
- Stenkitės, kad prietaisas neįsijungtų netikėtai. Nenaudojamiems litavimo įrankiams nutraukite įtampos tiekimą.
- Sprogius ir degius daiktus laikykite atokiai.

Nurodymai dėl eksploatavimo

Įkaitintą lituoklio galą jutiklio viduryje palieskite tik matavimo tašku. Galimi pažeidimai lituoklio galu palietus plastikinį korpusą, jutiklio jungtis ar spaudžiamąjį kaištį

Įstatydami su jutiklio laidu elkitės atsargiai. Dėl neatsargaus elgesio jutiklio laidas gali trūkti.

Šį prietaisą galima naudoti tik patalpos temperatūroje ir tik viduje. Įjungus saugus matavimas galimas tik tada, kai įrenginys rodo patalpos temperatūros reikšmę.

Išmatuotąją temperatūrą nuskaityti galima tik tada, kai rodinyje reikšmė stabilizuojasi. Šis procesas gali užtrukti keletą sekundžių.

„WXsmart“ naudojant kartu su išmaniaisiais litavimo antgaliais RTPS MS, RTMS MS, RTUS MS, galimas automatinis kalibravimas su litavimo antgalių nuokrypiu. Abu prietaisai sujungiami RS232 kabeliu.

Naudojant litavimo stoteles WX 1, WX 2, WXD 2, WXA 2 ir WXR 3 galimas automatinis kalibravimas su lituoklio nuokrypiu, kai naudojami šie lituokliai: WP 65, WP 80, WP120, WP 200, WTP 90, WXP 65, WXP 80, WXP 90, WXP 120, WXP 200, WXMP, WXMP MS, WXPP, WXPP MS ir WXUP MS. Abu prietaisai sujungiami RS232 kabeliu.

Не користите кабл за намене за које није предвиђен. Prietaiso niekada neneškite paėmę už laido. Не искапчајте из утичнице тако да повлачите за кабл. Држите кабл даље од топлоте, уља и оштрих ивица.

Будите опрезни. Elkitės su juo atsargiai. Dirbdami vadovaukitės sveika nuovoka. Не користите лемилицу ако сте уморни.

Litavimo įrankį galima naudoti tik techniškai nepriekaištingos būklės. Būtina visada naudoti apsaugines priemones.

Gedimai ir defektai turi būti nedelsiant pašalinti. Kaskart prieš naudojant prietaisą ar įrankį, būtina kruopščiai patikrinti, ar apsauginės priemonės yra nepriekaištingos ir tinkamos būklės. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia, nestringa ir nėra pažeistos. Visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir atitikti visas keliamas sąlygas, kad būtų galima užtikrinti nepriekaištingą prietaiso veikimą.

Naudojimas pagal paskirtį

Kalibravimo bloką naudokite tik lituoklio galo temperatūrai išmatuoti ir sukalibruoti čia nurodytomis sąlygomis.

Šį prietaisą galima naudoti tik patalpos temperatūroje ir tik viduje. Saugokite nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.

Įprastinė ir techninė priežiūra

Siekiant užtikrinti matavimo tikslumą, rekomenduojame po 50 matavimų pakeisti jutiklį. Ši reikšmė yra tik orientacinė.

Jutiklio jungtis, ant kurių yra litavimo fliuso, nuvalykite tik minkšta, alkoholiu suvilgyta šluoste. Nenaudokite skiediklių arba benzino.

Jei rodomas „low“ baterijos simbolis, bateriją pakeiskite kita to paties tipo baterija. Išsamią specifikaciją rasite skyriuje „Techniniai duomenys“. Jei baterija per mažai įkrauta, matavimai gali būti netikslūs.

Jei ketinate baterijos ilgiau nenaudoti, išimkite ją iš prietaiso.

Utilizavimas

Elektrinių prietaisų, baterijų ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juos reikia surinkti atskirai ir atliekas nugabenti perdirbimo įmonei, kur jos bus šalinamos nekenkiant aplinkai. Perdirbimo aikštelių ir surinkimo punktų teiraukitės vietos valdžios institucijose arba savo pardavėjo.

Garantija

Kliento pretenzijos dėl trūkumų netenka galios praėjus vieneriems metams nuo prietaiso pristatymo. Tai negalioja pirkėjo atsakomosioms pretenzijoms pagal §§ 478, 479 BGB.

Pagal mūsų suteiktą garantiją mes atsakome tik tuo atveju, jei garantija dėl medžiagų ir eksploatacijos mūsų buvo suteikta raštiškai ir naudojant terminą „garantija“.

Garantija nebus suteikta, jei prietaisas bus naudojamas netinkamai ir remonto darbus atliks nekvalifikuoti asmenys.

Informacijos rasite www.weller-tools.com.

Simboliai

	Dėmesio!
	Įspėjimas! Pavojus nudegti
	Perskaitykite naudojimo instrukciją!
	Elektrostatinei iškrovai pritaikytas dizainas ir elektrostatinei iškrovai pritaikyta darbo vieta
	K tipas Termoelementas
	Termoelektrinis kryžius
CE	CE ženklas
UK CA	Britanijos atitikties ženklas
	**Utilizavimas** Neišmeskite elektros įrenginių į buitinius šiukšlynus! Pagal ES direktyvą 2012/19/EU dėl naudotų įrenginių, elektros įrenginių ir jų įtraukimo į valstybinius įstatymus naudotus įrenginius būtina surinkti atskirai ir nugabenti antrinių žaliavų perdirbimui aplinkai nekenksmingu būdu.

Технически данни

WCU	
Температурен измервателен диапазон Термодвойка	0°C - 400°C 32°F - 752°F
Температурен измервателен диапазон Тип-К Термоелемент	-150°C - +1200°C - 302 °F - +2192 °F
Приложим сензор	K (CA) Тип термоелемент
Измервателен допуск	±3 °C (между 300°C и 600°C) ±6 °F (между 572 и 1112°F)
Електрическо захранване	9 V Батерия със сухи елементи За препоръчване е алкална клетка
Препоръчвана батерия	Ansmann XPower Алкална батерия 9V E-block
Размери д x ш x в	138 x 73 x 43 mm
тегло	120 g (без батерия)
Температура на околната среда	0 °C - 40 °C,
Диапазон на влажност на въздуха	макс. 80% относителна влажност на въздуха без кондензация
Условия на околната среда	Приложима степен на замърсяване 2 (Съобразно IEC /UL61010-1)

Инструкции за безопасна работа

Преди пускане в действие и започване на работа с уреда прочетете докрай това ръководство и приложените инструкции за безопасна работа.

При неспазване на правилата за безопасност има опасност за Вашето здраве и живот.

Съхранявайте това ръководство така, че то да е достъпно за всички потребители. Спазвайте съответните ръководства за работа на присъединения уред.

Моля, не забравяйте да прочетете и следвайте инструкциите за експлоатация на вашия Unit Supply Weller.

От съображения за безопасност, деца и младежи под 16-годишна възраст, както и лица, които не са запознати с тези инструкции за работа, не може да използвате устройството. Децата трябва да се надзирават, за да се гарантира, че те не си играят с инструмента.

Това устройство не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или от лица, които нямат познания или опит в работа с устройството.

Ако не използвате поялния инструмент, винаги го слагайте в предпазната подставка.

Дръжте други хора далече от Вашето работно място.

Забранено е деца и външни лица да се намират в работната зона. Не оставяйте други хора да се докосват до поялния инструмент или кабела.

Използвайте само оригинални Weller съвети запояване!

⚠ Предупреждение **Електрически удар**

Пазете се от електрически удар. При антистатични поялни инструменти дръжката токопроводима.

Гледайте тялото Ви да не докосва до заземени части, например тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.

Не използвайте поялния инструмент във влажна или мокра околна среда.

Не работете по части, които са под напрежение.

⚠ Предупреждение **Риск от изгаряния**

Върхът на запояване става много гореща по време на запояване работа. Съществува опасност от изгаряния от докосване на върховете. След приключване на процеса на запояване поялният инструмент и държачът на обработваната част са още горещи.

- Ако не използвате поялния инструмент, винаги го слагайте в предпазната подставка. Погрижете се предпазната подставка да стои стабилно.
- Не докосвайте горещите съвети за запояване и да ги държи далеч от запалими предмети.
- Само замени съвети спойка, когато е студен
- Смяна на дюзи само в студено състояние

Има опасност от изгаряне с течен калаен припой. Пазете се от пръски калаен припой.

- Да се носи подходящо защитно облекло, за да се предпазите от изгаряния. Пазете очите си от носенето на предпазни средства за защита на очите.

⚠ Предупреждение **Опасност от пожар**

При покриване на поялника или на предпазната подставка една има опасност от пожар.

- Поялникът и предпазната подставка винаги трябва да са свободни.
- Не Оставяйте запалителни предмети, течности или газове близо до нагорещения поялен инструмент.
- Не слагайте нагорещените накрайници за спояване и разпояване нито върху работна повърхност или пластмасови повърхности и не ги оставяйте там.
- Избягвайте непреднамерено отваряне. Изключете функцията за запояване от захранването, докато не е в употреба.
- Дръжте взривни и запалими предмети далече от устройството.

Указания за работа

Поставете горещия връх на поялника само с измервателната точка по средата на сензора в контакт. Докосване с горещия връх на поялника до пластмасовия корпус, до съединенията на сензора или до обтегателния болт може да може да доведе до повреди

Работете внимателно при слагане на сензорната тел. Невнимателна работа може да причини счупване на сензорната тел.

Използвайте този уред само при стайна температура и във вътрешни помещения. След включване едно сигурно измерване може да се направи само след като уредът показва стайна температура.

Отчитане на измерената температура може да се направи само след като стойността в индикацията се стабилизира. Този процес може да продължи няколко секунди.

При използване на WXsmart в комбинация с интелигентни поялни накрайници RTPS MS, RTMS MS, RTUS MS има възможност за автокалибриране с Offset на поялния накрайник. Двата уреда са свързани с един кабел RS232.

При използване на станции за запояване WX 1, WX 2, WXD 2, WXA 2 и WXR 3 има възможност за автокалибриране с Offset на поялника в комбинация със следните поялници: WP 65, WP 80, WP120, WP 200, WTP 90, WXP 65, WXP 80, WXP 90, WXP 120, WXP 200, WXMP, WXMP MS, WXPP, WXPP MS и WXUP MS. Двата уреда са свързани с един кабел RS232.

Не използвайте кабела за цели, за които той не е предвиден. Никога не носете прибора за кабела. Не използвайте кабела за изтегляне на щекера от контакта. Пазете кабела от горещина, масло и остри ръбове.

Бъдете внимателни. Внимавайте, какво правите. Работете разумно. Не работете с поялния инструмент, ако не можете да се концентрирате.

Работете с поялния инструмент само, ако той е в безупречно техническо състояние. Предпазните приспособления не трябва да са деактивирани.

Отстранявайте незабавно всички неизправности и дефекти. Преди всяко използване на прибора / инструмента проверете грижливо дали предпазните приспособления работят правилно и в съответствие с предназначението си. Проверете дали подвижните части работят изправно и не се заклещват или дали има повредени части. Всички части трябва да са монтирани правилно и да са изпълнени всички условия, за да се осигури изправната работа на прибора.

Използване по предназначение

Използвайте блока за калибриране изключително само за измерване и калибриране на температурата на върха на поялника при дадените тук условия.

Използвайте този уред само при стайна температура и във вътрешни помещения. Да се пази от влага и пряка слънчева светлина.

Обслужване и поддържане

За да се осигури точност на измерването ние Ви препоръчваме да сменяте сензора след 50 измервания. Този съвет трябва да се разбира като ориентировъчна стойност.

Забърсвайте замърсените с флюс за спояване съединения на сензора изключително само с мека, намокрена с алкохол кърпа. Не използвайте разредител или бензин.

Ако символът за батерия показва „low“, сменете батерията с друга от същия тип. Вижте техническите данни в спецификацията. Един ниско ниво на зареждане на батерията може да доведе до неточни измервания.

При по-дълго неизползване извадете батерията от инструмента.

Отстраняване като отпадък

Не отстранявайте електрически инструменти, батерии и акумулатори заедно с домакински отпадъци! Те трябва да се събират отделно и да сдават за екологично отстраняване на предприятие за рециклиране. Осведомете се при местните власти или при Вашия специализиран търговец къде има предприятия за рециклиране и пунктове за сдаване на вторични суровини.

Гаранция

Претенциите към качеството на купувача имат давност една година след датата на доставка при купувача. Това не важи за регресни претенции на купувача по §§ 478, 479 ГК.

Ние носим отговорност по дадената от нас гаранция само, когато гаранцията за свойствата или за срока на годност е дадена от нас в писмен вид и като при това е използвано понятието „гаранция“.

Гаранцията губи сила при неправилно използване и когато неквалифицирани лица са направили манипулации.

Моля информирайте се на адрес www.weller-tools.com.

Символи



Внимание!



Предупреждение! Риск от изгаряния



Прочетете ръководство за експлоатация!



Дизайнът и оформлението на работното място отговарята на ESD



Тип-К Термоелемент



Термодвойка

CE-знаци

UK CA

Британски знак за съответствие



Отстраняване като отпадък

Не изхвърляйте електрически инструменти в домакинските отпадъци! В съответствие с европейската Директива 2012/19/EU за стари електрически и електронни уреди и нейното внедряване в националното право изхабените електрически инструменти трябва да се събират отделно и да се предават за екологично рециклиране.

Date tehnice

WCU	
Domeniu de măsurare a temperaturii Cruce termică	0°C - 400°C 32°F - 752°F
Domeniu de măsurare a temperaturii Tip K Termoelement	-150°C - +1200°C - 302 °F - +2192 °F
Senzor aplicabil	Termoelement de tip K (CA)
Toleranţă de măsurare	±3 °C (între 300 şi 600 °C) ±6 °F (între 572 şi 1112 °F)
Alimentare cu energie	9 V Baterie uscată Sunt recomandate celulele alcaline
Baterie recomandată	Ansmann XPower Baterie alcalină 9V E-block
Dimensiuni L x l x h	138 x 73 x 43 mm
Greutate	120 g (fără baterie)
Temperatură ambiantă Interval de umiditate a aerului	0 °C - 40 °C, max. 80% umiditate relativă a aerului, fără condensare
Stare ambiantă	Grad de contaminare aplicabil 2 (Conform IEC / UL61010-1)

Indicaţii de securitate



Consultaţi complet acest manual şi indicaţiile de securitate ataşate înainte de punerea în funcţiune şi înainte de a lucra cu aparatul.

În caz de nerespectare a prescripţiilor privind măsurile de siguranţă, apare pericol pentru integritatea corporală şi pentru viaţă.

Păstraţi acest manual astfel încât să fie accesibil pentru toţi utilizatorii. Respectaţi manualele de utilizare ale aparatelor conectate.

Citiţi şi aveţi în vedere manualul de exploatare pentru unitatea de alimentare Weller respectivă utilizată.

Din motive de siguranţă, este interzisă utilizarea aparatului de către copii şi tinerii sub 16 ani, precum şi de către persoane care nu sunt familiarizate cu acest manual de utilizare. Copiii trebuie supravegheaţi, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau psihice reduse, ori cu lipsă de experienţă şi/sau cu cunoştinţe deficitare.

Depuneţi întotdeauna scula de lipire cu aliaj pe poliţa de siguranţă în caz de nefolosire a acesteia.

Ţineţi persoanele la distanţă de locul dvs. de muncă.

Nu este permisă staţionarea copiilor sau a persoanelor neautorizate în zona de lucru. Nu permiteţi altor persoane să atingă scula de lipire cu aliaj sau cablul.

Utilizaţi numai vârfuri de lipit originale Weller!

⚠ Avertizare **Electrocutare**

Protejați-vă împotriva electrocutării. În cazul sculelor de lipire cu aliaj cu execuție antistatică, mânerul este conductiv.

Evitați să atingeți cu părți ale corpul piesele cu împământare, ca de ex. țevi, corpuri de încălzire, plite și frigidere.

Nu utilizați scula de lipire cu aliaj în medii umede sau ude.

Nu lucrați la piese care se află sub tensiune.

⚠ Avertizare **Pericol de provocare a arsurilor**

În procesele de lipire cu aliaj vârful de lipit devine foarte fierbinte. La atingerea vârfului apare pericol de provocare a arsurilor. După procesul de lipire, unealta de lipit și suportul piesei lipite sunt încă fierbinți.

- Depuneți întotdeauna scula de lipire cu aliaj pe poliţa de siguranţă în caz de nefolosire a acesteia. Asigurați o poziție stabilă a suportului de siguranță.
- Nu atingeți vârful de lipire metalică în stare fierbinte şi ţineți la distanţă obiectele inflamabile.
- Înlocuirea vârfurilor de lipit - numai în stare rece
- Înlocuirea duzei doar în stare rece

Pericol de provocare a arsurilor prin aliaj de cositor lichid. Feriți-vă de stropii de aliaj de cositor.

- Purtaţi îmbrăcăminte de protecţie corespunzătoare, pentru a vă proteja de arsuri. Protejați-vă orificiile inelare şi purtaţi ochelari de protecţie.

⚠ Avertizare **Pericol de incendiu**

Acoperirea aparatului de lipire cu aliaj sau a suportului de siguranță reprezintă un pericol de incendiu.

- Păstrați aparatul de lipire cu aliaj și suportul de siguranță întotdeauna libere.
- Nu aduceți obiecte, lichide sau gaze inflamabile în apropierea sculei fierbinți de lipire cu aliaj.
- Nu aşezaţi vârful fierbinte pentru lipire sau dezlipire metalică nici pe suprafaţa de lucru sau pe suprafeţe din plastic, nici nu le lăsaţi acolo.
- Evitaţi funcţionarea involuntară. Scoateți de sub tensiune sculele de lipire metalică nefolosite.
- Ţineţi la distanţă obiectele explozive şi pe cele inflamabile.

Recomandări privind operarea

Aduceți vârful de lipire fierbinte în contact numai cu punctul de măsurare din centrul senzorului. Atingerea cu vârful de lipire a carcasei din plastic, racordurilor de senzori sau bolțurilor de strângere poate provoca deteriorări

Manevrați cu atenție firul senzorului în timp ce-l introduceți. În cazul manevrării neglijente, firul senzorului se poate rupe.

Folosirea acestui aparat se va face numai la temperatura camerei, în spații interioare. După conectare, măsurarea poate fi efectuată în siguranţă atunci când aparatul indică temperatura din încăpere.

Citirea temperaturii măsurate poate fi efectuată imediat ce valoarea de pe afişaj s-a stabilizat. Acest proces poate dura câteva secunde.

La utilizarea WXsmart în combinație cu vârfurile de lipire inteligente RTPS MS, RTMS MS, RTUS MS, autocalibrarea este posibilă cu deplasarea vârfurilor de lipire. Ambele aparate sunt conectate la un cablu RS232.

La utilizarea stațiilor de lipire WX 1, WX 2, WXD 2, WXA 2 și WXR 3, autocalibrarea este posibilă cu deplasarea ciocanelor de lipire în combinație cu următoarele ciocane de lipire: WP 65, WP 80, WP120, WP 200, WTP 90, WXP 65, WXP 80, WXP 90, WXP 120, WXP 200, WXMP, WXMP MS, WXPP, WXPP MS și WXUP MS. Ambele aparate sunt conectate la un cablu RS232.

Nu folosiți cablul în alte scopuri decât cel pentru care a fost prevăzut. Nu duceți niciodată aparatul ținându-l de cablu. Nu vă folosiți de cablu pentru a scoate fișa din priză. Protejați cablul împotriva căldurii, uleiului și muchiilor ascuțite

Fiți atenți. Fiți atenți la ceea ce faceți. Abordați activitatea cu o atitudine rațională. Nu utilizați scula de lipire cu aliaj atunci când nu dispuneți de concentrarea necesară.

Punerea în funcțiune a sculei de lipire cu aliaj este permisă numai în condițiile unei stări tehnice impecabile a acesteia. Nu este permisă scoaterea din funcțiune a dispozitivelor de protecție.

Deranjamentele și defecțiunile trebuie remediate imediat. Înainte de fiecare utilizare a aparatului / sculei, dispozitivele de protecție trebuie verificate cu atenție în privința funcționării impecabile, conform prevederilor. Verificați dacă piesele mobile funcționează impecabil și dacă nu se blochează sau dacă există piese deteriorate. Toate piesele trebuie să fie montate corect și trebuie să îndeplinească toate condițiile pentru a garanta funcționarea impecabilă a aparatului.

Utilizarea conformă cu destinaţia

Utilizaţi unitatea de calibrare exclusiv pentru măsurarea şi calibrarea temperaturii vârfului de lipire în condiţiile specificate aici.

Folosirea acestui aparat se va face numai la temperatura camerei, în spaţii interioare. Protejaţi-l împotriva umezelii şi a radiaţiilor solare directe.

Îngrijirea şi întreţinerea curentă

Pentru asigurarea preciziei măsurării, recomandăm înlocuirea senzorului la fiecare 50 de măsurări. Aceste informaţii au rol de instrucţiuni.

Ştergeţi racordurile senzorului care sunt contaminate cu flux de lipire utilizând exclusiv o lavetă moale îmbibată cu alcool. Nu utilizaţi diluanţi sau benzină.

Când este afişat simbolul de baterie „low" (nivel scăzut), înlocuiţi bateria cu o alta de acelaşi tip. Consultaţi specificaţiile din cadrul datelor tehnice. Un nivel scăzut de încărcare a bateriei poate duce la măsurări imprecise.

În cazul perioadelor lungi de neutilizare, scoateţi bateria din aparat.

Eliminarea ca deşeu

Aparatele electrice, bateriile şi acumulatorii nu trebuie eliminate împreună cu deşeurile menajere. Acestea trebuie colectate separat şi predate la un centru de reciclare în vederea eliminării ecologice a acestora. Solicitaţi autorităţilor locale şi distribuitorului local informaţii privind centrele de reciclare şi de colectare de la nivel local.

Garanţia pentru produs

Drepturile de remediere a deficienţelor îşi pierd valabilitatea pentru cumpărător într-un an de la data livrării. Acest lucru nu se aplică în cazul drepturilor cumpărătorului la o cale de atac conform paragrafelor 478, 479 din Codul Civil (Germania).

În cadrul unei garanţii pentru produs oferite de noi, ne asumăm răspunderea numai dacă garanţia pentru structură sau pentru durata de valabilitate a fost emisă de noi în scris şi utilizându-se noţiunea „Garanţie".

Garanţia pentru produs îşi pierde valabilitatea în caz de folosire improprie şi dacă s-au întreprins intervenţii de către persoane necalificate.

Vă rugăm să vă informaţi la www.weller-tools.com.

Simboluri



Atenţie!



Avertizare! Pericol de provocare a arsurilor



Citiţi manualul de operare!



Design compatibil ESD (Electro Static Discharge) şi post de lucru compatibil ESD



Tip K Termoelement



Cruce termică

CE

Marcaj CE

UK CA

Marcă de conformitate britanică



Eliminarea ca deşeu

Nu depuneţi sculele electrice împreună cu deşeurile menajere! Conform directivei europene 2012/19/EU despre aparatele electrice şi electronice vechi şi armonizarea cu legislaţia naţională, sculele electrice trebuie să fie colectate separat şi depuse la centre de revalorificare în conformitate cu prescripţiile de mediu.

Tehnički podaci

WCU	
Raspon mjerenja temperature Termokriž	0°C - 400°C 32°F - 752°F
Raspon mjerenja temperature Tip-K Termoelement	-150°C - +1200°C - 302 °F - +2192 °F
Primjenjivi senzor	K (CA) tip termoelementa
Tolerancija mjerenja	±3 °C (između 300 i 600 °C) ±6 °F (između 572 i 1112 °F)
Opskrba energijom	9 V Suha baterija Preporučena je alkalna ćelija
Preporučena baterija	Ansmann XPower Alkalna baterija 9V E-block
Dimenzije D x Š x V	138 x 73 x 43 mm
Težina	120 g (bez baterije)
Okolna temperatura	0 °C - 40 °C,
Raspon vlažnosti	maks. 80% relativna vlažnost, bez kondenzacije
Uvjet zaštite okoliša	Primjenjivi stupanj onečišćenja 2 (Sukladno IEC / UL61010-1)

Sigurnosna upozorenja

Prije puštanja uređaja u pogon pažljivo pročitajte upute za rukovanje i priložena sigurnosna upozorenja.

U slučaju nepoštivanja sigurnosnih propisa prijeti opasnost za zdravlje i život.

Čuvajte ove upute na mjestu koje je dostupno svim korisnicima. Pridržavajte se pojedinih uputa za rukovanje priključenim uređajima.

Pročitajte naputak za rukovanje dotične jedinice za napajanje Weller koja se koristi i pridržavajte se istog.

Iz sigurnosnih razloga, djeca do 16 godina i osobe koje nisu upoznate s ovim uputama, ne smiju koristiti uređaj. Djecu se ne smije ostaviti bez nadzora kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.

Ovaj uređaj nije namijenjen da se koristi od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja.

Odložite alat za lemljenje uvijek u sigurnosni prihvatnik kada alat nije u uporabi.

Udaljite druge osobe od svog radnog mjesta.

Zadržavanje djece i neovlaštenih osoba u radnom području nije dopušteno. Ne dopustite drugim osobama da dodiruju lemilo ili kabel.

Koristite samo originalne vrhove lemila tvrtke Weller!

⚠ Upozorenje **Strujni udar**

Zaštitite se od električnog udara. U antistatičkim izvedbama lemila, ručka je vodljiva.

Izbjegavajte tjelesni dodir s uzemljenim dijelovima, npr. cijevima, grijaćim tijelima, štednjacima i hladnjacima.

Ne upotrebljavajte lemilo u vlažnom ili mokrom okruženju.

Ne radite na dijelovima koji su pod naponom.

⚠ Upozorenje **Opasnost od zadobivanja opeklina**

Vrh lemilice je tijekom lemljenja jako vruć. Kod kontakta s vrhovima prijeti opasnost od zadobivanja opeklina. Nakon postupka lemljenja lemilo i nosač još su vrući.

- Odložite alat za lemljenje uvijek u sigurnosni prihvatnik kada alat nije u uporabi. Pobrinite se da je zaštitni stalak na sigurnom mjestu.
- Ne dotaknite vruće vrhove lemila i ne približavajte zapaljive objekte.
- Zamjena vrha lemilice samo kad je hladan
- Zamjena mlaznica samo kada su hladne

Opasnost od zapaljenja zbog tekućeg lemnog kositra. Zaštitite se od prskanja kositra.

- Nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću, kako bi se zaštitili od zadobivanja opeklina.Zaštitite Vaše oči i nosite zaštitne naočale.

⚠ Upozorenje **Opasnost od požara**

Prekrivanje lemila ili zaštitnog stalka predstavlja opasnost od požara.

- Lemilo i zaštitni stalak uvijek moraju biti slobodni.
- Ne nosite zapaljive predmete, tekućine ili plinove blizu vrućeg lemila.
- Ne odlažite vruće vrhove za lemljenje ili odlemljivanje niti na površinu na kojoj radite ili na površine od plastičnog materijala, niti ih ostavljajte na takvim mjestima.
- Izbjegavajte nenamjerni operativan rad. Uspostavite beznaponsko stanje alata za lemljenje koji nije u uporabi.
- Eksplozivne i zapaljive predmete držite podalje.

Radni naputak

Vrući vrh za lemljenje dovedite u kontakt samo s mjernom točkom u sredini senzora. Dodirivanje plastičnog kućišta, priključka senzora ili steznog svornjaka s vrućim vrhom za lemljenje može izazvati oštećenja

Oprezno rukujte žicom senzora prilikom umetanja. Žica senzora može se prekinuti uslijed nepažljivog rukovanja.

Uređaj se smije koristiti samo na sobnoj temperaturi i u zatvorenom prostoru. Nakon uključivanja, pouzdano mjerenje može uslijediti tek kada uređaj pokaže temperaturu prostorije.

Iščitavanje izmjerene temperature može uslijediti čim se stabilizira vrijednost na pokazivaču. Ovaj postupak može trajati nekoliko sekundi.

Pri uporabi WXsmart u kombinaciji s pametnim vrhovima za lemljenje RTPS MS, RTMS MS, RTUS MS moguće je automatsko kalibriranje s pomakom vrha za lemljenje. Oba alata spojena su RS232 kabelom.

Pri uporabi lemnih stanica WX 1, WX 2, WXD 2, WXA 2 i WXR 3 moguće je automatsko kalibriranje s pomakom lemila u kombinaciji sa sljedećim lemilima WP 65, WP 80, WP120, WP 200, WTP 90, WXP 65, WXP 80, WXP 90, WXP 120, WXP 200, WXMP, WXMP MS, WXPP, WXPP MS i WXUP MS. Oba alata spojena su RS232 kabelom.

Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen. Nikada ne nosite uređaj za kabel. Ne koristite kabel kako biste izvukli utikač iz utičnice. Zaštitite kabel od topline, ulja i oštrih rubova.

Budite oprezni. Pazite što činite. Razumno pristupajte radu. Ne upotrebljavajte lemilo kada niste koncentrirani.

Operativan rad lemila dopušten je samo u tehnički besprijekornom stanju. Zaštitni uređaji ne smiju biti stavljeni izvan pogona.

Smetnje i kvarovi moraju se odmah otkloniti. Prije svake uporabe uređaja/alata mora se pažljivo provjeriti besprijekorna i pravilna funkcija zaštitnih naprava. Provjerite funkcioniraju li pomični dijelovi besprijekorno i zaglavljuju li se te postoje li oštećeni dijelovi. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani i ispunjavati sve uvjete kako bi se omogućio besprijekoran rad uređaja.

Namjenska uporaba

Kalibracijsku jedinicu upotrijebite isključivo za mjerenje i kalibriranje temperature vrhova za lemljenje pod uvjetima koji se ovdje navode.

Uređaj se smije koristiti samo na sobnoj temperaturi i u zatvorenom prostoru. Zaštititi od vlage i izravnog sunčevog svjetla.

Njega i servisiranje

Kako bi se zajamčila točnost mjerenja, preporučujemo da zamijenite senzor nakon svakih 50 mjerenja. Ovaj podatak treba se uzeti samo kao orijentacijska vrijednost.

Obrišite priključke senzora, koji su onečišćeni tekućim sredstvom za lemljenje, isključivo mekanom krpom koja je natopljena alkoholom. Nemojte rabiti nijedan razrjeđivač ni benzin.

Ako simbol baterije pokazuje vrijednost „low“ (niska razina), zamijenite bateriju istim tipom baterije. Specifikaciju provjerite u tehničkim podacima. Niska razina napunjenosti baterije može uzrokovati netočna mjerenja.

Izvadite bateriju iz alata ako ga nećete upotrebljavati dulje vrijeme.

Zbrinjavanje

Električni alati, baterije i akumulatorske baterije ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom. Treba ih odvojeno sakupiti i predati tvrtki za recikliranje radi ekološki prihvatljivog zbrinjavanja. Raspitajte se kod lokalnih upravnih tijela ili svog specijaliziranog trgovca o reciklažnim dvorištima i mjestima za sakupljanje.

Jamstvo

Prava kupca na uklanjanje nedostataka proizvoda zastarijevaju za godinu dana od dana isporuke kupcu. To ne vrijedi za prava kupca na regres sukladno članovima 478, 479 Građanskog zakonika.

Na temelju jamstva koje smo dali preuzimamo odgovornost samo ako smo jamstvo za svojstva ili vijek trajanja dali u pismenom obliku uz uporabu pojma „Jamstvo“.

Jamstvo prestaje u slučaju nepravilne uporabe i ako nekvalificirane osobe vrše zahvate na proizvodu.

Informacije možete naći na internetskoj stranici www.weller-tools.com.

Simboli



Pažnja!



Upozorenje! Opasnost od zadobivanja opeklina



Pročitati upute za upotrebu!



Dizajn i radno mjesto sa zaštitom od elektrostatskog izboja (ESD)



Tip-K Termoelement



Termokriž

CE znak

UK CA

Britanski znak suglasnosti



Zbrinjavanje

Ne bacajte električne alate u kućni otpad! Sukladno Europskoj direktivi 2012/19/EU o dotrajalim električnim i elektroničkim uređajima i implementacije u nacionalne zakone neuporabljivi električni alati moraju se skupljati zasebno i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Технические характеристики

WCU	
Диапазон измерения температуры Термокрест	0°C - 400°C 32°F - 752°F
Диапазон измерения температуры Тип K Термоэлемент	-150°C - +1200°C - 302 °F - +2192 °F
Применимый датчик	Термоэлемент типа K (CA)
Погрешность измерения	±3 °C (от 300 до 600 °C) ±6 °F (от 572 до 1112 °F)
Электропитание	9 V Сухая батарея Рекомендовано использование щелочного элемента
Рекомендуемая батарея	Ansmann XPower Щелочная батарея 9V E-block
Размеры (Д x Ш x В)	138 x 73 x 43 mm
Масса	120 g (без батареи)
Температура окружающей среды Диапазон влажности воздуха	0 °C - 40 °C, макс. 80% Относительная влажность, без конденсации
Условия окружающей среды	Применимая степень загрязнения 2 (Согласно IEC /UL61010-1)

Инструкции по технике безопасности



Внимательно изучите данное руководство по эксплуатации и прилагаемые инструкции по технике безопасности перед вводом в эксплуатацию и началом работы с устройством.

При несоблюдении предписаний по безопасности возникает опасность для здоровья и жизни.

Храните данное руководство по эксплуатации в месте, доступном для всех пользователей. Соблюдайте соответствующие руководства по эксплуатации подсоединяемых устройств.

Прочтите и соблюдайте руководство по эксплуатации на соответствующий используемый блок подготовки воздуха Weller.

Не разрешается использование насоса детьми и подростками до 16 лет, а также лицами, не ознакомившимися с руководством по эксплуатации. Дети должны находиться под постоянным наблюдением, чтобы они не использовали устройство в качестве игрушки.

Данный насос не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими или умственными возможностями, недостаточным опытом и/или знаниями.

Если паяльный инструмент не используется, всегда храните его в безопасном месте.

Не подпускайте посторонних людей к вашему рабочему месту.

Нахождение детей и неуполномоченных лиц в рабочей зоне запрещено. Посторонние лица не должны прикасаться к паяльному инструменту или кабелю.

используйте только оригинальные жала Weller!

⚠ Внимание **Удар током**

Обеспечьте собственную защиту от удара электрическим током. Рукоятки антистатических паяльных инструментов проводят электрический ток.

Избегайте прикосновения к заземленным деталям, например, трубам, нагревательным элементам, плитам и холодильным шкафам.

Не используйте паяльный инструмент во влажной или мокрой среде.

Не проводите работы на деталях, находящихся под электрическим напряжением.

⚠ Внимание **Опасность ожога**

Жало во время процессов пайки сильно нагревается. При прикосновении к жалу возникает опасность ожога. После паяния паяльный инструмент и приспособление для зажима изделия некоторое время остаются горячими.

- Если паяльный инструмент не используется, всегда храните его в безопасном месте. Обеспечьте надежное основание для безопасной подставки.
- Не прикасайтесь к горячим советы для пайки и держать легковоспламеняющиеся предметы подальше.
- Замена жал только в холодном состоянии
- Замена сопла только в холодном состоянии

Опасность получения ожогов в связи с вытеканием припоя! Обеспечьте собственную защиту от попадания брызг припоя.

- Носить соответствующую защитную одежду, чтобы предотвратить ожоги. Защитите свои глаза носить защитное оборудование для защиты глаз.

⚠ Внимание **Опасность возникновения пожара!**

Накрывание паяльного прибора или безопасной подставки может вызвать возгорание.

- Доступ к паяльному прибору и безопасной подставке всегда должен быть свободен.
- Не подносите легковоспламеняющиеся вещества, жидкости или газы близко к нагретому паяльному инструменту.
- Не кладите нагретые жала на рабочую поверхность или на поверхности из пластмасс и не оставляйте их там.
- Предотвращайте случайное включение. Отключите подачу напряжения к неиспользуемому паяльному инструменту.
- Держите взрывоопасные и горючие предметы вдали.

Инструкции по эксплуатации

Следите за тем, чтобы нагретое паяльное жало находилось в контакте только с точкой измерения в центре датчика. Контакт нагретого паяльного жала с пластиковым корпусом, выводами датчика или стяжными шпильками может стать причиной повреждений.

При вводе проволочного элемента датчика соблюдайте осторожность. Небрежное обращение может стать причиной повреждения проволочного элемента.

Данное устройство разрешается использовать только при комнатной температуре и только в помещениях. После включения устройства дождитесь, когда индикатор начнет показывать комнатную температуру, что является необходимым условием для безопасного выполнения измерения.

Считывание измеренной температуры возможно только после того, как значение на индикаторе стабилизируется. Этот процесс может занять несколько секунд.

При использовании WXsmart в комбинации с интеллектуальными жалами RTPS MS, RTMS MS, RTUS MS возможна автокалибровка с коррекцией температуры жала. Оба прибора соединяются кабелем RS232.

При использовании паяльных станций WX 1, WX 2, WXD 2, WXA 2 и WXR 3 возможна автокалибровка с коррекцией температуры жала в комбинации со следующими паяльниками: WP 65, WP 80, WP120, WP 200, WTP 90, WXP 65, WXP 80, WXP 90, WXP 120, WXP 200, WXMP, WXMP MS, WXPP, WXPP MS и WXUP MS. Оба прибора соединяются кабелем RS232.

Не используйте кабель для целях, для которых он не предназначен. Ни в коем случае не переносите прибор за кабель. Не используйте кабель, чтобы вытянуть штекер из розетки. Обеспечьте защиту кабеля от высокой температуры, попадания масла или касания острых кромок.

Будьте внимательны. Контролируйте свои действия. При выполнении работ сохраняйте здравый смысл. Не используйте паяльный инструмент, не сконцентрировавшись на работе.

Ввод в эксплуатацию паяльного инструмента разрешается только в его безупречном техническом состоянии. Запрещено выводить из эксплуатации защитные приспособления.

Неисправности и дефекты подлежат незамедлительному устранению. Перед каждым использованием прибора/инструмента защитные приспособления должны быть тщательно проверены на безупречность и правильность функционирования. Проверьте движущиеся части на безупречность функционирования, отсутствие заеданий и повреждений. Все детали должны быть правильно смонтированы и соответствовать всем условиям для обеспечения безупречной эксплуатации прибора.

Использование по назначению

Используйте блок калибровки исключительно для измерения и калибровки температуры жал в условиях, описанных в данном документе.

Данное устройство разрешается использовать только при комнатной температуре и только в помещениях. Защищайте от воздействия влаги и от прямого солнечного излучения.

Уход и техническое обслуживание

Для обеспечения точности измерения рекомендуется заменять датчик через каждые 50 операций измерения. Указанная периодичность является ориентировочной.

Используйте для очистки загрязненных флюсом выводов датчика мягкую тряпку, смоченную спиртом. Не используйте растворители или бензин.

Если индикатор заряда батареи показывает „low“ (низкий), замените батарею на батарею аналогичного типа. Технические характеристики см. в спецификации. Низкий заряд батареи может стать причиной искажения результатов измерения.

Если прибор не будет использоваться долгое время, следует вынуть из него батарею.

Утилизация

Электроприборы, батареи и аккумуляторы нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Их следует собирать отдельно и сдавать в компанию по переработке отходов для экологически безопасной утилизации. О пунктах сбора и переработки можно узнать в местных органах власти или у своего специализированного дилера.

Гарантия

Гарантийные требования покупателя истекают через год после доставки. Это не относится к регрессным требованиям покупателя в соответствии с §§ 478, 479 ГК ФРГ.

Мы будем нести ответственность по предоставленной нами гарантии только в том случае, если гарантия качества или долговечности была предоставлена нами в письменной форме и с использованием термина „Гарантия“.

Гарантия аннулируется при ненадлежащем использовании или в результате вмешательства, предпринятого неквалифицированными лицами.

Для получения дополнительной информации обратитесь
www.weller-tools.com.

Символы



Внимание!



Внимание! Опасность ожога



Прочтите руководство по эксплуатации!



Дизайн и рабочее место выполняют требования защиты от электростатических разрядов



Тип K Термоэлемент



Термокрест



Знак CE



Британский знак соответствия



Утилизация

Не утилизируйте электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно директиве 2012/19/EU по отходам электрического и электронного оборудования и гармонизированным национальным стандартам, бывшие в употреблении электроприборы и электроинструменты подлежат раздельной утилизации с целью их последующей экологически безопасной переработки.

技术数据

WCU	
温度测量范围 热电偶	0°C - 400°C 32°F - 752°F
温度测量范围 K型 热电偶	-150°C - +1200°C - 302 °F - +2192 °F
适用传感器	K（CA）型热电元件
测量公差	±3 °C (300 到 600 °C 之间) ±6 °F (57 2 到 1112 °F 之间)
电源	9 V 干电池 建议使用碱性电池
推荐使用的蓄电池	Ansmann XPower 碱性蓄电池 9V E-block
尺寸，长 x 宽 x 高	138 x 73 x 43 mm
重量	120 g (不含蓄电池)
环境温度 湿度范围	0 °C - 40 °C, 最大。 80% 相对湿度，无冷凝
环境条件	适用污染度 (符合IEC /UL61010-1)

安全注意事项



试运行前和使用该装置前，请通读本说明书及随附的安全注意事项。

如不遵守这些安全规定，则有受伤和致命危险。

将说明放在用户可获取的位置。 请注意所连接装置相应的操作说明。

阅读并注意所用Weller供电单元的操作说明。

出于安全原因，16岁以下的儿童和青少年以及不了解本操作说明的人员禁止使用本装置。 应照看好儿童，确保他们不会玩耍本装置。

本装置不适合由身体、感官或精神上有障碍或缺乏经验和/或缺乏知识的人员（包括儿童）使用。

焊接工具不用时，请放在安全支架上。

请让其他人员远离您的工位。

儿童和未经许可的人员不得逗留在工作区域内。 请勿让其他人员触摸焊接工具或电缆。



仅使用原装 *Weller* 焊头！

⚠ 警告 **触电**

请采取相应措施，以防触电。 在采用抗静电设计的焊接工具上，手柄具有导电能力。

请避免与接地部件有身体接触，例如管道、加热体、炉灶和冰箱。

请勿在潮湿的环境下使用焊接工具。

请勿在带电部件上作业。

⚠ 警告 **小心烫伤**

焊接作业期间含烙铁头温度会变得非常高。 触碰烙铁头有烫伤危险。 焊接过程后，焊接工具和工件架仍旧炽热。

焊接工具不用时，请放在安全支架上。 请确保安全置放架的状态可靠。

请勿触碰高温烙铁头，并使其远离易燃物体。.

仅当烙铁头冷却时替换烙铁头。

仅在在冷态下更换喷嘴

熔化的焊锡存在烫伤危险。 防止被锡液溅到。

请穿上防护服，以防烫伤。戴上眼罩，保护眼睛。

⚠ 警告 火灾风险

用物体覆盖焊接装置或安全置放架有火灾危险。

始终确保能接触到焊接装置和安全置放架。

请勿将易燃物体、液体或气体置于炽热的焊接工具附近。

既不要将高温的焊接或者拆焊烙铁头放在作业面上或者塑料表面上，也不要将它们遗留在那里。

请避免误操作。 将不使用的焊接工具切换成无电压状态。

使易爆易燃物远离设备。

操作提示

仅将高温的烙铁头与传感器中间的测量点接触。用高温的烙铁头接触塑料外壳、传感器接头或夹紧螺栓可能导致损坏

装入时请小心处理传感器导线。操作不慎可能会导致传感器导线断裂。

该设备仅允许室温条件下在室内使用。仅当接通后的设备显示室温时，才可以进行安全测量。

仅当显示屏中的数值稳定后，才可以读取测得的温度。该过程可能需要持续几秒钟。

将WXsmart搭配智能烙铁头RTPS MS、RTMS MS、RTUS MS使用时，可以通过烙铁头偏移量进行自动校准。 这两个设备通过RS232电缆连接。

使用焊台WX 1、WX 2、WXD 2、WXA 2和WXR 3时，可以通过以下烙铁的烙铁偏移量进行自动校准：WP 65、WP 80、WP120、WP 200、WTP 90、WXP 65、WXP 80、WXP 90、WXP 120、WXP 200、WXMP、WXMP MS、WXPP、WXPP MS和WXUP MS。这两个设备通过RS232电缆连接。

请勿将电缆用于不符合规定的用途。切勿抓住电缆提拎本装置。请勿使用电缆将插头从插座中拉出。保护电缆远离热源、油和锋利边缘

请小心操作。请留意正在进行的操作。请理智地工作。当您注意力不集中时，请勿使用本焊接工具。

仅允许在无技术故障的状态下运行焊接工具。禁止停用保护装置。

必须立即排除故障和损坏。 每次使用本装置/工具前，必须仔细检查保护装置的功能是否正常且合乎规定。 检查活动部件是否正常工作且没有卡住或部件是否损坏。 所有部件必须正确安装且满足各项条件，以确保正常运行本装置。

规定的使用条件

只允许将校准单元在此处所述规定条件下用于测量和校准烙铁头温度。

该设备仅允许室温条件下在室内使用。 避免潮湿和阳光直射。

维护和保养

为了确保测量精度，建议每50次测量后更换传感器。此数据仅做参考。

只允许用浸泡过酒精的软布擦拭受钎焊熔剂污染的传感器接头。切勿使用稀释剂或汽油。

当蓄电池图标显示“low”时，请及时用相同型号的蓄电池将其更换。相关规格请查看技术数据。蓄电池电量过低可能导致测量结果不精确。

长时间不使用时，请将蓄电池从设备中取出。

废弃处置

电动设备、蓄电池和充电电池不得与生活垃圾一起处理。必须单独收集并交给回收公司进行环保废弃处理。回收中心和收集点请咨询地方当局或您的专业经销商。

保修

向买方交付设备一年后，买方无权就设备物理缺陷提出索赔。这条规定不适用买方根据§ § 478, 479 BGB（德国联邦法律公报）提出的索赔。

除非使用前，我方使用术语“保修”书面提供质量或耐用性保修，否则我方不对因我方提供的保修引起的索赔承担责任。

如因不当使用或未经授权的人士篡改设备导致设备损坏，保修无效。

更多信息请访问
www.weller-tools.com.

图标

	注意!
	警告！ 小心烫伤
	请阅读操作说明!
	防静电设计和防静电工位
	K型 热电偶
	热电偶
	CE符合性标志
	英国合格标记
	废弃处置 不要将电动工具作为生活垃圾废弃！根据欧洲指令2012/19/EU关于废弃电气和电子设备的规定以及国家法规，必须将用过的电动工具单独收集起来，以无害环境的方式进行回收利用。

기술 데이터

WCU	
온도 측정 범위 서모크로스	0°C - 400°C 32°F - 752°F
온도 측정 범위 타입 K 서모커플	-150°C - +1200°C - 302 °F - +2192 °F
사용 가능한 센서	열전대 K(CA) 타입
공차	±3 °C (300 ~ 600 °C) ±6 °F (572 ~ 1112 °F)
에너지 공급	9 V 건전지 알카라인 건전지 사용 권장
권장하는 배터리	Ansmann XPower 알칼리성 배터리 9V E-block
치수 (길이 x 폭 x 높이)	138 x 73 x 43 mm
중량	120 g (배터리 제외)
주변 온도 대기 습도 범위	0 °C - 40 °C, 최대 80% 상대 습도, 응축 현상 없음
환경 조건	적용 가능한 오염 등급 2 (IEC /UL61010-**1**에 따라)

안전 지침



본 장치를 가지고 작업하기 전에 설명서 및 동봉된 안전 지침 내용을 숙지하십시오. 안전 규정을 준수하지 않을 경우 신체 및 생명이 위험할 수 있습니다.

설명서를 사용자가 쉽게 볼수 있는 위치에 보관하여 주세요. 연결된 장치의 해당 사용 설명서 내용을 준수하십시오.

사용하는 Weller 전원 공급 유닛의 사용 설명서를 잘 읽고 숙지합니다.

안전상의 이유로 어린이 및 16세 미만의 청소년과 본 사용 설명서를 숙지하지 않은 사람은 장치를 사용할 수 없습니다. 어린이가 본 장치를 가지고 노는 일이 없도록 감시해야 합니다.

본 장치는 (어린이를 포함하여) 신체 부자유자 및 지적 장애자가 다루기에는 적합하지 않습니다.

납땜공구를 사용하지 않을 경우, 안전스탠드에 거치하여 주세요.

다른 사람이 작업장 가까이에 있지 않도록 하십시오.

어린이 및 허용되지 않는 사람이 작업장에 머물지 않도록 하십시오. 다른 사람이 납땜 공구 또는 케이블을 건드리지 않도록 하십시오.



순정품 ***Weller*** 납땜 침만 사용합니다***!***

⚠ 경고 감전

감전되지 않도록 조심하십시오. 정전기 방지 사양의 납땜 공구는 손잡이에도 전기가 흐를 수 있습니다.

파이프, 히터 코어, 전기/가스렌지 및 냉장고와 같은 접지된 부품에 신체가 닿지 않도록 하십시오.

납땜 공구를 습한 환경 또는 건조한 환경에서 사용하지 마십시오.

전압이 흐르고 있는 부품에서 작업을 하지 마십시오.

⚠ 경고 화상에 주의 하세요 !

납땜 작업중에는 인두팁이 매우 뜨거우니 주의 하세요. 뜨거운 인두팁과 접촉하면 화상위험이 있습니다. 납땜 작업 후 납땜 공구 및 가공물 캐리어가 계속 뜨거울 수 있습니다.

- 납땜공구를 사용하지 않을 경우, 안전스탠드에 거치하여 주세요. 툴 홀더를 안전한 상태로 유지하십시오.
- 고온 납땜 인두팁과 접촉에 주의하고 , 인화성 물체를 가까이 두지 마세요.
- 인두팁 교체는 인두부가 충분히 식은후 진행할 것
- 차가운 상태에서만 노즐 교환

흐르는 땜납으로 인한 화상 위험. 주석 조각에 다치지 않도록 조심하십시오.

- 화상으로부터 자신을 보호하기 위해 적절한 보호 복을 착용 하고 ,눈 보호용 안경을 착용하여 눈을 보호합니다.

⚠ 경고 화재위험

납땜 장치의 커버 또는 툴 홀더의 커버는 화재를 일으킬 위험이 있습니다.

- 납땜 장치 및 툴 홀더 주변은 항상 비워 두십시오.
- 뜨거운 납땜 공구 근처에 가연성 물건, 액체 또는 가스를 가져오지 마십시오.
- 가열된 상태의 납땜 인두 또는 땜납 제거 인두를 작업면 또는 프라스틱면 위에 올리거나 놓아두지 마십시오.
- 돌발적으로 작동되지 않도록 하십시오. 사용하지 않을 경우, 납땜 공구의 전원을 끄십시오.
- 설비를 인화성 폭발물질과 멀리하여 주세요.

사용 지침

뜨거운 납땜 인두는 센서 중앙에 있는 측정점에만 접촉시키십시오. 플라스틱 하우징, 센서 연결부 및 고정 볼트는 뜨거운 납땜 인두에 접촉되면 손상될 수 있습니다.

삽입 시 센서 와이어를 조심하여 취급하십시오. 부주의한 취급으로 인해 센서 와이어가 파손될 수 있습니다.

본 장치는 실내 공간에서 실온에서만 사용할 수 있습니다. 전원을 켠 후에 장치에 실내 온도가 표시되면 측정 작업을 시작할 수 있습니다.

디스플레이에 표시되는 값이 고정되면 측정된 온도를 판독하십시오. 값이 고정되기 까지 몇 초가 소요될 수 있습니다.

WXsmart를 지능형 납땜 침 RTPS MS, RTMS MS, RTUS MS와 함께 사용하는 경우 납땜 침 오프셋이 적용된 자동 캘리브레이션을 진행할 수 있습니다. 두 기기는 RS232 케이블을 통해 연결됩니다.

납땜기 WX 1, WX 2, WXD 2, WXA 2, WXR 3을 납땜인두 WP 65, WP 80, WP120, WP 200, WTP 90, WXP 65, WXP 80, WXP 90, WXP 120, WXP 200, WXMP, WXMP MS, WXPP, WXPP MS, WXUP MS를 함께 사용하는 경우 납땜인두 오프셋을 적용한 자동 캘리브레이션을 진행할 수 있습니다. 두 기기는 RS232 케이블을 통해 연결됩니다.

케이블을 용도에 맞지 않게 사용하지 마십시오. 장치를 절대 케이블에서 운반하지 마십시오. 소켓에서 컨넥터를 당길 때 케이블을 잡지 마십시오. 케이블을 열, 오일 및 날카로운 면으로부터 보호하십시오.

주의를 기울이십시오. 무슨 작업을 해야 하는지 확인하십시오 이성적으로 작업에 임하십시오. 집중하지 않은 상태로 납땜 공구를 사용하지 마십시오.

본 납땜 공구는 기술적 하자가 없는 상태에서만 작동할 수 있습니다. 안전 커버가 작동 중지되는 일은 없어야 합니다.

문제가 발생하거나 결함이 있는 경우 즉시 해결하십시오. 장치/공구를 사용하기 전에 매번 안전 커버 작동에 이상이 없는지 그리고 용도에 맞게 작동되는지 세심하게 점검해야 합니다. 움직이는 부품이 이상 없이 작동하는지, 끼이지는 않는지 또는 부품이 손상되지 않았는지 점검하십시오. 장치가 이상 없이 작동되도록 모든 부품은 제대로 장착되어 있어야 하며, 모든 조건을 충족해야 합니다.

규정된 사용조건

교정 장치는 여기에 기술된 조건에 따라 납땜 인두의 온도 측정 및 교정 목적으로만 사용하십시오.

본 장치는 실내 공간에서 실온에서만 사용할 수 있습니다. 습기와 직사광선을 피해 보관하세요.

관리 및 유지 보수

측정 정확도를 유지하기 위해서 50회 측정을 주기로 센서 교체를 권장합니다. 이는 기존값으로 볼 수 있습니다.

납땜 플럭스로 오염되어 있는 센서 연결부를 알코올을 적신 부드러운 수건으로 닦으십시오. 희석제나 휘발유를 사용하지 마십시오.

배터리가 ‚낮음'으로 표시되면 배터리를 교체하십시오. 기술 데이터 세부 사항을 확인하십시오. 잔여 배터리량이 충분하지 않을 경우, 측정 결과가 부정정확할 수 있습니다.

장기간 사용하지 않는 경우 기기에서 배터리를 분리하십시오.

폐기

전자장치, 배터리 및 충전용 배터리는 가정용 쓰레기와 함께 폐기해서는 안 됩니다. 분리하여 수거해야 하며, 환경보호 규정에 따라 폐기 처분할 수 있도록 재활용 센터에 보내야 합니다. 현지 관청 또는 해당 전문 대리점에 연락하여 재활용 센터 및 수거 장소에 대해 문의하십시오.

보증

장치가 인도 된 후 일년 이상이되는 경우 구매자는 장비의 물리적 결함으로 손해 배상을 청구 하여서는 아니된다. . 해당 규정은 구매측에서 §§ 478, 479 BGB (독일연방법률공보) 에 따라 제출한 배상은 적용하지 않습니다.

사용하기 전에 용어 „보증“을 사용하여 서면으로 품질이나 내구성 보증을 제공하는 것을 제외하고, 우리는 우리가 제공 한 보증으로 인한 손해에 대해 책임을지지 않습니다.

불타당한 사용 혹은 위임권을 부여하지 않은 사람들이 함부로 설비를 개조하여 초래한 손상에 대하여, 보증효력이 없습니다.

더 상세한 정보는 연락 주세요.
www.weller-tools.com.

기호


주의!


경고! 화상에 주의 하세요 !


사용 설명서를 확인하십시오.


정전기 방지 디자인 및 정전기 방지 작업 장소


타입 K 서모커플


서모크로스

CE 인증

艙措 瞳' 葆艙

폐기

전동공구는 가정용 쓰레기로 버리지 마십시오! 폐전기전자장치 관련 유럽연합 지침 2012/19/EU과 국가법 적용에 따라 전동공구는 별도로 모아서 올바른 방식으로 재활용되어야 합니다.

テクニカルデータ

WCU	
温度測定範囲 サーモクロス	0°C - 400°C 32°F - 752°F
温度測定範囲 タイプ K サーモエレメント	-150°C - +1200°C - 302 °F - +2192 °F
使用可能なセンサー	K（CA)タイプサーモエレメント
測定誤差	±3 °C (300 ～ 600 °C) ±6 °F (572 ～ 1112 °F)
電源供給	9 V 乾電池 アルカリ電池を推奨
推奨電池	Ansmann XPower アルカリ電池 9V E-block
サイズ L × W × H	138 x 73 x 43 mm
重量	120 g (電池を含まない)
周囲温度 湿度範囲	0 °C - 40 °C, 最大。 80% 相対湿度、結露しないこと
環境条件	使用可能な汚染度 2 (IEC /UL61010-1 準拠)

安全に関する注意事項



使用開始前および機器で作業する前に、本マニュアルと同梱の安全に関する注意事項を良くお読みください。

安全規則を無視すると、生命に関わる危険が生じるおそれがあります。

取扱説明書を常に取り出しやすい場所に保管して下さい。接続された機器の各取扱説明書を参照してください。

ご使用になる各 Weller 電源供給ユニットの取扱説明書をお読みなり、注意事項を守ってください。

安全上の理由から子供および 16 歳未満の未成年者ならびにこの取扱説明書に習熟していない人員は本機器を使用してはなりません。子供が本機器で遊ぶことのないように、子供から目を離さないでください。

本機器は肉体的、感覚的もしくは知的能力が制限された人員 (子供を含む) または経験が不足していたりおよび / または知識が不足している人員の利用を想定していません。

はんだ付けツールを使用しない時は、安全な環境下において保管ください。

作業場所から第三者を遠ざけてください。

子供や関係のない第三者が作業領域に留まることは許可されません。第三者にハンダ付けツールやケーブルに触れさせないでください。



純正 ***Weller*** のコテ先を使用してください！

⚠ 警告 感電

感電防止措置を講じてください。帯電防止措置が施されたハンダ付けツールではグリップは電気を通しやすいです。

パイプ、ヒーター、レンジおよび冷却装置などの接地された部品に身体が触れないようにしてください。

ハンダ付けツールを湿っていたり濡れている環境で使用しないでください。

部品に電圧が印加されている状態で作業を行わないでください。

⚠ 警告 火傷に注意

はんだ付け作業中、はんだごての温度は高くなります。コテ先に触ると火傷をする危険性があります。ハンダ付け工程の後は、ハンダ付けツールとワークピースキャリアはまだ高温の状態です。

- はんだ付けツールを使用しない時は、安全な環境下において保管ください。セーフティコンソールの安全な状態を確保してください。
- 高温はんだごてに触らないでください、且つそれを可燃物から離してください。.
- はんだごて先温度が下がってから交換してください。
- 冷えた状態でのみノズル交換

液状のすず合金によって火傷をするおそれがあります。すずがはねるのを防止してください。

- やけどを防止する為に、防護服を着用して下さい。目を保護する為に、保護眼鏡を着用下さい。

⚠ 警告 火災のおそれ

ハンダ付け機器またはセーフティコンソールを覆うと、火災が発生するおそれがあります。

- ハンダ付け機器とセーフティコンソールは必ず覆わないでおきます。
- 可燃性の物体、液体または気体を高温のハンダ付けツールに近づけないでください。
- 熱したコテ先またはハンダ除去コテ先を、作業面あるいはプラスチック表面に接触させたり放置したりしないでください。
- 予期しない作動を防止してください。 使用しないハンダ付けツールは電源を遮断してください。
- 可燃物と爆発物は装置から離してください。

使用に関する注意事項

熱くなっているコテ先は、センサー中央の測定ポイントにのみ接触させるようにしてください。プラスチックハウジング、センサー接続部、または締め付けボルトと熱くなっているコテ先が接触すると、損傷の原因となることがあります。

センサーの電線は慎重に取り回してください。センサーの電線を不注意に取り扱うと断線することがあります。

本機は必ず室温のもと、屋内で使用してください。スイッチをオンにした後、機器が室温を示すまでは安定した測定を行うことはできません。

ディスプレイの値が安定するまで、測定温度の読み取りを行うことはできません。このプロセスには数秒を要することがあります。

WXsmart をコテ先 RTPS MS、RTMS MS、RTUS MS と組み合わせて使用する場合は、コテ先オフセットによる自動キャリブレーションが可能です。両方の機器は、RS232 ケーブルで接続されます。

ハンダステーション WX 1、WX 2、WXD 2、WXA 2 および WXR 3 を使用している場合、ハンダコテ WP 65、WP 80、WP120、WP 200、WTP 90、WXP 65、WXP 80、WXP 90、WXP 120、WXP 200、WXMP、WXMP MS、WXPP、WXPP MS および WXUP MS との組み合わせにおいては、ハンダコテオフセットによる自動キャリブレーションが可能です。両方の機器は、RS232 ケーブルで接続されます。

ケーブルは決められた用途以外には使用しないでください。機器を決してケーブルのところで持たないでください。ソケットからコネクターを抜く際にケーブルを利用しないでください。ケーブルを熱、オイルおよび尖ったエッジから保護してください。

注意を怠らないでください。作業内容をしっかり意識して行ってください。落ち着いて作業に取り組んでください。集中力が散漫な状態でハンダ付けツールを使用しないでください。

ハンダ付けツールは必ず技術的に問題のない状態で使用してください。保護装置の運転は中止しないでください。

不具合または異常が発生した場合はすぐに取り除いてください。機器 / ツールを使用する前に、そのつど機能が正常で規定通りであることを入念に検査する必要があります。可動部品が正常に作動し、固着していないかどうか、または部品が損傷していないかどうかを点検してください。すべての部品が正しく取り付けられた状態で、機器の正常な作動を保証するためのすべての条件が満たされていなければなりません。

指定の使用条件

較正ユニットは、ここに記載された条件におけるコテ先温度の測定と較正にのみ使用してください。

本機は必ず室温のもと、屋内で使用してください。湿気と直射日光を避けてください。

お手入れおよびメンテナンス

確実な測定精度を得るために、測定を 50 回行ったらその都度センサーを交換することをお勧めします。この値は参考値とお考えください。

フラックスで汚れたセンサー接続部を拭く際には、必ずアルコールを含ませた柔らかい布を使用してください。シンナーあるいはベンジンは使用しないでください。

電池記号「低」が表示されたら、電池を同一タイプの新しい電池に交換してください。仕様についてはテクニカルデータをご確認ください。電池の容量が十分でないと、測定が不正確になることがあります。

比較的長期にわたり使用しない場合は、電池を機器から取り外してください。

廃棄

電動機器、電池および再充電が可能なバッテリーは、家庭ごみと一緒に廃棄してはなりません。それらは家庭ごみとは分離して収集し、再生業者に渡して環境に配慮した廃棄を行ってください。リサイクルセンターおよび収集場所については、所轄官庁あるいは専門業者にお尋ねください。

保証規定証

装置が引き渡されてから一年以上となる場合、購入者はツールの物理的欠陥で損害賠償を請求してはならない。この規定は購入者の§§ 478, 479 BGB (ドイツ連邦法律広報)による損害賠償請求に適用しません。

使用される前に、用語「保証」を使用して書面で品質又は耐久性保証を提供することを除き、我々は我々が提供した保証によって引き起こされる損害賠償に対しての一切の責任を負いません。

不適切な使用又は許認可ない者の装置改造によって引き起こされる装置の破損については、一切の保証は全て無効になります。

更に多くの情報が必要な場合は弊社ホームページをご覧ください
www.weller-tools.com.

シンボルマーク



注意!



警告! 火傷に注意



取扱説明書をお読みください!



ESD に配慮した設計および ESD に配慮した作業場所



タイプ K サーモエレメント



サーモクロス

CE 適合マーク

英国の適合マーク



廃棄

電気工具は一般の家庭ゴミとして廃棄しないでください! 使用済みの電気機器は、電気および電子機器に関する欧州指令 2012/19/EU およびそれを国内法化した規定に従って分別して収集し、環境に配慮した再利用施設に供出する必要があります。

DE EU Konformitätserklärung

Wir erklären, dass die bezeichneten Produkte die Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllen:

EN EC declaration of conformity

We hereby declare that the products described herein comply with the following guidelines:

ES Declaración de conformidad de la UE

Declaramos que los productos mencionados cumplen las disposiciones de las siguientes Directivas:

FR Déclaration CE de conformité

Nous déclarons que les produits désignés répondent aux conditions des directives suivantes:

IT Dichiarazione CE di conformità

Dichiariamo che i prodotti dotati di contrassegno adempiano alle seguenti Direttive:

PT Declaração de conformidade da UE

Declaramos que, os produtos designados cumprem os regulamentos das directivas seguintes:

NL EU-conformiteitsverklaring

We verklaren dat de beschreven producten de bepalingen van volgende richtlijnen vervullen:

SV EU-försäkran om överensstämmelse

Vi deklarerar att de betecknade produkterna uppfyller bestämmelserna i följande riktlinjer:

DK EU- overensstemmelse-serklæring

Vi erklærer, at de nævnte produkter opfylder bestemmelserne i følgende direktiver:

FI EU-vaatimustenmukaisuus-vakuutus

Täten vakuutamme, että kuvatut tuotteet täyttävät seuraavien direktiivien määräykset:

GR Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Δηλώνουμε, ότι τα χαρακτηρισμένα προϊόντα πληρούν τις διατάξεις των ακόλουθων οδηγιών:

TR AB uygunluk beyanı

Adı geçen ürünlerin, aşağıda yer alan yönergelerdeki gereklilikleri karşıladığını beyan ederiz:

CZ EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme, že označené produkty splňují ustanovení následujících směrnic:

PL Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że wymienione produkty spełniają poniższe wytyczne:

HU EU-megfelelőségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy a megnevezett termékek teljesítik a következő irányelvek előírásait:

SK EÚ vyhlásenie o zhode

Vyhlasujeme, že uvedené výrobky spĺňajú ustanovenia nasledujúcich nariadení:

SL Izjava EU o skladnost

Izjavljamo, da imenovani izdelki izpolnjujejo določila naslednjih direktiv:

EE ELi vastavusdeklaratsioon

Kinnitame, et nimetatud toode vastab järgmiste direktiivide sätetele:

LV ES atbilstības deklarācija

Mēs deklarējam, ka norādītie produkti atbilst tālāk uzskaitīto regulu noteikumiem:

LT ES atitikties deklaracija

Mes patvirtiname, kad aprašyti gaminiai atitinka toliau nurodytų direktyvų nuostatas:

BG ЕС декларация за

Ние декларираме, че назованите продукти изпълняват изискванията на следните Директиви:

RO Declarația de conformitate UE

Declarăm că produsele nominalizate îndeplinesc prevederile următoarelor directive:

HR EU izjava o sukladnosti

Izjavljujemo da navedeni proizvodi ispunjavaju odredbe sljedećih smjernica:

RU Декларация соответствия ЕС

Заявляем, что указанные продукты выполняют требования следующих директив:

CN 표준설명 부품에 부합되어야 한다.

우리는 본 설명서에 설명 된 제품은 다음과 같은 지침을 준수 함을 선언

JP 符合标准说明原件

我方特此声明：所述产品符合以下规范：

KO オリジナルの適合宣言書

我々はここに以下のとおり宣言する：本明細書に記載された製品は、次のガイドラインに準拠している：

2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EG

CE Besigheim, 2021-09-14



Philippe Buidin
Managing director

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorised to compile technical documentation.

Autoriza la recopilación de la documentación técnica.

autorise à réunir les documentations techniques.

Autoriza la recopilación de la documentación técnica.

Incaricati di redigere la documentazione tecnica.

Responsável pela compilação da documentação técnica.

Gevolmachtigd om de technische documenten samen te stellen.

Bemyndigar sammanställning av tekniskt underlag.

Bemyndiger udarbejdelse af den tekniske dokumentation.

Teknisten asiakirjojen laadintaan valtuutettu.

Εξουσιοδοτημένος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου.

Teknik belgelerin oluşturulması için tam yetkiye sahiptir.

Zmocněn k sestavení technické dokumentace.

Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej.

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy.

Splnomocňuje zostaviť technické podklady.

Pooblaščeni za sestavljanje tehnične dokumentacije.

Volitatud koostama tehnilisi andmeid.

Pilnvarots izstrādāt tehnisko dokumentāciju.

Asmuo, įgaliotas sudaryti techninę dokumentaciją.

Упълномощен за съставяне на техническата документация.

Împuternicit cu redactarea documentaţiei tehnice.

Opunomoćen za prikupljanje tehničke dokumentacije.

Уполномоченный на составление технических документов.

经授权编制技术文件

위임을 받아 기술파일 작성

技術文書の作成が認可される。

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

EN UK declaration of conformity

We hereby declare that the products described herein comply with the following guidelines:

SI 2008 No.1597, SI 2012 No.3032, SI 2016 No.1091

Besigheim, 2021-09-14



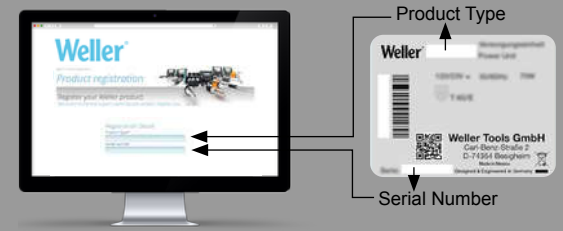
Philippe Buidin
Managing director

Authorised to compile technical documentation.

Apex tool Group (UK Operations) Limited
Piccadilly, Tamworth
Staffordshire B78 2ER

Product Registration

Produkt-Registrierung - Enregistrement produit - Registro de producto - 尊敬的客户您好



www.weller-tools.com/registration

GREAT BRITAIN

Apex tool Group (UK Operations)
Limited
Piccadilly, Tamworth
Staffordshire B78 2ER

GERMANY

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2
74354 Besigheim

Tel: +49 (0)7143 580-0
Fax: +49 (0)7143 580-108

USA

Apex Tool Group, LLC.
Weller Professional Tools Division
1000 Lufkin Road
Apex, NC 27539

+1 919-362-8381
info@weller-tools.com

CHINA

Apex Tool Group
A-8 Building
No. 38 Dongsheng Road
Heqing Industrial Park, Pudong
Shanghai 201201

Tel: +86 (21)60 88 02 88
Fax: +86 (21)60 88 02 89

www.weller-tools.com

© 2021, Apex Tool Group, LLC.
Weller® is a registered Trademark and registered Design of Apex Tool Group, LLC.